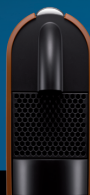




My Machine

my  
machine



NESPRESSO®



|           |                                |           |                                   |           |
|-----------|--------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|
| <b>FR</b> | <b>MANUAL D'INSTRUCTION</b>    | <b>EN</b> | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>         | <b>3</b>  |
| <b>ES</b> | <b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b> | <b>PT</b> | <b>INSTRUÇÃO MANUAL</b>           | <b>19</b> |
| <b>NO</b> | <b>BRUKERHÅNDBOK</b>           | <b>SW</b> | <b>BRUKSANVISNING</b>             | <b>35</b> |
| <b>DA</b> | <b>BRUGERMANUAL</b>            | <b>FI</b> | <b>KÄYTTÖOHJE</b>                 | <b>51</b> |
| <b>TR</b> | <b>KULLANIM KILAVUZU</b>       | <b>RU</b> | <b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> | <b>67</b> |

**D50**





Nespresso est un système unique offrant un espresso parfait, tasse après tasse. Toutes les machines Nespresso sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression allant jusqu'à 19 bar. Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque Grand Cru, lui donner du corps et offrir une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

*Nespresso, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time. All Nespresso machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.*

## **CONTENU/ CONTENT**

|                                                       |              |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Consignes de sécurité</b>                          | <b>4-5</b>   |
| <b>Vue d'ensemble</b>                                 | <b>8</b>     |
| <b>Première utilisation</b>                           | <b>9</b>     |
| <b>Préparation du café</b>                            | <b>10-11</b> |
| <b>Concept d'économie d'énergie</b>                   | <b>11</b>    |
| <b>Programmation du volume d'eau</b>                  | <b>12</b>    |
| <b>Restaurer les réglages usine</b>                   | <b>12</b>    |
| <b>Vidange du système</b>                             | <b>12</b>    |
| <b>Nettoyage</b>                                      | <b>13</b>    |
| <b>Détartrage</b>                                     | <b>13-15</b> |
| <b>Spécifications</b>                                 | <b>15</b>    |
| <b>Dépannage</b>                                      | <b>16</b>    |
| <b>Contacter le Club Nespresso</b>                    | <b>17</b>    |
| <b>Ecolaboration</b>                                  | <b>17</b>    |
| <b>Mise au rebut et protection de l'environnement</b> | <b>17</b>    |
| <b>Garantie</b>                                       | <b>18</b>    |

|                                              |              |
|----------------------------------------------|--------------|
| <b>Safety precautions</b>                    | <b>6-7</b>   |
| <b>Overview</b>                              | <b>8</b>     |
| <b>First use</b>                             | <b>9</b>     |
| <b>Coffee preparation</b>                    | <b>10-11</b> |
| <b>Energy saving concept</b>                 | <b>11</b>    |
| <b>Programming the volume</b>                | <b>12</b>    |
| <b>Reset to factory settings</b>             | <b>12</b>    |
| <b>Emptying the system</b>                   | <b>12</b>    |
| <b>Cleaning</b>                              | <b>13</b>    |
| <b>Descaling</b>                             | <b>13-15</b> |
| <b>Specifications</b>                        | <b>15</b>    |
| <b>Troubleshooting</b>                       | <b>16</b>    |
| <b>Contact Nespresso</b>                     | <b>17</b>    |
| <b>Ecolaboration</b>                         | <b>17</b>    |
| <b>Disposal and environmental protection</b> | <b>17</b>    |
| <b>Guarantee</b>                             | <b>18</b>    |

FR

EN



**Avertissement – lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.**



**Information – Lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.**

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu pour une utilisation domestique et des utilisations similaires seulement comme : les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou aient reçues des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.
- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil.
- Retournez votre appareil au Club Nespresso ou à un revendeur Nespresso agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme : l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Débranchez l'appareil en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique !

### Évitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal

- En cas d'urgence : débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadéquat annule la garantie.
- L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

### Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours complètement la fenêtre coulissante et ne l'ouvrez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraîche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .)
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé. La qualité *Nespresso* n'est garantie que lorsque les capsules *Nespresso* sont utilisées dans les appareils *Nespresso*.
- Pour votre propre sécurité, vous devez utiliser seulement les pièces et accessoires d'appareils *Nespresso* qui sont conçus spécialement pour votre appareil.

- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

### Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

### CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs



Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

## SAFETY PRECAUTIONS

U

FR

EN



**Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.**



**Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.**

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
  - Do not use the appliance for other than its intended use.
  - This appliance has been designed for indoor and non extreme temperature conditions use only.
  - Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
  - This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
  - The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - Keep it out reach of children.
  - The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals repair or failure to comply with the instructions.
- Avoid risk of fatal electric shock and fire.**
- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
  - Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.
  - The appliance must only be connected after installation.
  - Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
  - Keep the cord away from heat and damp.
  - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
  - If the cord is damaged, do not operate the appliance.
  - Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
  - If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5mm<sup>2</sup> or matching input power.
  - To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
  - Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
  - Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
  - Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
  - Never touch the cord with wet hands.
  - Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
  - Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
  - Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
  - Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
  - Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

### Avoid possible harm when operating the appliance.

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso Club* or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the slider and never open it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked into the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso Club* or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with fresh, drinking, cold water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.)
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- When unpacking the machine, remove the plastic film on the drip grid and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso Club* or your *Nespresso* authorized representative. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in *Nespresso* appliances.
- For your own safety, you should use only parts and appliance accessories from *Nespresso* that are designed for your appliance.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

### Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

FR

EN

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user



This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](https://www.nespresso.com).

## VUE D'ENSEMBLE/ OVERVIEW

FR

EN

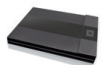
### Contenu de l'emballage Packaging content



Machine à café  
Coffee machine



Assortiment de 16 Grands Crus  
Nespresso  
Nespresso capsules Grand Crus  
tasting gift



Pochette de Bienvenue Nespresso  
Nespresso Welcome folder



Manuel d'utilisation  
User manual

- 1 Panneau de commandes. Toutes les commandes sont activées par le toucher  
R) Bouton Ristretto  
E) Bouton Espresso  
L) Bouton Lungo  
Soft touch controls. All controls are activated by touch  
R) Ristretto touch  
E) Espresso touch  
L) Lungo touch
- 2 Fenêtre coulissante pour insertion de la capsule  
Slider for capsule insertion
- 3 Collecteur de capsules usagées & bac d'égouttage  
Used capsule container & drip tray
- 4 Support de tasse ajustable et grille d'égouttage  
Adjustable cup support and drip grid
- 5 Orifice de sortie du café  
Coffee outlet
- 6 Bras ajustable du réservoir d'eau  
Adjustable water tank arm
- 7 Réservoir d'eau  
Water tank
- 8 Couvrecl du réservoir d'eau  
Water tank lid



## PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE



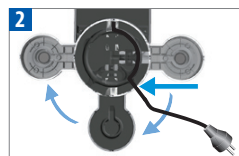
Commencez par lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.  
First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

U



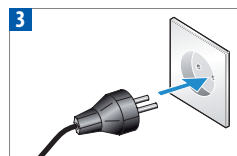
Retirez le réservoir d'eau et le réservoir à capsules. Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range câble sous la machine.

Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Selon votre souhait d'avoir le réservoir d'eau sur la gauche ou la droite, passer le câble dans le fente de gauche ou de droite. Installez la machine en position verticale.

Insert the remaining cable in the guide under water tank left or right socket, depending on the position chosen for the water tank. Ensure machine is in the upright position.



Branchez la machine au réseau.  
Plug the machine into the mains.



Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable.  
Rinse the water tank before filling it with potable water.

FR  
EN



Placez le réservoir d'eau sur son bras, il est fixé avec des aimants. Insérez le bac d'égouttage et le collecteur de capsules usagées. Pour votre sécurité, utilisez la machine uniquement avec le bac d'égouttage et le collecteur de capsules usagées en place.

Place the water tank on its arm, it is fixed with magnets. Insert the drip tray and the capsule container in position. For your safety, operate the machine only with drip tray and capsule container in position.



Allumez la machine en ouvrant la fenêtre coulissante en la poussant vers l'arrière de la machine. Voyant clignotant : chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant allumé en continu : prêt.

Turn the machine ON by opening the slider and pushing it towards the back of the machine. Light will blink on one of the coffee touches: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



La machine peut être mise en mode Arrêt à tout moment quand la fenêtre coulissante est fermée en maintenant appuyé un des boutons tactiles pendant plus de 3 sec, confirmée par les 2 autres boutons clignotants.

The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing and holding any touch control for more than 3 sec., confirmed by the other 2 controls flashing.



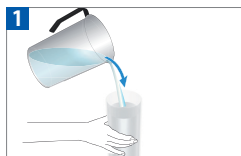
Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café. Appuyez sur le bouton Lungo. Fermez la fenêtre coulissante pour rincer la machine. Répétez trois fois cette opération.

Place a container under coffee outlet. Press the Lungo control. Close the slider to rinse the machine. Repeat three times.

## PRÉPARATION DU CAFÉ/ COFFEE PREPARATION

U

FR  
EN



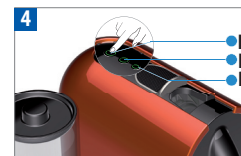
Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable  
Fill the water tank with potable water.



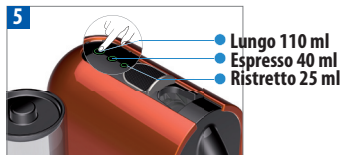
Placez une tasse sous l'orifice de sortie du café.  
Place a cup under the coffee outlet.



Mettez la machine en marche en poussant la fenêtre coulissante ou en touchant les boutons. Lumière clignote sur l'une des touches de café: chauffage pendant environ 25 secondes. Voyant allumé en continu: prêt.  
Turn machine ON by either pushing the slider or touching the controls. Light will blink on one of the coffee touches: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Sélectionnez le bouton Ristretto (25ml / 0.84 oz), Espresso (40 ml / 1.35 oz) ou Lungo (110 ml / 3.7 oz) basé sur la taille de tasse recommandée pour le Grand Cru choisi. Vous pouvez sélectionner le bouton du café désiré même pendant le temps de chauffage de la machine. Le café s'écoule alors automatiquement lorsque la machine est prête. Select the Ristretto control (25ml / 0.84 oz), Espresso (40 ml / 1.35 oz) or Lungo (110 ml / 3.7 oz) based on the chosen Grand Cru recommended cup size. You can select the desired coffee control even when the machine is still heating up. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



La machine indique la taille de la tasse la plus fréquemment choisie (basé sur les 11 derniers cafés). Espresso comme réglage d'usine. Vous pouvez modifier ce réglage en sélectionnant n'importe quel autre contrôle.  
The machine suggests the most frequently chosen cup size (based on last 11 coffees). Espresso as factory setting. You can change this by selecting any other control.



Ouvrez complètement la fenêtre coulissante et insérez une capsule Nespresso.  
Completely open the slider and insert a Nespresso capsule.



Fermez la fenêtre coulissante.  
Close the slider.



La préparation s'arrête automatiquement. La capsule sera automatiquement éjectée.  
Preparation will stop automatically. The capsule will be automatically ejected.





Pour arrêter l'écoulement du café avant, touchez le bouton éclairé ou déplacez la fenêtre coulissante vers l'arrière de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête.

To stop the coffee flow before touch the lit control or move the slider towards the back of the machine until it stops.



Pour continuer à remplir manuellement votre tasse, touchez moins de 4 secondes après la fin du café une des touches à effleurement. Puis, appuyez à nouveau sur le bouton allumé pour arrêter le café.

To manually top up your coffee, touch any of the touch controls within 4 seconds from end of preparation and touch lit control again to stop.



Pour modifier la taille de la tasse pendant la préparation, il suffit de toucher le nouveau bouton désiré. La machine s'arrête immédiatement si le volume de café extrait est plus grand que ce que propose le bouton nouveau sélectionné.

To change the selected cup size during brewing select the new desired control. The machine will stop immediately if coffee volume extracted is larger than new desired control.



Pour insérer un verre à recettes, déplacer le porte-gobelet aimanté sur la gauche ou la droite. La capsule sera automatiquement éjectée.

To accommodate a milk recipe glass, shift the cup support to either the left or right side magnets. The capsule will be automatically ejected.

## CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE/ ENERGY SAVING CONCEPT



Mise hors tension automatique : la machine s'arrêtera automatiquement après 9 minutes de non utilisation.

Automatic Off mode: the machine will turn into Off mode automatically after 9 minutes of non use.



La machine peut être mise en mode Arrêt à tout moment quand la fenêtre coulissante est fermée en maintenant appuyé un contrôle tactile pendant plus de 3 sec, confirmée par les 2 autres boutons clignotants.

The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing any control for more than 3 sec., confirmed by the other 2 controls flashing.



Pour restaurer le mode arrêt automatique à 9 minutes, répétez la même procédure. Pour passer le mode Arrêt automatique de 9 à 30 minutes, fermez la fenêtre coulissante et maintenez les touches Lungo et Ristretto plus de 3 secondes. Le bouton Espresso clignotera alors une fois. Pour restaurer le mode arrêt automatique à 9 minutes, répétez la même procédure. Le bouton Espresso clignotera trois fois pour confirmation.

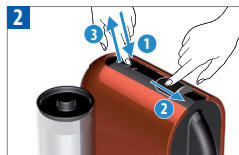
To revert back to 9 minutes, repeat the same procedure. To change automatic OFF mode from 9 to 30 minutes close the slider, press and hold both the Lungo and Ristretto controls for more than 3sec. Espresso control makes flashes once for confirmation. To revert back to 9 minutes, repeat the same procedure. Espresso control flashes 3 times for confirmation.

## PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/ PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Chaque fonction peut être programmée. Ouvrez complètement la fenêtre coulissante et insérez une capsule Nespresso.

Any control can be programmed. Completely open the slider and insert a Nespresso capsule.



Touchez et maintenez le bouton lors de la fermeture de la fenêtre coulissante. Relâchez le bouton lorsque le volume souhaité est atteint. Les 2 autres boutons clignotent pour confirmation. Le volume d'eau programmé est à présent mémorisé. Release control when desired volume is reached. The other 2 controls flash for confirmation. Water volume level is now stored in the control used during programming.

## RÉINITIALISEZ LES RÉGLAGES USINE/ RESET TO FACTORY SETTINGS



Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Espresso pendant au moins 4 secondes, puis poussez la fenêtre coulissante vers l'arrière de la machine. Les deux autres boutons clignotent pour confirmation. Press and hold the Ristretto & Lungo controls together for at least 4 sec. The other control flashes for confirmation.

- i** Les réglages d'usine sont les suivants:
1. Pour les touches: Lungo: 110ml, Espresso: 40 ml, Ristretto: 25ml.
  2. Arrêt automatique après 9 minutes.
  3. Espresso est la taille de tasse le plus souvent sélectionné avec 40ml / 1.35 oz.
- i** Factory settings are:
1. Lungo, Espresso, Ristretto controls 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz., 25ml / 0.84 oz.
  2. Automatic Off mode after 9 minutes.
  3. Most frequently chosen cup size as Espresso control at 40ml / 1.35 oz.

## VIDER L'APPAREIL avant une période d'inutilisation, de protection contre le gel ou avant une réparation/ EMPTYING THE SYSTEM before a period of non-use, for frost protection or before a repair



A noter, la machine reste bloqué pendant 10 minutes après la vidange! Retirez le réservoir d'eau. Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café. Fermez la fenêtre coulissante.

To note, the machine remains blocked for 10 minutes after emptying! Remove the water tank. Place a container under the coffee outlet. Close slider.

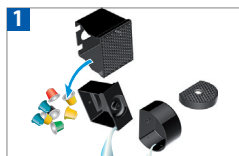


Maintenez appuyé les boutons Ristretto et Lungo ensemble pendant au moins 6 sec. L'autre bouton clignote pour confirmation. Puis fermez la fenêtre coulissante pour démarrer l'opération. Press and hold the Ristretto & Lungo controls together for at least 6 sec. The other control flash for confirmation. Then close the slider to start procedure.



La machine passe en mode Arrêt automatique une fois la vidange terminée. Machines turns to Off mode automatically when empty.

## NETTOYAGE/ CLEANING



N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ou à base de solvants. Ne pas placer dans la machine à laver la vaisselle.

Do not use any strong or abrasive cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.



⚠ N'immergez jamais la machine dans l'eau, en totalité ou en partie.

⚠ Never immerse the appliance or part of it in water.



Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.

Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.

FR

EN

## DÉTARTRAGE/ DESCALING

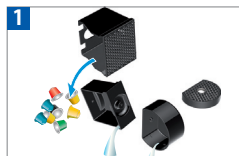


Durée approximative de 15 minutes.  
Duration approximately 15 minutes.



Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir le paragraphe sur le Détartrage dans ce manuel).

Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see Descaling section in this manual).



Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.

Empty the drip tray and the used capsule container.



Remplissez le réservoir d'eau de 0,5 l d'eau et ajoutez le liquide de détartrage Nespresso.

Fill the water tank with 1 unit of Nespresso descaling liquid and add 0.5 L / 17 oz of water.



Placez un récipient (volume minimum: 0,6 l) sous l'orifice de sortie du café.

Place a container (minimum volume: 0.6 L / 20 oz) under the coffee outlet.

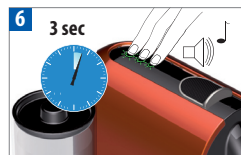


Démarrer la machine en déplaçant la fenêtre coulissante ou en appuyant sur un bouton de sélection.

Activate the machine by either pushing the slider or one of the cup selection touches.

FR  
EN

Voyant clignotant : en cours de chauffe  
Voyant allumé en continu : prêt  
Blinking light: heating up  
Steady light: ready



Pour entrer dans le mode détartrage, appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. La machine émet un bip sonore pour confirmer l'opération. La zone de contrôle se met à clignoter.  
To enter the descaling mode, push all the 3 controls simultaneously for at least 3sec. A short beep will confirm this. The control area will start blinking.



Si la fenêtre coulissante est fermée, appuyez sur un des bouton pour démarrer le détartrage. Si la fenêtre coulissante est ouverte, fermez-la pour démarrer le détartrage. La machine s'arrête une fois le réservoir d'eau vide.  
If slider is closed, push any control to start descaling. If slider is open, close it to start descaling. Machine stops when water tank is empty.



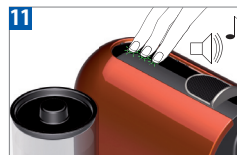
Remplir le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée recueillie dans le récipient et touchez n'importe quelle commande pour répéter la procédure.  
Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and touch any control to repeat the procedure.



Vider le réservoir d'eau, le bac à capsules et le bac d'égouttage et les rincer abondamment avec le chauffe-tasse. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable.  
Empty and rinse the water tank, capsule container, drip tray and cup support thoroughly. Fill water tank with potable water.



Puis, appuyez sur un des boutons pour rincer l'appareil. La machine s'arrête lorsque vous avez terminé.  
When ready, touch any control to rinse the machine. Machine will stop when done.



Pour quitter le mode détartrage, appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. La machine émet un bip sonore pour confirmer l'opération. La machine est maintenant prête à l'emploi.  
To exit the descaling mode, push all the 3 controls simultaneously for at least 3sec. A short beep will confirm this. The machine is now ready for use.

### ⚠ LE MODE DETARTRAGE

AVERTISSEMENT La solution de détartrage peut être nocive. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Afin d'éviter d'endommager votre machine, n'utilisez jamais un autre produit que le kit de détartrage *Nespresso*, disponible au Club *Nespresso*. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant indique la fréquence de détartrage nécessaire, pour la performance optimale de votre machine. Pour toutes questions supplémentaires concernant le détartrage, contactez votre Club *Nespresso*.

FR  
EN

### ⚠ DESCALING MODE

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

| Dureté de l'eau :<br>Water hardness: |    | Détartrez après :<br>Descalce after: |             | fh<br>fh<br>dh<br>dh<br>CaCO <sub>3</sub><br>CaCO <sub>3</sub> | Degré français<br>French degree<br>Degré allemand<br>German degree<br>Carbonate de calcium<br>Calcium Carbonate |
|--------------------------------------|----|--------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fH                                   | dH | CaCO <sub>3</sub>                    | Cups (40ml) |                                                                |                                                                                                                 |
| 36                                   | 20 | 360 mg/l                             | 1000        |                                                                |                                                                                                                 |
| 18                                   | 10 | 180 mg/l                             | 2000        |                                                                |                                                                                                                 |
| 0                                    | 0  | 0 mg/l                               | 4000        |                                                                |                                                                                                                 |

Kit de détartrage *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2  
*Nespresso* descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

## SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

|                                                                                     |                                |                                                                                    |                                                                                    |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|    | 220 - 240 V, 50/60 Hz, <1260 W |   | 0.7 l                                                                              |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |
| P <sub>max</sub>                                                                    | 19 bar                         |  |  | 115 mm |  | 251 mm |  | 369 mm |
|  | ~ 3 kg                         |                                                                                    |                                                                                    |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |

## DÉPANNAGE/ TROUBLESHOOTING

|           |                                                                                                  |   |                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FR</b> | Pas de lumière sur les boutons.                                                                  | → | La machine est passée en mode Arrêt automatique; touchez l'un des boutons ou poussez sur la fenêtre coulissante. Vérifiez le secteur: prise, tension, fusible.                                       |
| <b>EN</b> | Pas de café, pas d'eau.                                                                          | → | Vérifiez le réservoir d'eau, s'il est vide, remplissez-le avec de l'eau potable. Détartrez si nécessaire.                                                                                            |
|           | Le café n'est pas assez chaud.                                                                   | → | Préchauffez la tasse. Détartrez la machine si nécessaire.                                                                                                                                            |
|           | La fenêtre coulissante ne se ferme pas complètement ou la machine ne démarre pas la préparation. | → | Videz le bac à capsules. Assurez-vous qu'aucune capsule ne soit bloquée à l'intérieur de la machine.                                                                                                 |
|           | Fuite ou écoulement inhabituel du café.                                                          | → | Vérifiez que le réservoir d'eau est correctement positionné.                                                                                                                                         |
|           | Les voyants clignotent à intervalles réguliers.                                                  | → | Videz le bac à capsules utilisées et vérifiez qu'aucune capsule ne soit bloquée. Puis touchez un des boutons Si le problème persiste, appelez le Club <i>Nespresso</i> .                             |
|           | Les voyants clignotent à intervalles réguliers.                                                  | → | Remplir le réservoir d'eau. Si le problème persiste, appelez le Club <i>Nespresso</i> .                                                                                                              |
|           | Les voyants clignotent de façon irrégulière.                                                     | → | Quitter la procédure de détartrage (voir le paragraphe sur le détartrage). Débranchez la prise du secteur et rebranchez-le après 10 sec. Si le problème persiste, appelez le Club <i>Nespresso</i> . |
|           | Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite).            | → | Vérifiez que la fenêtre coulissante est complètement fermée. Si le problème persiste, appelez le Club <i>Nespresso</i> .                                                                             |
|           | La machine se met en Arrêt automatique.                                                          | → | Pour économiser de l'énergie, la machine passe sur le mode Arrêt après 9 minutes de non utilisation. Voir le paragraphe sur „Concept d'économie d'énergie“.                                          |
|           | No light on the controls.                                                                        | → | The machine has turned to Off mode automatically; touch one of the controls or push the slider. Check the mains: plug, voltage, fuse.                                                                |
|           | No coffee, no water.                                                                             | → | Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descale it if necessary.                                                                                                                    |
|           | Coffee is not hot enough.                                                                        | → | Preheat cup. Descale the machine if necessary.                                                                                                                                                       |
|           | The slider does not close completely or the machine doesn't start brewing.                       | → | Empty the capsule container. Check that no capsule is blocked inside the machine.                                                                                                                    |
|           | Leakage or unusual coffee flow.                                                                  | → | Check that the water tank is correctly positioned.                                                                                                                                                   |
|           | Lights flash alternatively from back to front.                                                   | → | Empty the used capsule container and check no capsules are blocked. Then touch any control. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.                                                     |
|           | Lights flash alternatively from front to back.                                                   | → | Fill the water tank. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.                                                                                                                            |
|           | Lights flash irregularly.                                                                        | → | Exit descaling procedure (see paragraph on descaling). Disconnect plug from the mains and reconnect after 10 sec. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.                               |
|           | No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).                                      | → | Pull the slider to ensure it is closed. If problem persists, call the <i>Nespresso</i> Club.                                                                                                         |
|           | Machine turns to Off mode.                                                                       | → | To save energy the machine will turn to Off mode after 9 minutes of non use. See paragraph on „Energy saving concept“.                                                                               |

## CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*/

### CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

#### CONTACT *Nespresso*

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, en cas de problèmes ou simplement pour demander conseil, appelez le Club Nespresso ou votre revendeur Nespresso agréé.

Les coordonnées de votre Club Nespresso le plus proche ou de votre représentant Nespresso peuvent être trouvées dans le dossier «Bienvenue chez Nespresso» dans la boîte de votre machine ou sur [nespresso.com](http://nespresso.com)

#### CONTACT *Nespresso*

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the Nespresso Club or your Nespresso authorized representative.

Contact details for your nearest *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at [nespresso.com](http://nespresso.com)

## MISE AU REBUT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/ U

### DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE de l'UE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matériaux recyclables.

Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou être recyclables. La séparation des déchets restants, en différentes catégories, facilite le recyclage des matières premières précieuses. Laissez votre appareil à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des renseignements sur l'évacuation des déchets auprès de vos autorités locales.

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

FR

EN

## ECOLABORATION : [ECOLABORATION.COM/](http://ECOLABORATION.COM/)

### ECOLABORATION : [ECOLABORATION.COM](http://ECOLABORATION.COM/)



Nous nous sommes engagés à acheter le café de la plus haute qualité, cultivé de façon respectueuse de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 2003, nous travaillons en collaboration avec la Rainforest Alliance, à développer notre programme Nespresso AAA pour une Qualité Durable™.



Nous avons choisi l'aluminium comme matière pour nos capsules, car il protège le café et les arômes des Grands Crus Nespresso.



L'aluminium est également recyclable à l'infini, sans pour autant perdre de ses qualités. Nespresso s'engage à concevoir et fabriquer des appareils qui sont à la fois innovants, performants et conviviaux. Nous intégrons aussi des bénéfices environnementaux dans la conception de nos nouveaux et futurs appareils.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the Nespresso Grands Crus



Aluminum is also indefinitely recyclable, without losing any of its qualities. *Nespresso* is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user-friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

## GARANTIE NESPRESSO/ GARANTIE NESPRESSO

FR

### UNE GARANTIE LIMITEE

EN

Nespresso garantit ce produit contre les défauts de matériels et de fabrication pour une période de deux années. La période de garantie commence à la date d'achat et Nespresso exige la présentation de la preuve d'achat originale pour déterminer cette date. Pendant la période de garantie, Nespresso répare ou remplace, à sa discrétion, tous produits défectueux sans frais pour le propriétaire. Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE de l'UE. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux défauts résultant d'une négligence, d'un accident, ou de toute autre raison échappant au contrôle raisonnable de Nespresso, y compris mais sans s'y limiter: l'usure normale, la négligence ou le défaut de suivi des instructions du produit, l'entretien incorrect ou inadéquat, les dépôts de calcium ou le détartage; la connexion à une alimentation inadéquate, la modification ou la réparation non autorisée du produit, l'utilisation à des fins commerciales; un incendie, la foudre, une inondation ou d'autres causes externes. Cette garantie est valable uniquement dans le pays d'achat ou dans d'autres pays où Nespresso vend et entretient le même modèle, avec des spécifications techniques identiques. Le service de garantie en dehors du pays d'achat est limité aux termes et conditions de la garantie correspondante dans le pays de service. Lorsque le coût de la réparation ou du remplacement n'est pas couvert par cette garantie, Nespresso en avise le propriétaire et le coût sera à la charge du propriétaire. Cette garantie limitée représente l'étendue de la responsabilité de Nespresso quelle qu'en soit la cause. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. La garantie limitée s'applique uniquement aux produits de la marque Nespresso. Les produits marqués à la fois de la marque Nespresso et de celle d'un autre producteur sont régis exclusivement par la garantie fournie par cet autre producteur. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Nespresso pour obtenir des instructions sur la façon de procéder à une réparation. Tous défauts ou dysfonctionnement résultant de l'utilisation de capsules non authentifiées Nespresso ne seront pas couverts par cette garantie. Pour obtenir nos coordonnées, n'hésitez pas à vous rendre sur notre site Internet [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

### LIMITED WARRANTY

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The warranty period begins on the date of purchase and Nespresso requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, Nespresso will either repair or replace, at its discretion, any defective product. This appliance complies with the EU Directive 1999/44/EC. Replacement products or repaired parts will be warranted for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or other reason beyond Nespresso's reasonable control, included but not limited to: normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling; connection to improper power supply; unauthorized product modification or repair; use for commercial purposes; fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where Nespresso sells and services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Where the cost of repairs or replacement is not covered by this warranty, Nespresso will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited Warranty shall be the full extent of Nespresso's liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. The limited warranty applies only to this single-branded Nespresso product. Products marked with both the Nespresso Brand and another producer are governed exclusively by the warranty provided by that other producer. If you believe your product is defective, contact Nespresso for Instructions on how to proceed with a repair. Any defect or dysfunction resulting from the use of non-genuine Nespresso capsules will be not covered by this warranty. Please visit our website at [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) for contact details.





*Nespresso* es un sistema único para elaborar un espresso siempre perfecto. Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

*Nespresso* é um sistema único para um espresso perfeito, sempre. As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

## ÍNDICE/ ÍNDICE

|                                             |       |
|---------------------------------------------|-------|
| Instrucciones de seguridad                  | 20-21 |
| Vista general                               | 24    |
| Primer uso                                  | 25    |
| Preparación de café                         | 26-27 |
| Concepto de ahorro de energía               | 27    |
| Programación del volumen                    | 28    |
| Reajuste según la configuración de fábrica  | 28    |
| Vaciado del sistema                         | 28    |
| Limpieza                                    | 29    |
| Descalcificación                            | 29-31 |
| Especificaciones                            | 31    |
| Resolución de problemas                     | 32    |
| Contacte con <i>Nespresso</i>               | 33    |
| Ecolaboration                               | 33    |
| Eliminación y protección del medio ambiente | 33    |
| Garantía <i>Nespresso</i>                   | 34    |

|                                             |       |
|---------------------------------------------|-------|
| Medidas de segurança                        | 22-23 |
| Vista geral                                 | 24    |
| Primeira utilização                         | 25    |
| Preparação de café                          | 26-27 |
| Conceito de poupança de energia             | 27    |
| Programação do volume                       | 28    |
| Reset das definições de fábrica             | 28    |
| Esvaziamento do sistema                     | 28    |
| Limpeza                                     | 29    |
| Descalcificação                             | 29-31 |
| Especificações                              | 31    |
| Troubleshooting                             | 32    |
| Contactar <i>Nespresso</i>                  | 33    |
| Ecolaboration                               | 33    |
| Eliminação de resíduos e proteção ambiental | 33    |
| Garantia <i>Nespresso</i>                   | 34    |

ES

PT



**Precaución:** Cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.



**Información:** Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su aparato.

- Este aparato está destinado a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
  - No lo utilice para cualquier otro uso que no sea el indicado.
  - Este aparato ha sido diseñado para su uso de forma exclusiva en condiciones de temperatura no extremas y en interiores.
  - Proteja el aparato de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
  - Este aparato es para uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: pequeñas cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; también para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
  - Este aparato no está destinado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras haber recibido las instrucciones de utilización una persona responsable de su seguridad.
  - Manténgalo fuera del alcance de los niños.
  - El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de del aparato, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.
- Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios**
- En caso de emergencia, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
  - Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. El aparato solo debe conectarse tras su instalación. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
  - El aparato sólo debe conectarse tras su instalación.
  - No tense el cable sobre bordes afilados; fíjelo o déjelo colgar.
  - Manténgalo apartado del calor y la humedad.
  - En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado.
  - Si el cable está deteriorado, no utilice el aparato.
  - Devuelva el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
  - Si necesita utilizar un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm<sup>2</sup> o sea adecuado a la potencia especificada.
  - Para evitar daños graves, jamás coloque el aparato encima o al lado de superficies calientes como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
  - Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
  - Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado. Desconéctelo extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que de lo contrario este podría resultar dañado.
  - Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
  - Nunca toque el cable con las manos mojadas.
  - Nunca sumerja el la aparato total ni parcialmente, en agua u otro líquido.
  - Nunca introduzca el aparato ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
  - La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
  - No abra el aparato, ya que en su interior hay elementos bajo tensión.
  - No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

### Evite posibles daños durante la utilización del aparato

- Nunca deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Un aparato dañado puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre el deslizador completamente y nunca lo abra durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida de café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- El agua puede fluir alrededor de la cápsula si esta no es perforada por las cuchillas y dañar el aparato. Nunca utilice una cápsula dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la aparato y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene siempre el depósito de agua con agua fría potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante unas vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si el aparato no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.

- Al desembalar el aparato, retire y deseche la película de plástico de la rejilla antigoteo.
- Este aparato utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*. La calidad *Nespresso* queda exclusivamente garantizada si se utilizan cápsulas *Nespresso* en los aparatos *Nespresso*.
- Por su propia seguridad, solo debe usar recambios y accesorios de *Nespresso* que hayan sido diseñados para su aparato.
- Todos los aparatos *Nespresso* se someten a estrictos controles. La pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunos aparatos pueden mostrar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

### Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su aparato durante su vida útil, lo que hará que su café tenga la misma calidad que el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual del usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario



Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

ES

PT



**Cuidado – Quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.**



**Informação – Quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina.**

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
  - Não use a máquina para outros fins.
  - A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
  - Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
  - Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
  - A máquina não é aconselhada ao uso de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que lhes tenha sido concedida supervisão ou instrução sobre a utilização da máquina por uma pessoa responsável pela sua segurança.
  - Mantenha fora do alcance de crianças.
  - O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inadequado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.
- Evite riscos de choque eléctrico fatal e incêndio**
- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada eléctrica.
  - Ligue a máquina apenas a tomadas eléctricas apropriadas, acessíveis e com ligação à terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorrecta anula a garantia.
  - O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.
  - Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
  - Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
  - Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoa qualificada.
  - Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
  - Devolver a máquina ao Club *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
  - Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1,5mm<sup>2</sup> ou adequado à tomada eléctrica.
  - Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
  - Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
  - Desligue a máquina da tomada eléctrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo eléctrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
  - Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe a máquina arrefecer.
  - Nunca toque no cabo eléctrico com as mãos molhadas.
  - Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
  - Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
  - A combinação de electricidade e água é perigosa e pode resultar em choque eléctrico fatal.
  - Não abra a máquina. Risco de tensão eléctrica no interior!
  - Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque eléctrico!

### Evite qualquer risco ao manusear a máquina

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte o Club *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque eléctrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre o deslizante por completo e nunca o abra durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos debaixo da saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação eléctrica antes de qualquer operação. Ligue para o Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha sempre o reservatório de água com água fresca, potável e fria.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respectiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.

- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Club *Nespresso* ou do seu agente autorizado *Nespresso*. A qualidade *Nespresso* apenas está garantida quando as cápsulas *Nespresso* são usadas em máquinas *Nespresso*.
- Para sua própria segurança, deve apenas usar componentes e acessórios de máquina *Nespresso* concebidos para a sua máquina.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades seleccionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

### Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado correctamente, ajuda a assegurar o correcto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correcta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte



Este manual também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](http://nespresso.com)

## DESCRIPCIÓN GENERAL/ VISTA GERAL

U

ES

PT

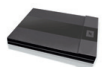
### Contenido del embalaje Conteúdo da embalagem



Máquina de café  
Máquina de café



Obsequio de cápsulas de  
Grands Crus de Nespresso para  
degustación  
Oferta de degustação cápsulas  
dos Grand Cru Nespresso



Carpeta de bienvenida a  
Nespresso  
Dossier „Welcome to Nespresso“



Manual de instrucciones  
Manual do utilizador

- 1 Zona de botones:  
R) Botón Ristretto  
E) Botón Espresso  
L) Botón Lungo  
Área Soft Touch:  
R) tecla Ristretto  
E) tecla Espresso  
L) tecla Lungo
- 2 Deslizador para la introducción  
de cápsulas  
Deslizante para introdução da  
cápsula
- 3 Contenedor de cápsulas usadas y bandeja antigoteo  
Recipiente de cápsulas usadas e bandeja de gotejamento
- 4 Soporte para tazas y rejilla antigoteo ajustables  
Suporte de chávenas ajustável e grelha de gotejamento
- 5 Salida del café  
Saída de café
- 6 Brazo del depósito de agua ajustable  
Braço ajustável do depósito de água
- 7 Depósito de agua  
Depósito de água
- 8 Tapa del depósito de agua  
Tampa do depósito de água



## PRIMER USO/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

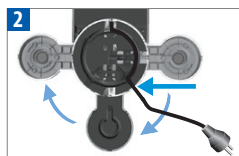
 En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.  
Leia primeiro as medidas de segurança para evitar riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

U



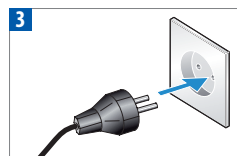
Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo debajo de la máquina.

Remova o depósito de água e o recipiente de cápsulas. Ajuste o comprimento do cabo e acondicione o excesso debaixo da máquina.



Introduzca el cable restante en la guía situada debajo del encaje del depósito de agua, a la izquierda o a la derecha, según la posición elegida para el depósito de agua, y coloque la máquina en posición vertical.

Coloque o cabo remanescente na guia debaixo do depósito de água encaixado à esquerda ou à direita dependendo da posição escolhida para o depósito de água e coloque a máquina na posição vertical.



Conecte la máquina a la red eléctrica.  
Ligue a máquina à tomada.



Aclare el depósito de agua y, a continuación, llénelo con agua potable.

Enxague o depósito de água antes de o encher com água potável.



Coloque el depósito de agua en su brazo. Queda fijado con imanes. Introduzca la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas en su posición. Para su seguridad, utilice la máquina sólo cuando la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas estén en su posición.

Coloque a bandeja de goteamento e o recipiente de cápsulas usadas na posição. Para sua segurança, utilize a máquina apenas com a bandeja de goteamento e o recipiente de cápsulas usadas na posição. Posicione o depósito de água no seu braço, o mesmo é fixado com ímãs.



Encienda la máquina mediante la apertura del deslizador. Para ello, desplácelo hacia la parte trasera de la máquina. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente. Luz fija: la máquina está preparada.

Coloque a máquina em ON ao abrir o deslizante, empurrando-o para a parte de trás da máquina. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta.



La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.

A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizante está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



Coloque un recipiente debajo de la salida del café. Pulse el botón Lungo. Cierre el deslizador para aclarar la máquina. Repita tres veces.

Coloque um recipiente debaixo da saída de café. Pressione o botão Lungo. Feche o deslizante para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

ES  
PT

## PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ

ES  
PT



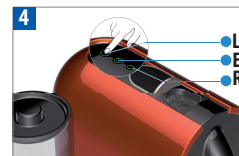
Llene el depósito de agua con agua potable.  
Encha o depósito de água com água potável.



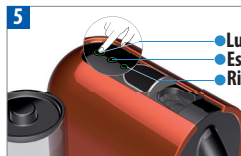
Coloque una taza debajo de la salida del café.  
Coloque uma chávena debaixo da saída de café.



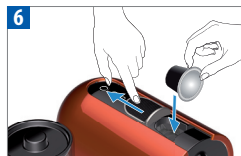
Encienda la máquina mediante el desplazamiento del deslizador o al tocar la Zona de botones. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente. Luz fija: la máquina está preparada.  
Coloque a máquina em ON empurrando o deslizador ou tocando na Área Soft Touch. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta.



Seleccione el botón Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) en función del tamaño de taza recomendado para el Grand Cru elegido. Puede seleccionar el botón de café que desee incluso cuando la máquina está todavía en la fase de calentamiento. El café comenzará a fluir automáticamente cuando la máquina esté preparada. Seleccione a tecla Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml) com base no tamanho de chávena recomendado com o Grand Cru escolhido. Pode seleccionar a tecla do café desejado mesmo durante o período de aquecimento da máquina. O café será extraído automaticamente quando a máquina estiver pronta.



La máquina le propone el tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia (en función de los últimos once cafés). Espresso es el tamaño previsto como configuración de fábrica. Puede cambiarlo al seleccionar el botón correspondiente a cualquier otro tamaño de taza.  
A máquina propõe-lhe o tamanho de chávena escolhido com maior frequência (baseado nos 11 últimos cafés), sendo o Espresso a definição de fábrica. Pode alterar essa sugestão ao seleccionar outra tecla de tamanho de chávena.



Abra totalmente el deslizador e introduzca una cápsula Nespresso.  
Abra completamente o deslizador e introduza uma cápsula Nespresso.



Cierre el deslizador.  
Feche o deslizador.



La preparación se detendrá automáticamente. La máquina expulsará la cápsula automáticamente.  
A preparação será interrompida automaticamente. A cápsula será ejetada automaticamente.





Para detener antes la salida del café, pulse el botón activo o desplace el deslizador hacia la parte trasera de la máquina hasta que se detenga.

Para interromper o fluxo de café antes, pressione a tecla ativa ou movimente o deslizante para a parte de trás da máquina até que ela páre.



Para llenar manualmente su café, pulse cualquier botón de tamaño de la taza dentro de los 4 segundos siguientes al término de la preparación y pulse de nuevo el botón activo para detener esta acción.

Para completar manualmente o seu café, pressione qualquer uma das teclas de chávena nos 4 segundos seguintes ao final extração e pressione novamente a tecla ativa para parar.



Para modificar durante la preparación el tamaño de taza seleccionado, pulse el botón correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado. La máquina se detendrá automáticamente si el volumen de café extraído ya es superior al correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado. Para alterar o tamanho de chávena selecionado durante a extração, selecione a tecla do novo tamanho desejado. A máquina irá parar imediatamente caso o volume extraído já seja superior ao novo tamanho de chávena desejado.



Para colocar un vaso de recetas de leche, cambie la posición del soporte para tazas al imán del lado izquierdo o derecho. La máquina expulsará la cápsula automáticamente.

Para colocar um copo de receitas de leite, desloque o suporte de chávenas para o íman do lado esquerdo ou direito. A cápsula será ejetada automaticamente.

## CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA/ CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA



Modo de apagado automático: la máquina pasará al modo de apagado de forma automática después de 9 minutos sin utilizarse.

Modo automático OFF: a máquina ficará automaticamente em modo OFF após 9 minutos de não utilização.



La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.

A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizante está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



Para cambiar el modo de apagado automático de 9 a 30 minutos, compruebe que el deslizador está cerrado y, a continuación, mantenga pulsados los botones Lungo y Ristretto durante más de 3 s, al mismo tiempo que desplaza el deslizador hacia la parte trasera de la máquina hasta que se detenga. El botón Espresso se ilumina una vez. Para volver a la opción de 9 minutos repita el mismo procedimiento. El botón Espresso se ilumina tres veces.

Para alterar o modo automático OFF de 9 para 30 minutos, com o deslizante fechado, pressione e mantenha pressionadas as teclas Lungo e Ristretto por mais de 3 segundos. A tecla Espresso pisca 1 vez. Para repor os 9 minutos, repita o mesmo procedimento. A tecla Espresso pisca 3 vezes.

## PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA

ES  
PT



Se puede programar cualquier botón. Abra totalmente el deslizador e introduzca una cápsula Nespresso.

Qualquer tecla pode ser programada. Abra completamente o deslizador e introduza uma cápsula Nespresso.



Mantenga pulsado el botón mientras cierra el deslizador. Suéltelo cuando haya alcanzado el volumen deseado. Los otros dos botones se iluminarán. El nivel del volumen de agua ha quedado registrado en el botón utilizado para la programación. Pressione e mantenha pressionada a tecla enquanto fecha o deslizador. Solte a tecla quando atingido o volume desejado. As outras 2 teclas piscam. O volume de água está agora memorizado na tecla usada para a programação.

## REAJUSTE SEGÚN LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA/ RESET ÀS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

U



Mantenga pulsados los botones Ristretto y Lungo durante más de 4 s. Los otros dos botones se iluminarán.

Pressione e mantenha pressionadas as teclas Ristretto e Lungo em simultâneo pelo menos por 4 segundos. As outras teclas piscam.

- i** La configuración de fábrica es la siguiente:
1. Botones Lungo, Espresso y Ristretto en 110 ml, 40 ml y 25 ml
  2. Modo de apagado automático después de 9 minutos.
  3. Tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia: Espresso (40 ml).

- i** As definições de fábrica são:
1. Teclas Lungo, Espresso, Ristretto - 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz., 25ml / 0.84 oz.
  2. Modo OFF automático após 9 minutos.
  3. Tamanho de chávena mais frequente Espresso 40 ml.

## VACIADO DEL SISTEMA antes de un periodo sin utilizarse, para protegerlo contra una congelación o antes de una reparación/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA (antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo ou antes de reparação)



Importante: la máquina permanecerá bloqueada durante 10 minutos después del vaciado. Retire el depósito de agua. Coloque un recipiente debajo de la salida del café.

De salientar, a máquina fica bloqueada durante 10 minutos após o esvaziamento! Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



Abra el deslizador. Mantenga pulsados durante 6 s los botones Ristretto y Lungo simultáneamente. El otro botón se iluminará. A continuación cierre el deslizador para iniciar el proceso.

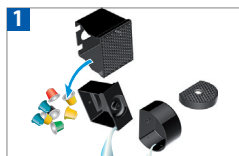
Abra o deslizador. Pressione e mantenha pressionadas durante 6 segundos as teclas Ristretto e Lungo em simultâneo. A outra tecla irá piscar. Feche o deslizador para iniciar procedimento.



La máquina pasará al modo de apagado de forma automática cuando se vacíe.

A máquina entra automaticamente em modo OFF após esvaziamento.

## LIMPIEZA/ LIMPEZA



No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo ni disolventes. No introduzca la máquina en el lavavajillas.

Não utilize qualquer agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça.



**⚠** No sumerja la máquina total o parcialmente en agua.

**⚠** Nunca mergulhe a máquina ou parte dela em água.



Limpe periódicamente la salida del café con un paño húmedo.

Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.

ES

PT

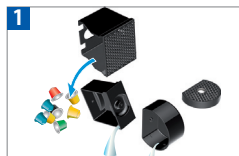
**i** Duración aproximada: 15 minutos.  
Duração aproximada de 15 minutos.



Lea las instrucciones de seguridad del paquete de descalcificación y consulte la tabla para averiguar la frecuencia de uso (véase el apartado Descalcificación de este manual).

Leia as medidas de segurança na embalagem do kit descalcificante e atente à tabela de frequência de utilização (ver a secção Descalcificação neste manual).

## DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

Esvazie o recipiente de água residual e de cápsulas usadas.



Llene el depósito de agua con una unidad de agente de descalcificación Nespresso y añada 0,5 l de agua.

Coloque 1 unidade de líquido descalcificante Nespresso no depósito de água e adicione 0,5 l de água.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0,6 l) debajo de la salida del café.

Posicione um recipiente (volume mínimo 0,6 l) debaixo da saída de café.



Encienda la máquina mediante el desplazamiento del deslizador o al pulsar uno de los botones de selección del tamaño de la taza.

Ligue a máquina pressionando o deslizando ou uma das teclas de seleção de chávena.



Luz intermitente: calentamiento.  
Luz fija: la máquina está preparada.  
Luz intermitente: em aquecimento.  
Luz fixa: pronta.



Para introducir el modo de descalcificación pulse los tres botones de selección del tamaño de la taza simultáneamente durante más de 3 s. Un sonido breve confirmará esta acción. La zona de botones comenzará a parpadear.  
Para entrar no modo de descalcificação, pressione as 3 teclas de seleção de chávena em simultâneo durante mais de 3 segundos. Um pequeno som irá confirmar essa operação. A área Soft Touch irá começar a piscar.



Si el deslizador está cerrado, pulse cualquier botón para iniciar la descalcificación. Si el deslizador está abierto, ciérrelo para iniciar la descalcificación. La máquina se detendrá cuando el depósito de agua esté vacío.  
Se o deslizante estiver fechado, pressione uma das teclas para iniciar a descalcificação. Se o deslizante estiver aberto, feche-o para iniciar a descalcificação. A máquina pára quando o depósito de água estiver vazio.



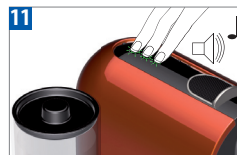
Vuelva a llenar el depósito de agua con la solución de descalcificación recogida en el recipiente y pulse cualquier botón para repetir el proceso.  
Volte a colocar no depósito de água a solução descalcificante recolhida no recipiente e pressione uma tecla qualquer para repetir o procedimento.



Vacíe y aclare cuidadosamente el depósito de agua, el contenedor de cápsulas usadas, la bandeja antigoteo y el soporte para tazas. Llene el depósito de agua con agua potable. *Es*vazie e enxague cuidadosamente o depósito de água, o recipiente de cápsulas, o recuperador de água e o suporte de chávenas. Encha o depósito de água com água potável.



Cuando la máquina esté preparada, pulse cualquier botón para aclarar el aparato. La máquina se detendrá cuando esta acción haya concluido.  
Quando estiver pronta, toque qualquer uma das teclas para enxaguar a máquina. A máquina pára quando tiver terminado.



Para salir del modo de descalcificación pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Un sonido breve confirmará esta acción. La máquina está preparada para ser utilizada.  
Para sair do modo de descalcificação, pressione as 3 teclas simultaneamente durante mais de 3 segundos. Um pequeno som irá confirmar essa operação. A máquina está pronta para utilização.

### ⚠ MODO DE DESCALCIFICACIÓN

La solución de descalcificación puede ser nociva. Evite el contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Si desea evitar daños en su máquina, no utilice nunca ningún producto que no sea el kit de descalcificación de *Nespresso* disponible en el Club *Nespresso*. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para obtener el rendimiento óptimo de su máquina en función de la dureza del agua. Para solucionar cualquier consulta adicional relacionada con la descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

ES

PT

### ⚠ MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

CUIDADO A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e as superfícies. Nunca utilize qualquer outro produto para além do kit de descalcificação *Nespresso* disponível no Clube *Nespresso* para evitar danos na sua máquina. A tabela abaixo indica a frequência de descalcificação necessária para obter o melhor desempenho da sua máquina, com base na dureza da água. Para quaisquer questões adicionais que possa ter relativamente à descalcificação, contacte o Clube *Nespresso*.

| Dureza del agua:<br>Dureza da água |    | Descalcificar tras:<br>Descalcifique após: |             | fh<br>fh                               | Grado francés<br>Grau francês            |
|------------------------------------|----|--------------------------------------------|-------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| fH                                 | dH | CaCO <sub>3</sub>                          | Cups (40ml) |                                        |                                          |
| 36                                 | 20 | 360 mg/l                                   | 1000        | dh                                     | Grado alemán<br>Grau alemão              |
| 18                                 | 10 | 180 mg/l                                   | 2000        | dh                                     |                                          |
| 0                                  | 0  | 0 mg/l                                     | 4000        | CaCO <sub>3</sub><br>CaCO <sub>3</sub> | Carbonato cálcico<br>Carbonato de Cálcio |

Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

Kit de descalcificação *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

## ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

~ 220 - 240 V, 50/60 Hz, <1260 W



0.7 l

P<sub>max</sub> 19 bar



115 mm



251 mm



369 mm



~ 3 kg

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/ TROUBLESHOOTING

|           |                                                                              |   |                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ES</b> | No hay luz en los botones de selección del tamaño de la taza.                | → | La máquina ha pasado al modo de apagado de forma automática; pulse cualquier botón de selección del tamaño de la taza o desplace el deslizador. Compruebe la red: enchufe, voltaje, fusible.                      |
| <b>PT</b> | No sale café. No sale agua.                                                  | → | Compruebe el depósito de agua. Si está vacío, llénelo de agua potable. Descalcifique si es necesario.                                                                                                             |
|           | El café no está lo suficientemente caliente.                                 | → | Precaliente la taza. Descalcifique la máquina si es necesario.                                                                                                                                                    |
|           | El deslizador no se cierra totalmente o la máquina no inicia la preparación. | → | Vacíe el contenedor de cápsulas usadas. Compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en el interior de la máquina.                                                                                               |
|           | Hay una fuga o el flujo de café es anormal.                                  | → | Compruebe que el depósito de agua está bien colocado.                                                                                                                                                             |
|           | Las luces se iluminan regularmente desde atrás hacia delante.                | → | Vacíe el contenedor de cápsulas usadas y compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en su interior. A continuación, pulse cualquier botón. Si el problema persiste, llame al Club <i>Nespresso</i> .           |
|           | Las luces se iluminan regularmente desde atrás hacia delante.                | → | Llene el depósito de agua. Si el problema persiste, llame al Club <i>Nespresso</i> .                                                                                                                              |
|           | Las luces se iluminan irregularmente.                                        | → | Salga del proceso de descalcificación (véase el apartado de Descalcificación). Desconecte el enchufe de la red y vuelva a conectarlo después de 10 segundos. Llame al Club <i>Nespresso</i> si es necesario.      |
|           | No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).     | → | Tire del deslizador para asegurarse de que está cerrado. En caso de no poder resolver el problema, llame al Club <i>Nespresso</i> .                                                                               |
|           | La máquina pasa al modo de apagado.                                          | → | Para ahorrar energía, la máquina se apagará automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. Véase el apartado de Concepto de ahorro de energía.                                                              |
|           | Sem luz nas teclas de seleção de chávena.                                    | → | A máquina entrou em modo OFF automaticamente; pressione uma das teclas de seleção de chávena ou empurre o deslizador. Verifique as ligações: tomada, voltagem, fusível.                                           |
|           | Sem café, sem água.                                                          | → | Verifique o depósito de água, caso esteja vazio, encha-o com água potável. Descalcifique, se necessário.                                                                                                          |
|           | O café não está suficientemente quente.                                      | → | Faça o pré-aquecimento da chávena. Descalcifique a máquina, se necessário.                                                                                                                                        |
|           | O deslizador não fecha na totalidade ou a máquina não começa a extração.     | → | Esvazie o recipiente de cápsulas. Verifique se está alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.                                                                                                              |
|           | Fuga de água ou fluxo de café incomum.                                       | → | Verifique se o depósito de água está corretamente posicionado.                                                                                                                                                    |
|           | As luzes piscam de forma regular de trás para a frente.                      | → | Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e certifique-se de que não está nenhuma cápsula bloqueada no interior. Agora, pressione um tecla qualquer. Se o problema se mantiver, contacte o Clube <i>Nespresso</i> . |
|           | As luzes piscam de forma regular da frente para trás.                        | → | Encha o depósito de água. Se o problema se mantiver, contacte o Clube <i>Nespresso</i> .                                                                                                                          |
|           | As luzes piscam de forma irregular.                                          | → | Saia do procedimento de descalcificação (ver parágrafo Descalcificação). Desligue a ficha da tomada a volte a ligá-la após 10 seg. Contacte o clube <i>Nespresso</i> , se necessário.                             |
|           | Sem café, sai apenas água (apesar de estar colocada uma cápsula).            | → | Puxe o deslizador para garantir que ele está fechado. Em caso de dificuldades, contacte o clube <i>Nespresso</i> .                                                                                                |
|           | A máquina entra em modo OFF.                                                 | → | Para poupar energia a máquina irá entrar em modo OFF após 9 minutos de não utilização. Ver parágrafo „Conceito de Poupança de Energia“.                                                                           |

## PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*

### CONTACT *Nespresso*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso* más cercanos se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la aparato o en [nespresso.com](http://nespresso.com)

### CONTACT *Nespresso*

Caso pretenda informações adicionais, em caso de problemas ou para simples aconselhamento, contacte o Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.

Os contactos do seu Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to *Nespresso*» na caixa da sua máquina ou em [nespresso.com](http://nespresso.com)

## RECICLAJE Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

U

Este aparato cumple con la Directiva 2002/96/CE.

El aparato y su embalaje contienen materiales reciclables. El aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite el aparato en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales.

Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contém materiais recicláveis.

A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

ES

PT

## ECOLABORATION: [ecolaboration.com/](http://ecolaboration.com/) ECOLABORATION: [ECOLABORATION.COM](http://ecolaboration.com/)



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.



Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinitas veces sin perder sus cualidades.



*Nespresso* mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de aparatos innovadores, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de aparatos.



Temos o compromisso de comprar o café da mais alta qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee.



Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grand Cru. O alumínio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.



*Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização. Actualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na concepção das nossas novas e futuras gamas de máquinas.

## **GARANTIE NESPRESSO/ GARANTIE NESPRESSO**

**ES**

### **GARANTÍA LIMITADA**

**PT**

Nespresso garantiza este producto contra defectos de materiales y de fabricación durante un periodo de 2 años. El periodo de garantía comienza a contar a partir de la fecha de compra y Nespresso exige la presentación de la factura original de compra a efectos de comprobación. Durante el periodo de garantía, Nespresso reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso. Este aparato cumple con la Directiva 1999/44/CE. Los productos de sustitución o las piezas reparadas estarán garantizadas solamente durante la parte no expirada de la garantía original o seis meses, lo que sea mayor. Esta garantía limitada no es aplicable a ningún defecto resultante de negligencia, accidente, uso inadecuado u otras posibles razones que Nespresso pueda considerar, entre las que se incluyen: desgaste normal, negligencia o incumplimiento de las instrucciones, mantenimiento incorrecto o inadecuado, depósitos de calcio o descalcificación; conexión a una fuente de alimentación incorrecta; modificaciones o reparaciones no autorizadas; uso con fines comerciales; incendios, tormentas eléctricas, inundaciones u otras causas externas. Esta garantía solo es válida en el país de compra o en aquellos países donde Nespresso presta asistencia y comercializa el mismo modelo con especificaciones técnicas idénticas. El servicio de garantía fuera del país de compra está limitado a los términos y condiciones de la garantía correspondiente al país de asistencia. Siempre que los costes de reparación o sustitución no estén cubiertos por la garantía, Nespresso lo notificará al propietario, que deberá hacerse cargo de los costes. Esta garantía limitada es prueba del alcance de la responsabilidad de Nespresso cualquiera que sea la causa de la misma. En la medida de lo permitido por la legislación pertinente, las condiciones de esta garantía limitada no excluyen, restringen o modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto y son complementarios a éstos. La garantía limitada sólo se aplica a este producto de la marca Nespresso. Los productos identificados con la marca de otro fabricante, además de Nespresso, se rigen exclusivamente por la garantía que proporciona el otro fabricante. Si cree que su producto puede ser defectuoso, póngase en contacto con Nespresso para obtener instrucciones acerca de cómo proceder para su reparación. Esta garantía no cubre ningún defecto o fallo de funcionamiento resultante del uso de cápsulas Nespresso no originales. Visite nuestro sitio Web [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) para obtener información de contacto.

### **LIMITAÇÃO DE GARANTIA**

Nespresso assegura garantia a este produto contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 Anos. O período de garantia começa na data de compra e Nespresso requer a apresentação do original da prova de compra para validação da data. Durante o período de garantia, Nespresso repara ou troca, ao seu critério, qualquer produto defeituoso. Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 1999/44/EC. Produtos trocados ou peças reparadas apenas estarão em garantia até ao final da garantia original ou 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a nenhum defeito resultante de negligência, acidente, uso incorrecto ou outra razão para além do controlo razoável da Nespresso tais como: desgaste, negligência ou incumprimento das instruções deste produto, manutenção imprópria ou inadequada, depósitos de calcário ou descalcificante; ligação a corrente eléctrica imprópria; modificações ou reparações não autorizadas do produto; utilização para fins comerciais; incêndio, trovoadas, cheias ou outras causas externas. Esta garantia apenas é válida no país de compra ou em qualquer outro país em que Nespresso venda e assista o mesmo modelo com especificações técnicas idénticas. A garantia fora do país de compra está limitada aos termos e condições do serviço em garantia do país correspondente. Se o custo de reparação ou substituição não estiver abrangido por esta garantia, Nespresso informará o proprietário e o custo será suportado pelo mesmo. Esta garantia limitada poderá ser extensível a uma eventual responsabilidade da Nespresso causada. Exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda deste produto. Esta garantia limitada apenas se aplica a produtos de marca única Nespresso. Produtos com marca Nespresso e outra marca fabricante são exclusivamente regulamentados pela garantia da outra marca fabricante. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a Nespresso para instruções de como proceder a reparação. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas Nespresso não genuínas não será abrangido por esta garantia. Por favor consulte o nosso website em [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) para obter os contactos.





Nespresso er et unikt system som lager perfekt kaffe hver eneste gang. Alle Nespresso-maskinene er utstyrt med et unikt system som garanterer opptil 19 bars trykk. Hver parameter er beregnet med høy presisjon for å sikre at alle aromaer fra hver Grand Cru-kaffe kommer frem og gir kaffen en herlig fylde og en eksepsjonelt tykk og fløvelsmyk crema.

Nespresso är ett unikt system som gör en lika perfekt kopp kaffe – varje gång. Alla maskiner från Nespresso är utrustade med en unik teknik som garanterar ett tryck på upp till 19 bar. Varje parameter har beräknats med hög precision så att alla aromer från våra Grands Crus-kaffeblandningar kommer till sin rätt. Kaffet blir fylligt och får exceptionell tjock och len crema.

## INNHold/ INNEHÅLL

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Sikkerhetsinstrukser             | 36-37 |
| Översikt                         | 40    |
| Førstegangsbruk                  | 41    |
| Kaffetilberedning                | 42-43 |
| Strømsparingskonsept             | 43    |
| Volumprogrammering               | 44    |
| Gjenopprett fabrikkinnstillinger | 44    |
| Tømme systemet                   | 44    |
| Rengjøring                       | 45    |
| Avkalkning                       | 45-47 |
| Spesifikasjoner                  | 47    |
| Feilsøking                       | 48    |
| Kontakt Nespresso                | 49    |
| Ecolaboration                    | 49    |
| Avfallshåndtering og miljøhensyn | 49    |
| Garanti Nespresso                | 50    |

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Säkerhetsföreskrifter            | 38-39 |
| Översikt                         | 40    |
| Första användning                | 41    |
| Kaffetilredning                  | 42-43 |
| Energisparkonsept                | 43    |
| Programmera mängden              | 44    |
| Återställ fabriksinställningarna | 44    |
| Tömma systemet                   | 44    |
| Rengöring                        | 45    |
| Avkalkning                       | 45-47 |
| Specifikationer                  | 47    |
| Felsökning                       | 48    |
| Kontakta Nespresso               | 49    |
| Ecolaboration™                   | 49    |
| Avfallshantering och miljöskydd  | 49    |
| Garanti Nespresso                | 50    |

NO

SW



**Advarsel – Når du ser dette skiltet, bør du lese sikkerhetsinstruksene for å unngå skader.**



**Informasjon – Når du ser dette skiltet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av apparatet.**

- Apparatet er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det det er ment for.
- Dette apparatet er utviklet for innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.
- Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- Apparatet er kun tiltenkt hjemmebruk og lignende, for eksempel: Bruk i kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer eller til bruk for gjester ved hoteller, moteller og andre overnattingsmiljøer.
- Apparatet skal ikke brukes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske eller psykiske egenskaper eller personer som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller veiledning om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen kommersiell bruk, upassende håndtering eller bruk av apparatet, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.

## Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann

- I nødstilfeller: Trekk støpselet umiddelbart ut av stikkontakten.
- Koble alltid apparatet til en egnet og lett tilgjengelig jordnet stikkontakt. Apparatet må ikke tilkobles strøm før det er montert. Sørg for at strømkilden har samme spenning som apparatet. (Se merke-skiltet.) Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.
- Maskinen må kun tilkobles etter installasjon.
- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen unna varme og damp.

- Dersom strømledningen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person.
- Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen er skadet.
- Returner apparatet til *Nespresso Club* eller en autorisert *Nespresso*-representant.
- Hvis du må bruke skjøteledning, må du sørge for at den er jordnet og har en tykkelse på minst 1,5 mm<sup>2</sup> eller samsvarer med veggstøpselet.
- For å unngå skader må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.
- Plasser det alltid på en horisontal, stabil og jevn overflate. Overflaten må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende.
- Trekk ut strømledningen når apparatet ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra apparatet ved å trekke i støpselet, ikke i selve ledningen, ellers kan ledningen bli skadet.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la apparatet kjøle seg ned.
- Rør aldri ledningen med våte hender.
- Apparatet eller apparatets deler må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Apparatet eller apparatets deler må aldri legges i en oppvaskmaskin.
- Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Apparatet må ikke åpnes. Det kan være skadelige spenninger på innsiden!
- Ikke stikk ting inn i åpningene. Det kan resultere i brann eller elektrisk støt!

### Unngå skader når du bruker apparatet

- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det jobber.
- Dersom apparatet er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det ikke brukes. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkkontakten. Kontakt *Nespresso Club* eller en autorisert *Nespresso*-representant for å få apparatet undersøkt, reparert eller justert.
- Et skadet apparat kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- Steng alltid luken helt og løft den aldri opp når apparatet er i gang. Fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene inn i kapselområdet eller kapselskaftet. Fare for skade!
- Det kan flyte vann rundt en kapsel når den ikke perforeres av knivbladene, og dette kan skade maskinen.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler. Dersom en kapsel blokkeres i kapselrommet, må du slå av maskinen og koble den ut før den brukes. Ring *Nespresso Club*.
- Fyll alltid vanntanken med ferskt kaldt drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom apparatet ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Skift vannet i vanntanken når apparatet ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.
- Ikke bruk apparatet uten dryppbegeret og dryppristen for å unngå å søle væske på omkringliggende flater.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Bruk en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til å vaske av apparatets overflate.

- Fjern plastfolien på dryppgitteret ved oppakking av maskinen.
- Apparatet skal ikke brukes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske eller psykiske egenskaper eller personer som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller veiledning om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Dette apparatet er designet for bruk av kaffekapsler fra *Nespresso*, som bare er tilgjengelige via *Nespresso Club* eller via *Nespresso Boutiques*. *Nespresso*-kvaliteten garanteres bare når man bruker *Nespresso*-kapsler i et *Nespresso*-apparat.
- Av hensyn til din egen sikkerhet bør du bare bruke deler og tilbehør fra *Nespresso* som er utviklet for ditt apparat.
- Alle *Nespresso*-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Enkelte apparater kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- *Nespresso* forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

### Avkalking

- Når avkalkningsmiddel fra *Nespresso* brukes på rett måte, bidrar det til at maskinen virker i samsvar med formålet i hele levetiden, og at du får like perfekt kaffe hver gang. For korrekt mengde og prosedyre, se bruksanvisningen som følger med *Nespresso* sitt avkalkningssett.

### TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Sørg for at den leses av alle som skal bruke apparatet.



Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

NO

SW

NO

SW



**Se upp – Den här symbolen betyder att säkerhetsanvisningarna bör läsas noggrant för att undvika personskador och skador på utrustningen.**



**Information – Den här symbolen innebär att du ska observera anvisningarna noggrant så att du kan använda maskinen på ett korrekt och säkert sätt.**

- Maskinen är avsedd för att tillaga drycker i enlighet med dessa anvisningar.
  - Maskinen får endast användas i enlighet med dessa anvisningar och medföljande bruksanvisning.
  - Maskinen är endast avsedd för användning inomhus under normala temperaturer.
  - Skydda maskinen mot direkt solljus, vattenstänk och fukt.
  - Den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och i liknande omgivningar, till exempel: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, hos kunder på hotell, motell samt bed&breakfast och andra liknande inrättningar.
  - Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller brist på erfarenhet av och kunskap om maskinen. Vid eventuell användning ska dessa personer först få handledning och noggranna instruktioner om hur maskinen används. Instruktionerna ska ges av en utsedd person som ansvarar för de övriga personernas säkerhet.
  - Förvara maskinen utom räckhåll för barn.
  - Tillverkaren accepterar inget ansvar, tillika gäller ej heller garantin, för kommersiell eller annan olämplig användning eller hantering av maskinen; skador på grund av att maskinen har använts i andra syften än de som anges i denna bruksanvisning; funktionsfel; reparation utförd av annan än anvisad reparatör eller underlåtenhet att följa anvisningar för maskinen i övrigt.
- Undvik risk för dödlig elstöt och brand**
- Vid en eventuell nödsituation ska du genast dra ut kontakten ur vägguttaget.
  - Maskinen får endast anslutas efter installationen. Kontrollera att spänningen i eluttagen stämmer överens med uppgifterna på maskinens märkskylt. Om maskinen har anslutits felaktigt gäller inte garantin.
  - Kontakten får inte sättas i förrän maskinen är placerad.
  - Dra inte sladden över vassa kanter. Fäst sladden ordentligt med avsedda fästdon och låt den inte hänga löst.
  - Håll sladden på behörigt avstånd från värmevärmare och fukt.
  - Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller av en person med liknande behörighet.
  - Om sladden är skadad får maskinen inte användas.
  - Skicka tillbaka maskinen till *Nespresso Club* eller till en auktoriserad representant för *Nespresso*.
  - Om en förlängningssladd måste användas ska denna vara jordad och kopparledarnas tvärsnittsytta måste vara minst 1,5 mm<sup>2</sup> eller stämma överens med den ingående effekten.
  - Undvik skador på maskinen – ställ den aldrig på eller intill varma ytor som värmelement, kokplattor, spisar, ugnar, gasolbrännare, öppen låga eller liknande.
  - Ställ den alltid på ett vågrätt, stabilt och plant underlag. Underlaget måste tåla värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel och liknande.
  - Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte ska användas under en längre tidsperiod. Koppla ur maskinen genom att hålla i själva elkontakten och dra ur kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den då kan skadas.
  - Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt maskinen svalna före all slags rengöring och service.
  - Rör aldrig vid sladden om dina händer är våta.
  - Doppa aldrig maskinen eller någon del av den i vatten eller någon annan vätska.
  - Maskinen och dess delar får aldrig diskas i diskmaskin.
  - El och vatten är i kombination mycket farligt och kan orsaka dödliga elstötar.
  - Öppna inte maskinen. Det finns livsfarliga spänningar inuti!
  - Endast *Nespresso* kaffekapslar får användas i maskinen på avsedd plats. Andra föremål får ej stoppas in någonstans i maskinen. Detta kan orsaka brand eller elstöt!

### Undvik skador när du använder maskinen

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller om den inte fungerar felfritt. Dra omedelbart ut kontakten ur vägguttaget. Kontakta *Nespresso Club* eller en auktoriserad representant för *Nespresso* för kontroller, reparationer eller justeringar.
- En skadad maskin kan orsaka elstötar, brännskador och brand.
- Alltid ned handtaget fullt ut och lyft aldrig upp den igen medan maskinen är igång. Det finns risk för skållning.
- Stäng alltid luckan helt och öppna den aldrig medan maskinen används. Det finns risk för skållning.
- Håll aldrig fingrarna under kaffemunstycket – det finns risk för skållning.
- Sätt aldrig fingrarna i kapselhuset eller kapselkanalen. Risk för personsador!
- Vatten kan förekomma runt en kapsel som inte har perforerats av knivbladen och skada maskinen.
- Använd aldrig en skadad eller deformerad kapsel. Om en kapsel har fastnat i kapselhuset ska du stänga av maskinen och dra ur kontakten innan du åtgärdar problemet. Kontakta *Nespresso Club* eller en auktoriserad representant för *Nespresso*.
- Fyll alltid vattentanken med färskt och kallt dricksvatten.
- Töm vattentanken om maskinen inte ska användas under en längre tid (semester eller liknande).
- Byt ut vattnet i vattentanken när maskinen inte använts, t.ex. under en helg eller liknande tidsperiod.
- Använd inte maskinen utan droppbricka och droppgaller eftersom vätska då kan spillas ut på omgivande ytor.
- Använd inte starka och/eller lösningsbaserade rengöringsmedel. Använd en fuktig trasa och ett mildt diskmedel när du rengör maskinens ytor.

- Ta bort plastfilmen från droppgallret och kasta plastfilmen när du packar upp maskinen.
- Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller brist på erfarenhet av och kunskap om maskinen. Vid eventuell användning ska dessa personer först få handledning och noggranna instruktioner om hur maskinen används. Instruktionerna ska ges av en utsedd person som ansvarar för de övriga personernas säkerhet.
- Den här maskinen är gjord för *Nespresso* kaffekapslar som säljs uteslutande genom *Nespresso Club* eller via auktoriserade repres-entanter för *Nespresso*. *Nespresso*-kvaliteten garanteras endast när kaffekapslar från *Nespresso* används i maskiner som är tillverkade av *Nespresso*.
- För din egen säkerhet ska du endast använda komponenter och tillbehör som är tillverkade av *Nespresso* och som har konstruerats specifikt för din maskin.
- Alla maskiner från *Nespresso* genomgår strikta kontroller. Stickprov tas på vissa maskiner och dessa testas under praktiska förhållanden. Enstaka maskiner kan därför uppvisa tecken på användning.
- *Nespresso* förbehåller sig rätten att ändra anvisningarna utan föregående avisering.

### Avkalkning

- *Nespresso* avkalkningsmedel hjälper maskinen att fungera på rätt sätt under hela användningstiden när det används korrekt. Samtidigt fortsätter kaffeupplevelsen att vara lika fantastisk som den var den första dagen. Uppgifter om mängd avkalkningsmedel och övriga instruktioner finns i bruksanvisningen som medföljer *Nespresso* avkalkningskit.

### SPARA DESSA ANVISNINGAR

Lämna dem vidare om maskinen byter ägare.



Den här bruksanvisningen finns även i pdf-format på [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).



## OVERSIKT/ ÖVERSIKT

NO

SW

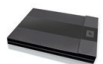
### Forpakningen inneholder Förpackningens innehåll



Kaffemaskin  
Kaffemaskin



Smaksprøver av Nespresso  
Grands Crus-kapsler  
Nespresso Grands Crus-kapslar  
som smakprov



Brosjyren «Velkommen til  
Nespresso»  
„Välkommen till Nespresso“-  
folder



Bruksanvisning  
Bruksanvisning

### 1 Funksjonsknappområde:

R) Ristretto-knapp  
E) Espresso-knapp  
L) Lungo-knapp  
Soft touchknappar  
R) Ristretto touchknapp  
E) Espresso touchknapp  
L) Lungo touchknapp

### 3 Beholder for brukte kapsler & dryppfat

Behållare för använda kapslar och droppbricka

### 4 Justerbar koppholder og drypprist

Justerbart koppstöd och droppgaller

### 5 Kaffeutløp

Kaffemunstycke

### 6 Justerbar vanntankarm

Justerbar arm till vattentank

### 7 Vanntank

Vattentank

### 8 Vanntanklokk

Lock till vattentank

### 2 Skyvestykke for kapselinnføring

Öppning för inmatning av  
kapsel



## FØRSTEGANGS BRUK/ FÖRSTA ANVÄNDNINGEN



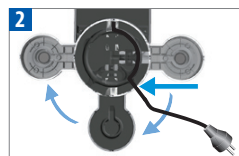
Les sikkerhetsforskriftene for å unngå livsfarlige elektriske støt og brann.  
Läs först igenom säkerhetsföreskrifterna för att undvika risken för dödlig elstöt eller brand.

U



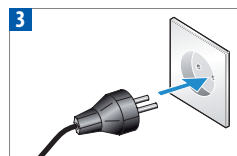
Fjern vanntanken og kapselbeholderen. Juster kabellengden og oppbevar overskytende kabel under maskinen.

Ta av vattentanken og kapselbehållaren. Ställ in sladdlängden och förvara resterande sladd under maskinen.



Sett den gjenværende delen av kabelen i føringen under vanntanksokkelen, til venstre eller høyre (avhengig av hvordan vanntanken er plassert) og sett maskinen i opprett stilling.

För in kvarvarande sladd i skenan under vattentankuttaget till vänster eller höger beroende på vilken position som valts för vattentanken och placera sedan maskinen i upprätt läge.



Koble maskinen til stikkontakten.  
Koppla in maskinen i vägguttaget.



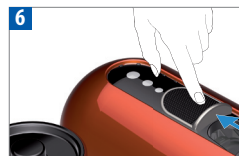
Skjyll vanntanken og fyll den med drikkevann. Skölj ur vattentanken innan den fylls med dricksvatten.

NO  
SW



Plasser vanntanken på vanntankarmen, som festes med magneter. Sett dryppristen og kapselbeholder i riktig posisjon. For egen sikkerhet, bruk maskinen kun med drypprist og kapselbeholderen i posisjon.

Placera vattentanken på dess arm, den fästs med magneter. Sätt i droppbrickan och kapselbehållaren. Av säkerhetsskäl, använd endast maskinen när droppbrickan och kapselbehållaren är på plats.



Sett På maskinen ved å åpne skyvestykket og dytte det mot maskinens bakside. Blinklys på en av kaffeknappene: varmer opp i omtrent 25 sekunder. Stabilt lys: klar.

Slå på maskinen genom att öppna kapselöppningen och skjuta den bakåt. Blinkande ljus på en av kaffe-touchknapparna: uppvärmning pågår under ca 25 sekunder. Fast sken: klar.



Maskinen kan når som helst settes i AV-modus ved at man trykker inn en hvilken som helst knapp i mer enn tre sekunder, noe som bekreftes ved at de to andre knappene blinker.

Maskinen kan stängas av når som helst genom att någon av touchknapparna trycks in i mer än 3 sekunder, vilket bekräftas av att de andra två touchknapparna blinkar.



Plasser en beholder under kaffeutløpet. Trykk på Lungo-knappen. Lukk skyvestykket for å skylle maskinen. Gjenta dette tre ganger.

Placera en behållare under kaffemunstycket. Tryck på Lungo touchknappen. Stäng handtaget för att skölja ur maskinen. Upprepa tre gånger.

## KAFFETILBEREDNING/ KAFFEBEREDNING

U



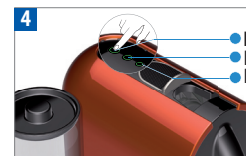
Fyll vanntanken med drickevann.  
Fyll vattentanken med dricksvatten.



Plasser en kopp under kaffeutløpet.  
Placera en behållare under kaffemunstykket.

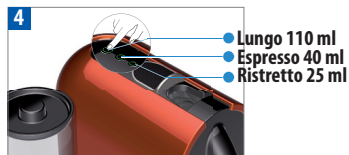


Sett maskinen PÅ, enten ved å dytte på skyvestykket eller ved å trykke på funksjonsknappområdet. Blinklys på en av kaffeknappene: varmer opp i omtrent 25 sekunder. Stabilt lys: klar.  
Slå på maskinen gjennom å antingen åpne luckan for kapselinmatning, eller trykk på en av touchknappene. Blinkende lys på en av touchknappene: oppvarming pågår under ca 25 sekunder. Fast sken: klar



• Lungo 110 ml  
• Espresso 40 ml  
• Ristretto 25 ml

Trykk på Ristretto (25 ml / 0.84 oz), Espresso (40 ml / 1.35 oz) eller Lungo (110 ml / 3.7 oz), avhengig av hvilken anbefalte Grand Cru-koppstørrelse du har valgt. Du kan trykke på knappen for ønsket kaffe også mens maskinen varmes opp. Kaffen vil da komme automatisk når maskinen er klar. Vélj touchknappen Ristretto ( ( 25 ml / 0.84 oz ) ), Espresso (40 ml / 1.35 oz) eller Lungo (110 ml / 3.7 oz) beroende på den anbefalt kopstørleken på din valda Grand Cru-kapsel. Du kan även välja önskad kaffe-touchknapp medan maskinen värmer upp. Kaffet kommer sedan att tillredas automatiskt när maskinen är klar.



• Lungo 110 ml  
• Espresso 40 ml  
• Ristretto 25 ml

Maskinen vil foreslå den mest brukte koppstørrelsen (basert på de siste 11 kaffekoppene). Espresso er forhåndsinnstilt fra fabrikk. Du kan endre dette ved å trykke på en hvilken som helst annen koppstørrelse.  
Maskinen foreslår automatisk den mest valda kopstørleken (basert på de senaste 11 kaffekoppene) med Espresso som fabriksinställning. Du kan ändra detta genom att välja någon annan kopstørlek med touchknapparna.



Åpne skyvestykket og sett inn en Nespresso-kapsel.  
Öppna luckan för kapselinmatning helt och hållet och sätt i en Nespresso-kapsel.



Lukk skyvestykket.  
Stäng luckan.



Tilberedningen vil stoppe automatisk.  
Maskinen avslutar tillredningen automatiskt efter vald kopstørlek.





För att stoppa kaffeströmmen tidigare, tryck på den aktiva knappen eller dytt skyvestycket mot maskinens baksida inntill det stopper.

För att stoppa kaffeblödet tidigare, tryck på den aktiva touchknappen eller öppna luckan för kapselinmatning bakåt tills det stannar.



För att fylla upp kaffekoppen manuellt kan du trycka på en av koppstørrelseknappene innen fire sekunder før kaffebryggingen avsluttes og trykke på den aktive knappen på nytt for å stoppe den. För att manuellt fylla på mer kaffe, tryck på en av touchknapparna inom fyra sekunder efter att tillredningen avslutats och tryck sedan på samma knapp igen för att stanna kaffeblödet.



Hvis du vil endre valgte koppstørrelse under brygging, trykker du på knappen for ønsket koppstørrelse. Maskinen stopper umiddelbart dersom kaffevolumet allerede er større enn den nye koppstørrelsen.

För att ändra vald koppstorlek under bryggingen, välj den nya önskade koppstorleken touchknapp. Maskinen stannar omedelbart om kaffevolyten överstiger senast vald koppstorlek.



Hvis du vil tilpasse et glass med en melkeopp-skrift, skifter du koppholderen mot venstre eller høyre magnet.

För att få plats med ett latteglass, flytta koppstödet till magneterna på höger eller vänster sida. Kapseln matas ut automatiskt.

## STRØMSPARINGSKONCEPT/ ENERGISPARKONCEPT



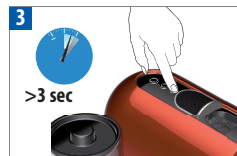
Automatisk AV-modus: Maskinen vil deaktiveres automatisk når den ikke har vært i bruk på ni minutter.

Automatiskt avstängningsläge: maskinen kommer automatiskt att stängas av sig när den inte använts på nio minuter.



Maskinen kan når som helst settes i AV-modus når skyvestykket er lukket ved at man trykker inn en hvilken som helst knapp i mer enn tre sekunder, noe som bekreftes ved at de to andre knappene blinker.

Maskinen kan stängas av när som helst när luckan är stängd genom att någon av touchknapparna trycks in i mer än tre sekunder, vilket bekräftas av att de andra två touchknapparna blinkar.



Slik endrer du automatisk deaktivering (AV-modus) fra ni til 30 minutter: Hold skyvestykket lukket, trykk og hold både Lungo- og Ristretto knappene inne i mer enn tre sekunder mens du dytter skyvestykket mot maskinens bakside til det stopper. Espresso-knappen blinker én gang. For å gå tilbake til ni minutter er det bare å gjenta denne prosedyren. Espresso blinker tre ganger.

För att ändra det automatiska avstängningsläget från nio till 30 minuter, försäkra dig om att luckan för kapselinmatning är stängd, tryck sedan in touchknapparna för både Lungo och Ristretto touchknapparna i minst tre sekunder samtidigt som du öppnar luckan helt. Espresso touchknappen blinkar en gång. För att ändra tillbaka till nio minuter, upprepa samma procedur. Espresso blinkar tre gånger.

## PROGRAMMERING AV VANNMENGDE/ PROGRAMMERING AV VATTENMÄNGD



Alle knappene kan programmeres. Åpne skyvestykket og sett inn en Nespresso-kapsel.

Instillingen av kaffevolymen/vattenvolym for respektive touchknapp kan programmeres. Åpna luckan for kapselinmatning helt og hållet och sätt i en Nespresso-kapsel.



Trykk på knappen og hold den inne mens du lukker skyvestykket. Slipp når du har oppnådd ønsket mengde. De to andre knappene blinker. Vannmengden er nå lagret for den knappen som ble brukt under programmeringen.

Tryck och håll kvar touchknappen medan luckan stängs. Släpp knappen när önskad vattenvolym har uppmätts. De andra två touchknapparna blinkar. Vattenvolymen för den touchknapp som användes vid programmeringen är nu sparad.

## GJENOPPRETT FABRIKKNINSTILLINGENE/ ÅTERSTÅLL TILL FABRIKSNSTÄLLNINGAR



Trykk på Espresso-knappen og hold den inne i mer enn fire sekunder mens du dytter skyvestykket mot maskinens bakside. De to andre knappene blinker.

Tryck in och håll kvar touchknappen för Espresso och Lungo samtidigt i minst fyra sekunder. De andra touchknapparna blinkar för att bekräfta.

- i** Dette er fabrikkinnstillingene:
1. Lungo, Espresso, Ristretto: 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz., 25ml / 0.84 oz.
  2. Automatisk deaktivering etter ni minutter
  3. Den mest valgte koppstørrelsen er Espresso 40 ml / 1,35 oz

Fabriksinnstillinger er:

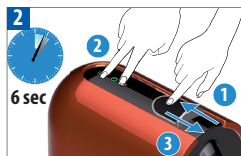
1. Lungo - 110 ml / 3,7oz., Espresso - 40 ml / 1,35 oz., Ristretto - 25 ml / 0,84 oz.
2. Automatisk avstängningsläge efter nio minuter.
3. Den mest använda koppstorleken - Espresso 40ml / 1.35 oz.

## TØM SYSTEMET før en lengre periode uten bruk, for frostbeskyttelse eller før en reparasjon/ TÖMNING AV SYSTEMET då den inte ska användas under en period för att förhindra frostsador, eller innan en reparation



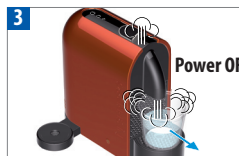
Merk at maskinen er blokkert i ti minutter etter tømning! Fjern vanntanken. Plasser en beholder under kaffeutløpet.

Notera att maskinen inte kan användas förrän tio minuter efter tömningen! Avlägsna vattentanken. Placera en behållare under kaffemunstycket.



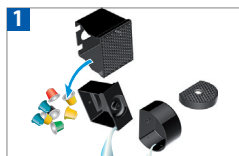
Åpne skyvestykket. Trykk inn Ristretto- og Lungo-knappene samtidig i seks sekunder. De andre knappene vil nå blinke. Lukk deretter skyvestykket for å starte prosedyren

Öppna luckan. Tryck in touchknapparna för Ristretto och Lungo samtidigt och håll kvar i minst 6 sekunder. De andra touchknapparna blinkar för att bekräfta. Stäng sedan luckan för att starta processen.



Maskinen deaktiveres automatisk når den er tom. Maskinen försetts automatiskt i avstängt läge när den är tom.

## RENGJØRING/ RENGÖRING



Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler eller løsemidler. Må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

Använd inte starka eller frätande rengörings- eller lösningsmedel. Maskinen eller delar av den får ej diskas i diskmaskin.



- ⚠ Apparaten eller apparatdelene må aldri nedsenkes i vann.
- ⚠ Maskinen eller delar av den får ej sänkas ned i vatten.



Rengjør kaffeutløpet jevnlig med en fuktig klut.  
Rengör kaffemunstycket regelbundet med en fuktig trasa.

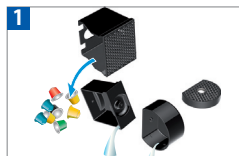
NO  
SW

**i** Varighet ca. 15 minutter.  
Tidsåtgång ungefär femton minuter.

⚠ Les sikkerhetsforskriftene på avkalkingspakken og se tabellen for bruksfrekvens.  
(Se delen som omhandler avkalking, i denne bruksanvisningen.)

Läs igenom säkerhetsåtgärderna på avkalkningsmedlets förpackning och se tabellen om hur ofta det skall användas (se sektionen Avkalkning i denna manual).

## AVKALKING/ AVKALKNING



Tøm dryppfatet og beholderen for brukte kapsler.  
Töm droppbricken och behållaren med använda kapslar.



Fyll vanntanken med én enhet Nespresso avkalkningsmiddel og tilføy 0,5 liter vann.  
Fyll vattentanken med en enhet av Nespresso avkalkningsvätska och häll i 0,5 L / 17 oz vatten.



Plasser en beholder (på minst 0,6 l) under kaffeutløpet.  
Placera en behållare (minimum volym: 0,6 L / 20 oz) under kaffemunstycket.

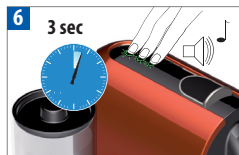


Aktiver maskinen ved å trykke på skyvestykket eller på en av knappene for koppvalg.  
Aktivera maskinen genom att antingen öppna luckan för kapselinmatning eller trycka på en av touchknapparna för koppval.



5

Blinkende lys: varmer opp.  
Stabilt lys: klar.  
Blinkande lys: oppvarmning pågår.  
Fast sken: klar



6

3 sec

Før å starte avkalkingsmodusen trykker du inn alle de tre knappene for koppestørrelse samtidig i mer enn tre sekunder. Dette vil bekreftes av en kort lyd. Knappeområdet vil begynne å blinke. Før å starta avkalkningsläge, tryck på alla tre touchknappar för koppval samtidigt och håll kvar i drygt tre sekunder. Ett kort ljud kommer att bekräfta detta. Området med touchknapparna börjar att blinka.



7

Dersom skyvestykket er lukket, kan du trykke på en av knappene for å starte avkalkingen. Dersom skyvestykket er åpent, må du lukke det for å starte avkalkingen. Maskinen vil stoppe når vanntanken er tom. Om luckan är stängd, tryck på någon av touchknapparna för att starta avkalkningen. Om luckan är öppen, stäng den för att starta avkalkningen. Maskinen stannar när vattentanken är tom.



8

Fyll på vanntanken med den brukte avkalkingsløsningen som er samlet opp i beholderen, og trykk på en av knappene for å gjenta prosedyren. Fyll vattentanken igen med den använda avkalkningslösningen som nu samlats upp i behållaren och tryck på någon av touchknapparna för att upprepa proceduren.



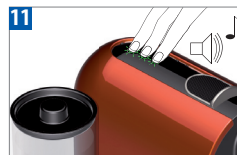
9

Tøm og skyll vanntanken, kapselbeholderen, dryppbegeret og koppholderen grundig. Fyll vanntanken med drikkevann. Töm och skölj vattentanken, kapselbehållaren, droppbrickan och koppstödet. Fyll vattentanken med dricksvatten.



10

Når du er ferdig, trykker du på en av knappene for å skylle maskinen. Maskinen vil stoppe når den er ferdig. När det är klart, tryck på en touchknapp för att skölja igenom maskinen. Maskinen stannar när det är klart.



11

Før å avslutte avkalkingsmodusen trykker du inn alle de tre knappene samtidig i mer enn tre sekunder. Dette vil bekreftes av en kort lyd. Maskinen er nå klar til bruk. För att avsluta avkalkningsläget, tryck in alla tre touchknappar samtidigt och håll kvar i drygt tre sekunder. Ett kort ljud kommer att bekräfta detta. Maskinen är nu klar att användas.

### ⚠ AVKALKNINGSMODUS

FORSIKTIG! Avkalkningsvæsken kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater. Bruk aldri andre produkter enn Nespressos avkalkningssett, som selges av Nespresso Club, ettersom andre produkter kan skade maskinen. Følgende tabell indikerer avkalkningsfrekvensen for optimal ytelse basert på vannets hardhet. Har du flere spørsmål om avkalking, kan du kontakte Nespresso Club.



### ⚠ AVKALKNINGSLÅGE

VARNING Avkalkningsløsningen kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och omgivande ytor. Använd aldrig någon annan produkt än Nespresso avkalkningskit, som du hittar via Nespresso Club, för att undvika skador på din maskin. Følgende tabell viser de avkalkningsintervall som krævs for att du ska få optimal prestanda från din maskin, baserat på vannethårtheten. Om du har ytterligere frågor om avkalkning får du gjerne vända dig till Nespresso Club.

| Vannets hardhet:<br>Vannethårthet: |    | Avkalk etter:<br>Avkalka efter: |             | fh<br>fh<br>dh<br>dh<br>CaCO <sub>3</sub><br>CaCO <sub>3</sub> | Fransk kvalitet<br>Fransk kvalitet<br>Tysk kvalitet<br>Tysk kvalitet<br>kalsiumkarbonat<br>kalciumkarbonat |
|------------------------------------|----|---------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fH                                 | dH | CaCO <sub>3</sub>               | Cups (40ml) |                                                                |                                                                                                            |
| 36                                 | 20 | 360 mg/l                        | 1000        |                                                                |                                                                                                            |
| 18                                 | 10 | 180 mg/l                        | 2000        |                                                                |                                                                                                            |
| 0                                  | 0  | 0 mg/l                          | 4000        |                                                                |                                                                                                            |

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2  
Nespresso avkalkningskit: Ref. 3035/CBU-2

## SPESIFIKASJONER/ SPECIFIKATIONER

|                                                                                     |                              |                                                                                    |                                                                                    |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|    | 220-240 V, 50/60 Hz, <1260 W |   | 0.7 l                                                                              |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |
| P <sub>max</sub>                                                                    | 19 bar                       |  |  | 115 mm |  | 251 mm |  | 369 mm |
|  | ~ 3 kg                       |                                                                                    |                                                                                    |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |

## FEILSØKING/ FELSÖKNING

U

|           |                                                                              |   |                                                                                                                                                                                                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NO</b> | Ingen av koppevalgknappene lyser.                                            | → | Maskinen ble deaktivert av seg selv; trykk på en av knappene for koppevalg eller dytt på skyvestykket. Sjekk strømmen: ledning, spenning, sikring.                                                             |
| <b>SW</b> | Ingen kaffe, ikke noe vann.                                                  | → | Sjekk vanntanken og fyll den med drikkevann hvis den er tom. Avkalk om nødvendig.                                                                                                                              |
|           | Kaffen er ikke varm nok.                                                     | → | Forvarm koppen. Avkalk maskinen om nødvendig.                                                                                                                                                                  |
|           | Skyvestykket vil ikke lukke seg helt eller maskinen starter ikke bryggingen. | → | Tøm kapselbeholderen. Kontroller at det ikke er blokkert en kapsel inni maskinen.                                                                                                                              |
|           | Lekkasje eller uvanlig kaffestrøm.                                           | → | Sjekk at vanntanken er godt posisjonert.                                                                                                                                                                       |
|           | Lysene blinker regelmessig fra baksiden til forsiden.                        | → | Tøm den brukte kapselbeholderen og sjekk at ingen kapsler ligger blokkert inni den. Trykk deretter på en hvilken som helst av knappene. Ring <i>Nespresso Club</i> dersom problemet vedvarer - tlf. 800 87 600 |
|           | Lysene blinker regelmessig fra forsiden til baksiden.                        | → | Fyll vanntanken. Ring <i>Nespresso Club</i> dersom problemet vedvarer - tlf. 800 87 600                                                                                                                        |
|           | Lysene blinker uregelmessig.                                                 | → | Avslutt avkalkingsprosedyren. (Se avsnittet om avkalking.) Dra ut stikkkontakten, sett den inn og skru på etter 10 sekunder. Ring om nødvendig <i>Nespresso Club</i> - tlf 800 87 600.                         |
|           | Det kommer bare ut vann (selv om det er satt inn en kapsel).                 | → | Trekk i skyvestykket for å sjekke at det er lukket. Ved problemer, ring <i>Nespresso Club</i> - tlf. 800 87 600.                                                                                               |
|           | Maskinen går i AV-modus.                                                     | → | Maskinen vil deaktiveres når den ikke har vært i bruk på ni minutter for å spare strøm. Se avsnittet „Strømsparingskonsept“.                                                                                   |
|           | Ingen av touchknapparna för koppval lyser.                                   | → | Maskinen har gått in i avstängt läge automatiskt, tryck på en av touchknapparna för koppval eller öppna luckan för kapselinmatning. Kontrollera elnätet: kontakt, spänning och säkring.                        |
|           | Inget kaffe, inget vatten.                                                   | → | Kontrollera vattentanken, om den är tom fyll på med dricksvatten. Avkalka om så behövs.                                                                                                                        |
|           | Kaffet är inte tillräckligt varmt.                                           | → | Förvarm koppen. Avkalka maskinen om så behövs.                                                                                                                                                                 |
|           | Luckan stänger inte helt eller maskinen påbörjar inte tillredning.           | → | Töm kapselbehållaren. Kontrollera att ingen kapsel blockerar insidan av maskinen.                                                                                                                              |
|           | Läckage eller onormalt kaffeblöda.                                           | → | Kontrollera att vattentanken är korrekt placerad.                                                                                                                                                              |
|           | Lamporna blinkar regelbundet bakifrån och fram.                              | → | Töm behållare med använda kapslar och kontrollera att ingen kapsel blockerar insidan av maskinen. Tryck sedan någon touchknapp. Om problemet kvarstår ring <i>Nespresso Club</i> .                             |
|           | Lamporna blinkar regelbundet framifrån och bak.                              | → | Fyll vattentanken. Om problemet kvarstår ring <i>Nespresso Club</i> .                                                                                                                                          |
|           | Lamporna blinkar oregelbundet.                                               | → | Avsluta avkalkningsproceduren (se avsnittet om avkalkning). Dra ur sladden från eluttaget och koppla in den igen efter 10 sekunder. Ring <i>Nespresso Club</i> om så behövs.                                   |
|           | Inget kaffe, endast vatten (trots att kapsel införts).                       | → | Kontrollera att luckan för inmatning av kapslar är stängd. Vid problem ring <i>Nespresso Club</i> .                                                                                                            |
|           | Maskinen går in i avstängt läge.                                             | → | Maskinen kommer automatiskt att flytta till Off-läget när maskinen inte använts under nio minuter. Se avsnittet om „Energisparkoncept“.                                                                        |

## KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ KONTAKTA *NESPRESSO* CLUB

### CONTACT *NESPRESSO*

Trenger du flere opplysninger, hjelp til feilsøking eller rett og slett gode råd, kan du ringe Nespresso Club på 800 87 600.

Kontaktopplysningene til din nærmeste *Nespresso* Club eller din autoriserte *Nespresso*-representant finner du i brosjyren «Velkommen til *Nespresso*» i maskinens eske eller på [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

### CONTACT *NESPRESSO*

Om du behøver ytterligere informasjon, om du har problem eller bare søker allmänna råd är du välkommen att ringa Nespresso Club eller en auktoriserad representant för Nespresso.

Kontaktuppgifter till *Nespresso* Club eller närmaste auktoriserade representant för *Nespresso* hittar du i mappen "Velkommen till *Nespresso*" i maskinförpackningen eller på [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## AVFALL OG MILJØHENSYN/ ÅTERVINNING OG MILJØSKYDD

U

Dette apparatet overholder EU-direktiv 2002/96/EF. Innpakningsmaterielene og apparatet inneholder resirkulerbare materialer.

Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Apparatet inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer. Lever apparatet på din miljøstasjon. Nærmere informasjon får du hos de kommunale myndigheter.

Den här maskinen uppfyller EU-direktivet 2002/96/EG. Förpackningen och maskinen innehåller återvinningsbara material.

Din maskin innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas. Om kvarvarande spillmaterial delas upp efter material underlättas återvinningen av de värdefulla råmaterialen. Lämnna in maskinen på närmaste miljöstation. Mer informasjon om återvinning får du från din hemkommun.

NO

SW

## ECOLABORATION : [ECOLABORATION.COM](http://ECOLABORATION.COM)/ [ECOLABORATION.COM](http://ECOLABORATION.COM)



Vi kjøper bare kaffe av høyeste kvalitet, som er høstet på en måte som respekterer miljøet og bondesamfunnene. Siden 2003 har vi samarbeidet med Rainforest Alliance for å utvikle kaffeprogrammet Nespresso AAA Sustainable QualityTM.



Vi har valgt aluminium som materiale for våre kapsler fordi det beskytter kaffen og aromaene i våre Nespresso Grand Crus. Aluminium kan resirkuleres uten at det mister noen av egenskapene sine.



*Nespresso* sitt mål er å utvikle og markedsføre kaffemaskiner som er innovative, høytstående og brukervennlige. Nå legger vi inn miljøfordeler i utviklingen av nye og kommende maskinserier.



Vi har forbundet oss att endast köpa in kaffe av allra högsta kvalitet, som har odlats med omtanke om såväl miljö som lokala kaffeodlare. Sedan 2003 har vi samarbetat med Rainforest Alliance och utvecklat programmet Nespresso AAA Sustainable QualityTM Coffee.



Vi har valt aluminium som material till våra kapslar eftersom det skyddar kaffet och aromerna i Nespresso Grand Cru-kaffekapslar. Aluminium kan också återvinnas i oändlighet utan att materialet förlorar några av sina egenskaper.



*Nespresso* är starkt engagerat i att konstruera och tillverka utrustning som är innovativ och användarvänlig och som samtidigt har höga prestanda. Nu integrerar vi en rad miljöfordelar i designen av våra nya och framtida maskinserier.

## GARANTIE NESPRESSO/ GARANTIE NESPRESSO

NO

### BEGRENSET Garantie

SW

Nespresso garanterer dette produktet mot materialfeil og produksjonsfeil for en periode på 5 år. Garantiperioden innledes på kjøpsdatoen, og Nespresso krever å få se det originale kjøpsbeviset for å fastslå denne datoen. I garantiperioden vil Nespresso (etter eget skjønn) enten reparere eller erstatte et defekt produkt. Dette apparatet overholder EU-direktiv 1999/44/EF. For utbytteprodukter eller reparerte produkter gjelder bare garantien i den resterende delen av den opprinnelige garantiperioden eller i seks måneder (avhengig av hva som er lengst). Denne begrensede garantiperioden gjelder ikke defekter som skyldes forsømmelighet, uhell, misbruk eller en annen grunn som med rimelighet ligger utenfor Nespresso kontroll – inklusive, men ikke begrenset til: vanlig slitasje, forsømmelse eller manglende overholdelse av produktinstrukser, upassende eller feilaktig vedlikehold, kalkavleiringer eller opphopning av kalk, tilkobling til feil strømkilde, uautorisert endring eller reparasjon av produktet, bruk til kommersielle formål, brann, lynnedslag, oversvømmelse eller andre eksterne årsaker. Denne garantien er kun gyldig i det landet det er kjøpt i eller i et annet land der Nespresso selger og vedlikeholder den samme modellen med identiske tekniske spesifikasjoner. Vedlikehold basert på garantien utenfor landet apparatet er kjøpt i, er begrenset til vilkårene i den tilsvarende garantien i det landet der vedlikeholdet utføres. Der kostnader for reparasjoner eller utskiftinger ikke dekkes av denne garantien, vil Nespresso informere eieren om dette, og kostnaden vil tilskrives eieren. Denne begrensede garantien utgjør det maksimale omfanget av Nespresso erstatningsansvar uansett årsak. Vilkårene for denne begrensede garantien utelukker, begrenser eller endrer ikke de pålagte, juridiske rettighetene vedrørende salg av dette produktet, unntatt i den grad dette er mulig i henhold til gjeldende lovverk. Den begrensede garantien gjelder bare dette merkevarebeskyttede Nespresso-produktet. Produkter om er merket med både Nespresso sitt varemerke og en annen produsent, styres utelukkende av garantien som er gitt av den andre produsenten. Dersom du tror at produktet er defekt, kan du kontakte Nespresso for å få instruksjoner om hvordan man fortsetter med en reparasjon. Enhver defekt eller feilfunksjon som oppstår fordi man bruker andre kapsler enn originale Nespresso-kapsler, dekkes ikke av garantien. Se vår hjemmeside, [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com), for kontaktopplysninger.

### BEGRÄNSAD GARANTI

Nespresso garanterar att denna produkt är fri från materialfel och tillverkningsfel under en period av fem (5) år. Garantiperioden börjar vid inköpsdatum och Nespresso kräver att köparen uppvisar det ursprungliga inköpskvittot för att fastställa inköpsdatum. Under garantiperioden kommer Nespresso, efter egen bedömning, antingen att reparera eller byta ut defekta produkter. Den här maskinen uppfyller EU-direktivet 1999/44/EG. Utbytesprodukter eller reparerade delar garanteras endast under sex (6) månader eller, om den tiden är längre, den tid som återstår av den ursprungliga garantin. Denna begränsade garanti gäller inte för fel som orsakats av försumlighet, olycka, felaktig användning eller någon annan orsak som Nespresso inte har kunnat förutse på rimligt sätt, inklusive men inte begränsat till: normalt slitage, försumlighet eller underlåtenhet att följa produktens anvisningar, felaktigt eller otillräckligt underhåll, kalciumavlagringar eller underlåten avkalkning, anslutning till felaktig elektrisk spänning, obehöriga produktmodifiseringar eller produktreparationer, användning i kommersiella syften, brand, blixtnedslag, översvämning eller andra yttre orsaker. Denna garanti gäller endast inom det land där produkten köpts eller i andra länder där Nespresso säljer och erbjuder service på samma modell med identiska tekniska specifikationer. Garantiservice utanför det land där produkten köpts är begränsad till de villkor och bestämmelser som finns i motsvarande garanti i användningslandet. I de fall kostnaden för reparationer eller byten inte täcks av denna garanti kommer Nespresso att kontakta ägaren och kostnaden debiteras densamme. Denna begränsade garanti ska utgöra det fullständiga åtagandet från Nespresso oavsett vilken situation som kan ha uppstått. Villkoren i denna begränsade garanti utgör i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag ett tillägg till, inte någon exkludering, begränsning eller ändring av, de lagstadgade rättigheter som gäller för försäljning av den här produkten. Den begränsade garantin gäller endast för den i detta dokument namngivna och beskrivna produkten från Nespresso. Produkter som är märkta med varumärket Nespresso i kombination med varumärken från någon annan tillverkare omfattas uteslutande av den garanti som tillhandahålls av dessa andra tillverkare. Om du har anledning att tro att din produkt är behäftad med fel ska du kontakta Nespresso för råd om reparationer. Fel eller problem som uppstått på grund av kapslar som inte har tillverkats av Nespresso täcks inte in av den här garantin. Du hittar kontaktuppgifter på [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).





Nespresso er et enestående system til at brygge en perfekt espresso igen og igen. Alle Nespresso-maskiner er forsynet med et enestående system, som garanterer et tryk på op til 19 bar. Hvert parameter er blevet beregnet med stor nøjagtighed for at sikre, at alle aromaer fra hver enkel Grand Cru kan udtrækkes for at give kaffen fylde og skabe en udsøgt tyk og blød crema.

Nespresso on ainutlaatuinen järjestelmä, joka valmistaa täydellistä espressoa kerta toisensa jälkeen. Kaikissa Nespresso-keittimissä on uuttamisjärjestelmä, joka toimii jopa 19 baarin paineella. Jokainen muuttuja on laskettu äärimmäisen tarkasti. Tarkoituksena on varmistaa, että Grand Cru -kahvien kaikki aromit saadaan talteen. Siten kahvi maistuu erinomaiselta ja siinä on paksu ja samettinen crema.

## INDHOLD/ SISÄLLYS

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Sikkerhedsanvisninger             | 52-53 |
| Oversigt                          | 56    |
| Ibrugtagning                      | 57    |
| Kaffebrygning                     | 58-59 |
| Energibesparende program          | 59    |
| Justering af vandmængde           | 60    |
| Nulstil til fabriksindstillinger  | 60    |
| Tømning af systemet               | 60    |
| Rengøring                         | 61    |
| Afkalkning                        | 61-63 |
| Specifikationer                   | 63    |
| Fejlfinding                       | 64    |
| Kontakt Nespresso                 | 65    |
| Ecolaboration                     | 65    |
| Bortskaffelse og miljøbeskyttelse | 65    |
| Nespresso Garanti                 | 66    |

|                                         |       |
|-----------------------------------------|-------|
| Turvallisuusohjeet                      | 54-55 |
| Yleiskatsaus                            | 56    |
| Ensimmäinen käyttökerta                 | 57    |
| Kahvin valmistus                        | 58-59 |
| Energian säästäminen                    | 59    |
| Veden määrän ohjelmoiminen              | 60    |
| Tehdasasetusten palauttaminen           | 60    |
| Järjestelmän tyhjentäminen              | 60    |
| Puhdistaminen                           | 61    |
| Kalkinpoisto                            | 61-63 |
| Tekniset tiedot                         | 63    |
| Ongelmanratkaisu                        | 64    |
| Nespresso Yhteystiedot                  | 65    |
| Ecolaboration                           | 65    |
| Hävittäminen ja ympäristön suojeleminen | 65    |
| Nespresso-Takuu                         | 66    |

DA

FI



**Advarsel – Når du ser dette symbol, bør du kigge i sikkerhedsanvisningerne for at undgå skader.**



**Information – Når du ser dette symbol, bør du bemærke rådet for at opnå korrekt og sikker brug af dit apparat.**

- Apparatet er beregnet til tilberedning af drikkevarer i henhold til disse instruktioner.
- Undlad at bruge apparatet til andet end den tiltænkte brug.
- Dette apparat er designet til brug indendørs, hvor der ikke er nogen ekstreme temperaturudsving.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys, længere tids oversprøjtning med vand og fugt.
- Dette apparat er beregnet til brug i husstande og lignende steder som f.eks. medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser, af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder, bed & breakfast-miljøer.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar, og garantien gælder ikke ved kommerciel brug, forkert håndtering eller brug af apparatet, skader opstået i forbindelse med brug til andre formål, forkert betjening, uprofessionel reparation eller manglende overholdelse af vejledningen.

## Undgå risikoen for livsfarlige elektriske stød og brand.

- I tilfælde af uheld: tag straks stikket ud af kontakten.
- Tilslut kun apparatet til egnede, let tilgængelige stikkontakter med jord. Apparatet må først tilsluttes efter installation. Sørg for, at strømkildens spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen. Ved brug af en forkert forbindelse bortfalder garantien.
- Maskinen må først tilsluttes efter installationen.
- Træk ikke ledningen over skarpe kanter og undgå at klemme den eller lade den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varmekilder og fugt.

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget.
- Aflever apparatet til Nespresso Club eller en autoriseret Nespresso-repræsentant.
- Hvis der kræves forlængerledning, må du kun bruge en ledning med jord og et ledertværsnit på mindst 1,5 mm<sup>2</sup> eller en, der passer til spændingen.
- For at undgå farlige skader bør du aldrig placere apparatet på eller ved siden af varme overflader som f.eks. radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende.
- Placer altid apparatet på et vandret, stabilt og plant underlag. Underlaget skal kunne tåle varme og væsker, som f.eks. vand, kaffe, afkalkningsmiddel og lignende.
- Afbryd apparatet på kontakten, når det ikke skal bruges i længere tid. Afbryd ved at trække i stikket og ikke i selve ledningen, da ledningen kan blive beskadiget.
- Tag stikket ud af kontakten, og lad apparatet køle ned inden rengøring og service.
- Rør aldrig ved ledningen med våde hænder.
- Nedsenk aldrig apparatet eller dele af det i vand eller andre væsker.
- Kom aldrig apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
- Elektricitet og vand sammen er farligt og kan medføre livsfarlige elektriske stød.
- Undgå at åbne apparatet. Farlig spænding inden!
- Kom ikke noget ind i nogen åbninger. Det kan medføre brand eller elektrisk stød!

### Undgå mulige skader ved betjening af apparatet

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er i drift.
- Undgå at bruge apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer perfekt. Tag straks stikket ud af kontakten. Kontakt *Nespresso* Club eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant i forbindelse med undersøgelse, reparation eller justering.
- Et beskadiget apparat kan medføre elektrisk stød, forbrændinger og brand.
- Luk altid håndtaget helt ned, og undgå at åbne det under drift. Risiko for skoldning.
- Stik ikke fingrene ind under kaffeudløbet, risiko for skoldning.
- Stik ikke fingrene i kapseldispenseren eller kapselskakten. Risiko for personskaade!
- Der er risiko for, at vandet kan løbe rundt om en kapsel og dermed beskadige apparatet, når den ikke bliver perforeret af bladene.
- Brug aldrig beskadigede eller deformerede kapsler. Sluk maskinen, og tag stikket ud inden nogen indgriben, hvis en kapsel sætter sig fast i kapseldispenseren. Ring til *Nespresso* Club eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant.
- Fyld altid vandbeholderen med frisk, koldt drikkevand.
- Tøm vandbeholderen, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid (ved ferier etc.).
- Skift vandet i vandbeholderen, hvis apparatet ikke bliver brugt i en weekend eller lignende periode.
- Undgå at bruge apparatet uden drypbakke og drypgitter for at undgå at spilde væske omkring maskinen.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre apparatets overflade.

- Ved udpakning af maskinen skal plastikfilmen på drypgitteret fjernes og kasseres.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Dette apparat er designet til *Nespresso*-kaffekapsler, der kun kan købes i *Nespresso* Club. Vi kan kun garantere *Nespresso*-kvalitet ved brug af *Nespresso*-kapsler i *Nespresso* maskiner.
- Af sikkerhedsgrunde bør du kun anvende dele og tilbehør til apparatet fra *Nespresso*, der er designet til dette apparat.
- Alle *Nespresso*-apparater gennemgår en streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold gennemføres tilfældigt på udvalgte enheder. Nogle apparater kan derfor udvise spor af tidligere brug.
- *Nespresso* forbeholder sig ret til at ændre vejledningen uden forudgående varsel.

### Afkalkning

- *Nespresso* afkalkningsmiddel sikrer ved korrekt brug, at maskinen fungerer korrekt i hele dens levetid, og at kaffeoplevelsen forbliver lige så perfekt som den første dag. Se korrekt mængde og procedure i brugervejledningen i *Nespresso* afkalkningssæt.

### GEM DENNE VEJLEDNING

Lever den videre til evt. efterfølgende brugere.



Denne brugervejledning findes også i pdf-format på [nespresso.com](https://www.nespresso.com).

DA

FI

DA

FI



**Varoitus – Kun näet tämän merkin, tutustu turvallisuusohjeisiin haittojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi.**



**Huomio – Kun näet tämän merkin, noudata laitteen asianmukaista ja turvallista käyttöä koskevia ohjeita.**

- Laite on tarkoitettu juomien valmistamiseen näiden ohjeiden mukaan.
- Käytä laitetta ainoastaan valmistajan määrittämään käyttötarkoitukseen.
- Laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön eikä sitä tule käyttää äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Suojaa laitetta suoralta auringonvalolta, toistuvasta vedestä roiskumiselta sekä kosteudelta.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa tarkoituksissa, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön keittiötiloissa. Sen voi antaa myös hotellien, motellien ja muiden majoituspaikkojen, kuten aamiaismajoituksen asiakkaiden käyttöön.
- Laite ei ole tarkoitettu fyysisesti tai aisteiltaan rajoittuneiden tai muulla tavalla taitamattomien tai kokemattomien henkilöiden (ei myöskään lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.
- Pidetään poissa lasten ulottuvilta.
- Valmistaja ei ota vastuuta ja takuu ei koske mitään kaupallista käyttöä, sopimaton käsittelyä, muusta kuin tarkoitusta käytöstä aiheutuvia vaurioita, virheellistä käyttöä, muiden kuin ammatti-laisten tekemiä korjauksia tai ohjeiden noudattamatta jättämistä.

## Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskit

- Häätätilanteessa: Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta.
- Kytke laite helposti ulottuvilla olevaan asianmukaiseen maadoitettuun verkkoliitäntään. Laite tulee liittää sähköverkkoon vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin arvokilpeen merkitty. Virheellisen liitännän käyttö mitätöi takuun.
- Älä vedä johtoa terävien kulmien yli, äläkä anna sen puristua tai roikkua.
- Pidä johto suojattuna kuumuudelta ja pölyltä.

- Jos johto on vioittunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava johto uuteen.
- Jos johto on vioittunut, älä käytä laitetta.
- Palauta laite *Nespresso* Clubille tai valtuutetulle *Nespresso*-edustajalle.
- Jos tarvitset jatkojohtoa, käytä vain maadoitettua johtoa, jossa johtimen poikkipinta on vähintään 75 mm<sup>2</sup> ja joka vastaa syötettyä virtaa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi älä koskaan sijoita laitetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen. Tällaisia ovat esimerkiksi lämpöpatterit, liedet, uunit, kaasupolttimet ja avotuli.
- Sijoita laite aina vaakasuoralle, vakaalle ja tasaiselle alustalle. Alustan on kestävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä pistokkeesta, älä johdos-ta, muuten johto saattaa vaurioitua.
- Ennen puhdistusta ja huoltoa irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- Älä koskaan koske johtoon märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen osaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan laita laitetta tai sen osaa astianpesukoneeseen.
- Sähkö ja vesi ovat vaarallinen yhdistelmä, joka voi johtaa hengenvaarallisiin sähköiskuihin.
- Älä avaa laitetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään laitteen aukkoihin. Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun!

### Vältä vahinkoja laitteen käytössä

- Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi täydellisesti. Irrota pistoke välittömästi pistorasista. Ota yhteyttä Nespresso Clubiin tai valtuutettuun Nespresso-edustajaan, jotta laite voidaan tutkia, korjata tai säätää.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman ja tulipalon.
- Sulje kapseliluukun liukukansi aina kokonaan. Älä koskaan avaa liukukantta käytön aikana. Tämä voi aiheuttaa kuumenemisriskin.
- Älä koskaan laita sormiasi kahvisuuttimen alle. Palovamman vaara.
- Älä koskaan laita sormiasi kapseliluukkuun tai kapselikanavaan. Tapaturman vaara!
- Jos terä ei lävistä kahvikapselia, vesi voi virrata kapselin ohi ja vaurioittaa laitetta.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai epämuodostunutta kahvikapselia. Jos kahvikapseli juuttuu kapseliluukkuun, sammuta laite ja irrota johto ennen toimenpiteitä. Soita Nespresso Club-asiakaspalveluun tai valtuutetulle Nespresso-edustajalle.
- Täytä vesisäiliö aina raikkaalla ja kylmällä juomavedellä.
- Tyhjennä vesisäiliö, jos kahvikonetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan (esim. loma-aikoina).
- Vaihda vesisäiliöön raikas vesi, jos kahvikonetta ei ole käytetty viikonlopun tai muun pidemmän ajanjakson aikana.
- Älä käytä kahvikonetta ilman tippa-astiaa tai tippa-alustaa, jotta nestettä ei roisku ympärillä oleville pinnoille.
- Älä puhdista kahvikonetta voimakkaalla puhdistusaineella tai liuottimilla. Puhdista laitteen pinta kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Poista tippa-alustan päällä oleva muovisuojus ja heitä se pois, kun otat kahvikoneen pakkauksestaan.
- Kahvikone on suunniteltu vain aitoja Nespresso-kahvikapseleita varten, joita on saatavana Nespresso Club-asiakaspalvelun kautta tai valtuutetuilta Nespresso-edustajilta. Voimme taata Nespresso-laadun ainoastaan silloin, kun Nespresso-kahvikapseleita käytetään Nespresso-laitteissa.
- Käytä turvallisuuksi vuoksi vain Nespresso-kahvikoneen omia osia ja lisävarusteita, jotka on suunniteltu Nespresso-kahvikoneelle.

- Kaikki Nespresso-kahvikoneet käyvät läpi tiukat tarkastukset. Satunnaisesti valituille kahvikoneille tehdään luotettavuustestejä käytännön olosuhteissa. Tästä johtuen saattaa joissakin kahvikoneissa näkyä aiemman käytön merkkejä.
- Nespresso pidättää itsellään oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakkoilmoitusta.

### Kalkinpoisto

- Nespresso-kalkinpoistoaine auttaa oikein käytettynä varmistamaan laitteen hyvän toimivuuden ja kahvin maun pysymisen yhtä hyvänä kuin ensimmäisenä käyttöpäivänä. Tarkista Nespresso-kalkinpoistopakettin käyttöohjeista käytettävä määrä ja oikea toimintatapa.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Anna ne myös muille mahdollisille käyttäjille.



Tämä käyttöohje on saatavana myös PDF-tiedostona osoitteessa [nespresso.com](https://www.nespresso.com).

DA

FI

## OVERSIGT/ YLEISKATSAUS

DA

FI

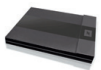


### Pakken indeholder Pakkauksen sisältö

Kaffemaskine  
Kahvinkeitin



Nespresso Grand Cru kapsel  
smagsprøver  
Nespresso-kapselit: Grand Cru  
-maistelulahja



„Velkommen til Nespresso“-  
folder  
„Welcome to Nespresso“-kansio



Brugsanvisning  
Käyttöohje

- 1 Knapper  
R) Ristretto-knap  
E) Espresso-knap  
L) Lungo-knap  
Painikkeet:  
R) Ristretto-painike  
E) Espresso-painike  
L) Lungo-painike
- 2 Håndtag til isætning af kapsler  
Kapsleiden asetin
- 3 Beholder til brugte kapsler & drypbakke  
Käytettyjen kapsleiden säiliö
- 4 Justerbar kopholder og drypbakke  
Säädettävä kupin tuki ja tipparistikko
- 5 Kaffeudløb  
Kahvisuutin
- 6 Justerbar arm til vandbeholder  
Säädettävä vesisäiliön varsi
- 7 Vandbeholder  
Vesisäiliö
- 8 Låg til vandbeholder  
Vesisäiliön kansi



## IBRUGTAGNING/ ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA



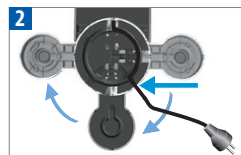
Læs først sikkerhedsanvisningerne for at undgå risiko for fatalt stød og brand.  
Lue ensin turvallisuusohjeet hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskin välttämiseksi.

U



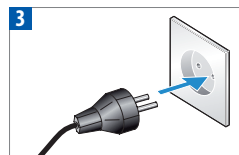
Fjern vandbeholder og kapselbeholder. Juster ledningens længde og opbevar overskydende ledning under maskinen.

Irrota vesisäiliö ja kapselisäiliö. Säädä johdon pituus sopivaksi ja säilytä loppuosaa keittimen alla.

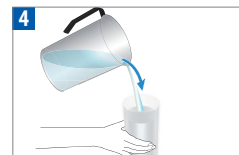


Før resterende ledning gennem holderen under vandbeholderens sokkel til venstre eller højre afhængig af den valgte placering af vandbeholder, placer maskinen lodret.

Kierrä ylimääräinen johto paikalleen vesisäiliön alle vasemmalle tai oikealle sen mukaan, mikä sijainti vesisäiliölle valitaan. Aseta laite pystyasentoon.



Tilslut strøm til maskinen.  
Kytke laite verkkovirtaan.



Rengør vandbeholder, inden den fyldes med drikkevand.

Huuhtele säiliö juomakelpoisella vedellä ennen sen täyttämistä.

DA  
FI



Placer vandbeholderen på armen, der holdes på plads med magneter. Sæt drypbakken og kapselbeholderen på plads. For din egen sikkerhed, skal maskinen først bruges når drypbakken og kapselbeholderen er på plads.

Kiinnitä vesisäiliö varteen magneeteilla.



Tænd for maskinen ved at skubbe håndtaget bagud. Blinkende lys i en af kaffeknapperne: opvarmning i ca. 25 sekunder. Fast lys: klar.

Käynnistä laite avaamalla liukusäädin ja painamalla sitä taaksepäin. Kahvipainikkeessa vilkkuva merkkivalo ilmaisee, että laite kuumenee noin 25 sekunnin ajan. Tasaisesti palava valo ilmaisee, että laite on valmis.



Du kan når som helst slukke for maskinen, ved at trykke på en knap i mere end 3 sek., dette bekræftes ved at de to andre knapper blinker. Voigt katkaista virran pitämällä jotain painiketta painettuna vähintään 3 sekunnin ajan. Tällöin kahden muun painikkeen merkkivalot vilkkuvat.



Placer en beholder under kaffeudløbet. Tryk på Lungo-knappen. Luk håndtaget for at rengøre maskinen. Gentag tre gange.

Aseta astia kahvisuuttimen alle. Paina Lungo-painiketta. Voit huuhdella laitteen sulkemalla liukusäätimen. Toista kolme kertaa.

## KAFFEBRYGNING/ KAHVIN VALMISTAMINEN

U

DA  
FI



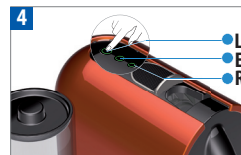
Fyld vandbeholderen med vand.  
Täytä vesisäiliö juomakelpoisella vedellä.



Placer en kop under kaffeudløbet.  
Laita kuppi kahvisuuttimen alle.



Tænd for maskinen enten ved at skubbe håndtaget eller ved trykke på en af kaffeknapperne. Lyset blinker i en af kaffeknapperne: opvarmning i ca. 25 sekunder. Konstant lys: klar. Käynnistä laite painamalla liukusäädintä tai koskettamalla pehmeää kosketettavaa aluetta. Kahvipainikkeessa vilkkuva merkkivalo ilmaisee, että laite lämpenee noin 25 sekunnin ajan. Tasaisesti palava valo ilmaisee, että laite on valmis.



Vælg knappen Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) eller Lungo (110 ml) på grundlag af den anbefalede Grand Cru-kopstørrelse. Du kan trykke på den ønskede kaffeknap, selv mens maskinen varmer op. Kaffen brygges derefter automatisk, når maskinen er klar. Vælg Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) eller Lungo (110 ml) valitun Grand Cru-kahvin kuppikokosuosituksen mukaan. Koskettamalla painiketta kan du vælge den ønskede kaffevælgelse, selv mens maskinen varmer op. Kaffen brygges derefter automatisk, når maskinen er klar.



Åbn håndtaget helt, og indsæt en Nespresso kapsel.  
Avaa kapseliluukun liukukansi kokonaan ja aseta Nespresso-kapseli paikalleen.



Luk håndtaget.  
Sulje liukusäädin.



Brygningen stopper automatisk. Kapslen falder ned i kapselbeholderen. Kaffet brygges automatisk. Kapslen fjernes automatisk.



Du kan stoppe brygningen før tid ved at trykke på den aktive knap eller ved at skubbe håndtaget bagud på maskinen, til den stopper. Du kan stoppe brygningen før tid ved at trykke på den aktive knap eller ved at skubbe håndtaget bagud på maskinen, til den stopper. Du kan stoppe brygningen før tid ved at trykke på den aktive knap eller ved at skubbe håndtaget bagud på maskinen, til den stopper.





Du kan fylde mere i koppen ved at trykke på en af knapperne for kopstørrelse inden for 4 sekunder efter brygningen er afsluttet og trykke på den aktive knap igen for at stoppe brygningen.

Voit lisätä kahvia painamalla minkä tahansa kuppikoon painiketta 4 sekunnin kuluessa kahvin valmistamisen päättymisestä ja lopettaa kahvin lisäämisen painamalla painiketta uudelleen.



Du kan ændre den valgte kopstørrelse under brygningen ved at trykke på den nye knap for ønsket kopstørrelse. Maskinen stopper automatisk, hvis kaffemængden allerede er større end den ønskede kopstørrelse.

Voit vaihtaa kuppikoon valintaa kahvin valmistamisen aikana valitsemalla toisen kuppikoon painamalla painiketta. Laite pysähtyy heti, jos kahvia on jo valunut uutta kuppikokoa enemmän.



For at få plads til et kaffeglas skubbes kopholderen mod sidemagnetterne til enten venstre eller højre.

Jos kahvijuoma sisältää maitoa, voit valuttaa kahvia lasiin siirtämällä kuppituen kiinni vasemman- tai oikeanpuoleiseen magneettiin.

## ENERGIBESPARENDE PROGRAM/ ENERGIAN SÄÄSTÄMINEN



Automatisk slukfunktion: maskinen slukker automatisk efter 9 minutters inaktivitet.

Laitteesta katkaistaan virta automaattisesti, kun se on ollut käyttämättä 9 minuutta.



Maskinen kan slukkes når som helst, ved at trykke på en knap i mere end 3 sek., dette bekræftes ved at de to andre knapper blinker.

Voit katkaista virran pitämällä jotain painiketta painettuna vähintään 3 sekunnin ajan. Tällöin kahden muun painikkeen merkivalot vilkkuvat.



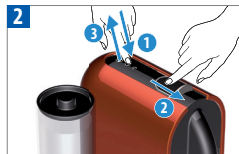
For at ændre den automatiske slukfunktion fra 9 til 30 minutter trykkes på både Lungo- og Ristretto-knapperne i mere end 3 sekunder med håndtaget lukket, mens håndtaget skubbes mod maskinens bagside, til den stopper. Espresso-knappen blinker 1 gang. Gentag samme procedure for at vende tilbage til 9 minutter. Espresso-knappen blinker 3 gange.

Voit vaihtaa automaattisen virrankatkaisuaajan 9 minuutista 30 minuuttiin pitämällä Lungo- ja Ristretto-painikkeita painettuina vähintään 3 sekuntia, kun liukusäädin on suljettu, ja painamalla liukusäädintä laitteen takaosaan, kunnes se pysähtyy. Espresso-painikkeen merkivalo välähtää kerran. Voit palauttaa ajaksi 9 minuuttia toistamalla toimet. Espresso-painikkeen merkivalo välähtää 3 kertaa.

## PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ VEDEN MÄÄRÄN OHJELMOINTI



Alle knapper kan programmeres. Åbn håndtaget helt, og indsæt en Nespresso kapsel. Ohjelmoinnissa voidaan käyttää mitä painiketta tahansa. Avaa kapseliliukun liukukansi kokonaan ja aseta Nespresso-kahvikapseli paikoilleen.



Tryk på knappen og hold den inde, mens håndtaget lukkes. Udløs, når den ønskede mængde er nået. De 2 andre knapper blinker. Vandmængden er nu gemt i den programmerede knap. Pidä painiketta painettuna, kun suljet liukusäätimen. Vapauta, kun haluttu määrä on saavutettu. Kahden muun painikkeen merkkivalot välähtävät. Vesimäärä on nyt tallennettu painikkeeseen, jota käytettiin ohjelmoinnissa.

## NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/ TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN



Tryk og hold Ristretto & Lungo knapperne nede i mindst 4 sek. De andre knapper blinker for at bekræfte. Pidä Espresso-painiketta painettuna yli 4 sekuntia, ja paina liukusäädintä taaksepäin. Kahden muun painikkeen merkkivalot välähtävät.

- i** Fabriksindstillingerne er:
1. Lungo, Espresso, Ristretto controls 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz., 25ml / 0.84 oz.
  2. Automatisk slukfunktion efter 9 minutter.
  3. Den hyppigst valgte kopstørrelse er Espresso 40 ml

- i** Tehdasasetukset:
1. Lungopainike: 110 ml
  2. Automaattinen virrankatkaisu 9 minuutin kuluttua
  3. Useimmiten käytetty kuppikoko: Espresso, 40 ml

## TØMNING AF SYSTEMET inden en inaktiv periode, for beskyttelse mod frost eller inden en reparation/ JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ennen käyttötauoa, sen suojaamiseksi jäätymiseltä tai ennen korjausta



Bemærk at maskinen er blokeret i 10 minutter efter tømning! Fjern vandbeholderen. Placer en beholder under kaffeudløbet.

Huomaa, että laitetta ei voi käyttää 10 minuuttiin tyhjentämisen jälkeen! Irrota vesisäiliö. Laita astia kahvuuttimen alle.



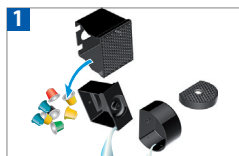
Åbn håndtaget. Tryk og hold Ristretto og Lungo knapperne inde samtidigt i 6 sek. Den anden knap blinker. Luk derefter håndtaget for at starte proceduren.

Pidä Ristretto- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti painettuina 6 sekunnin ajan. Kolmannen painikkeen merkkivalo välähtää.



Maskinen slukker automatisk, når den er tømt. Laitteesta katkaistaan virta automaattisesti, kun se on tyhjä.

## RENGØRING/ PUHDISTAMINEN



Brug ikke stærke eller grove rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Tåler ikke opvaskemaskine. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia. Älä pese astianpesukoneessa.



⚠ Nedsæk aldrig apparatet eller dele af det i vand.  
⚠ Älä koskaan upota laitetta tai sen osaa veteen.



Rengør kaffeudløbet regelmæssigt med en fugtig klud.  
Puhdista kahvisuutin säännöllisesti kostealla liinalla.

DA

FI

Varighed ca. 15 minutter.  
Kestää noin 15 minuuttia.

## AFKALKNING/ KALKINPOISTO

⚠ Læs sikkerhedsanvisningerne på pakken med afkalkningsmiddel, og se tabellen for anvendelseshyppighed (se afsnit om afkalkning i denne vejledning)  
Lue turvallisuusohjeet kalkinpoistopakauksesta. Katso taulukosta, kuinka usein kalkki on poistettava. Lisätietoja on tämän käyttöohjeen Kalkinpoisto-kohdassa.



Tøm drypbakken og beholderen til brugte kapsler. Tyhjennä tippa-astia ja käytettyjen kapsleiden säiliö.



Fyld vandbeholderen med 1 portion *Nespresso* afkalkningsvæske, og tilsæt 0,5 l vand. Täytä vesisäiliöön 0,5 litraa vettä. Lisää Nespresso-kalkinpoistonestepakkauksen sisältö.



Placer en beholder (minimumstørrelse: 0,6 l) under kaffeudløbet. Aseta vähintään 0,6 litran astia kahvisuuttimen alle.



Aktiver maskinen enten ved at skubbe håndtaget eller trykke på en af knapperne for kopstørrelse. Käynnistä laite koskettamalla liukusäädintä tai kupinvalintapainiketta.



DA

FI

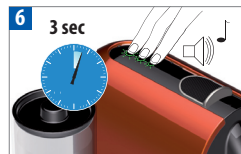
5

Blinkende lys: opvarmning.

Konstant lys: klar

Välkkyvä merkkivalo ilmaisee, että laite lämpenee.

Tasaisesti palava valo ilmaisee, että laite on valmis.



6

3 sec

For indstille maskinen til afkalkning trykkes på alle 3 knapper for kopstørrelse samtidig i mere end 3 sek. En kort lyd bekræfter dette. Knapområdet begynder at blinke.

Voit aloittaa kalkinpoiston pitämällä kaikkia kolmea kupinvalintapainiketta painettuina samanaikaisesti vähintään 3 sekuntia. Kuulet vahvistusäänimerkin. Painikkeet alkavat välkyä.



7

Hvis håndtaget er lukket, kan du trykke på en af knapperne for at begynde afkalkningen. Hvis håndtaget er åbent, skal det lukkes for at starte afkalkningen. Maskinen stopper, når vandbeholderen er tom.

Jos liukusäädin on suljettu, voit aloittaa kalkinpoiston koskettamalla jotain painiketta. Jos liukusäädin on auki, sulje se ennen kalkinpoiston aloittamista. Laite pysähtyy, kun vesisäiliö on tyhjä.



8

Fyld den brugte afkalkningsopløsning, som er opsamlet i beholderen, tilbage i vandbeholderen, og tryk på en knap for at gentage proceduren. Täytä vesisäiliö uudestaan astiaan valuneella kalkinpoistoaineella. Toista toimet painamalla painiketta.



9

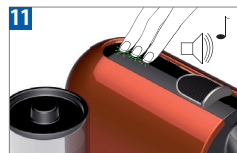
Tøm og skyl vandbeholder, kapselbeholder, drypbakke og kopholder grundigt. Fyld vandbeholderen med drikkevand.

Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö, kapselisäiliö, tippa-astia ja kupin tuki huolellisesti. Täytä vesisäiliö juomakelpoisella vedellä.



10

Tryk på en knap, når den er klar, for at rengøre maskinen. Maskinen stopper, når den er færdig. Kun olet valmis, voit huuhdella laitteen painamalla jotain painiketta. Lopuksi laite pysähtyy.



11

For at forlade afkalkningsindstillingen holdes alle 3 kopstørrelsesknapper nede i mere end 3 sek. En kort lyd bekræfter dette. Maskinen er nu klar til brug.

Voit lopettaa kalkinpoiston pitämällä kaikkia kolmea painiketta painettuina samanaikaisesti vähintään 3 sekuntia. Kuulet vahvistusäänimerkin. Laite on nyt käyttövalmis.

### ⚠️ AFKALKNINGS INDSTILLING

ADVARSEL Afkalkningsopløsningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader. Brug aldrig nogen andre produkter end *Nespresso* afkalkningssæt, som fås i *Nespresso Club*, da det kan beskadige maskinen. Følgende tabel viser den krævede afkalkningshyppighed for at opnå bedst mulig ydelse af maskinen, baseret på vandets hårdhed. Hvis du har yderligere spørgsmål omkring afkalkning, bedes du kontakte *Nespresso Club*.

DA

FI

### ⚠️ KALKINPOISTO

VAROITUS Kalkinpoistoaine voi olla haitallista. Vältä kosketusta silmiin, ihoon ja pintoihin. Laitteen vaurioiden välttämiseksi älä koskaan käytä muita aineita kuin *Nespresso*-kalkinpoistopakkausta, joita voi tilata *Nespresso Clubista*. Seuraavassa taulukossa kerrotaan, kuinka usein kalkki kannattaa poistaa laitteen ihanteellisen toiminnan takaamiseksi. Arvot perustuvat veden kovuuteen. Jos mielessäsi on kysymyksiä kalkinpoistosta, ota yhteys *Nespresso Clubiin*.

| Vandets hårdhed:<br>Veden kovuus: |    | Afkalk efter:<br>Suorita kalkinpoisto: |             | fh<br>fh                               | Fransk bedømmelse<br>Ranskalainen luokitus |
|-----------------------------------|----|----------------------------------------|-------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| fH                                | dH | CaCO <sub>3</sub>                      | Cups (40ml) |                                        |                                            |
| 36                                | 20 | 360 mg/l                               | 1000        | dh<br>dh                               | Tysk bedømmelse<br>Saksalainen luokitus    |
| 18                                | 10 | 180 mg/l                               | 2000        |                                        |                                            |
| 0                                 | 0  | 0 mg/l                                 | 4000        | CaCO <sub>3</sub><br>CaCO <sub>3</sub> | kalciumkarbonat<br>kalsiumkarbonaatti      |

*Nespresso* afkalkningssæt: Ref. 3035/CBU-2  
*Nespresso*-kalkinpoistopakkaus: Viite 3035/CBU-2

## SPECIFIKATIONER/ TEKNISET TIEDOT

|                                                                                     |                              |                                                                                    |                                                                                    |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|    | 220-240 V, 50/60 Hz, <1260 W |   | 0.7 l                                                                              |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |
| P <sub>max</sub>                                                                    | 19 bar                       |  |  | 115 mm |  | 251 mm |  | 369 mm |
|  | ~ 3 kg                       |                                                                                    |                                                                                    |        |                                                                                      |        |                                                                                      |        |

## FEJLFINDING/ ONGELMANRATKAISU

|           |                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DA</b> | Ingen lys i knapperne for køpstørrelse.                            | → | Maskinen er automatisk sat i slukket tilstand: tryk på en af knapperne for køpstørrelse eller skub håndtaget tilbage. Kontroller strømforsyning: stik, spænding, sikringer.                                                               |
| <b>FI</b> | Ingen kaffe, ingen vand.                                           | → | Kontroller vandbeholder; fyld den med drikkevand, hvis den er tom. Afkalk om nødvendigt.                                                                                                                                                  |
|           | Kaffen er ikke varm nok.                                           | → | Forvarm koppen. Afkalk maskinen om nødvendigt.                                                                                                                                                                                            |
|           | Håndtaget lukker ikke helt, eller brygning starter ikke.           | → | Tøm kapselbeholderen. Kontroller at en kapsel ikke sidder fast inde i maskinen.                                                                                                                                                           |
|           | Lækage eller usædvanlig kaffestrøm.                                | → | Kontroller, at vandbeholderen sidder rigtigt.                                                                                                                                                                                             |
|           | Lyset blinker regelmæssigt bagfra og fremad.                       | → | Tøm beholderen til brugte kapsler, og kontroller at der ikke er nogen kapsler, der sidder fast. Tryk derefter på en knap. Hvis problemet fortsætter, ring til <i>Nespresso Club</i> .                                                     |
|           | Lyset blinker regelmæssigt forfra og bagud.                        | → | Fyld vandbeholderen. Hvis problemet fortsætter, ring til <i>Nespresso Club</i> .                                                                                                                                                          |
|           | Lyset blinker uregelmæssigt.                                       | → | Afslut afkalkningsproceduren (se afsnit om afkalkning). Ring, hvis nødvendigt, til <i>Nespresso Club</i> .                                                                                                                                |
|           | Der kommer kun vand ud af maskinen, selvom en kapsel er indsat.    | → | Tryk håndtaget ned for at sikre, at det er lukket. I tilfælde af problemer, ring til <i>Nespresso Club</i> .                                                                                                                              |
|           | Maskinen slukker.                                                  | → | For at spare energi slukker maskinen automatisk efter 9 minutters inaktivitet. Se afsnittet om „Energibesparende program“.                                                                                                                |
|           | Kupinvalintapainikkeiden merkkivalot eivät syty.                   | → | Laitteesta on katkaistu virta automaattisesti: Paina jotain kupinvalintapainiketta tai liukusäädintä. Tarkista virransyöttö: pistoke, jännite ja sulake.                                                                                  |
|           | Ei kahvia, ei vettä.                                               | → | Tarkista vesisäiliö; Jos se on tyhjä, täytä se juomakelpoisella vedellä. Poista kalkki tarvittaessa.                                                                                                                                      |
|           | Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.                                     | → | Esilämmitä kuppi. Poista kalkki tarvittaessa.                                                                                                                                                                                             |
|           | Liukusäädin ei sulkeudu kokonaan, tai kahvin valmistaminen ei ala. | → | Tyhjennä kapselisäiliö. Tarkasta, ettei laitteen sisällä ole kapselitukosta.                                                                                                                                                              |
|           | Kahvia vuotaa, tai se valuu epänormaalisti.                        | → | Tarkasta, että vesisäiliö on oikeassa asennossa.                                                                                                                                                                                          |
|           | Merkkivalot vilkkuvat säännöllisesti takaa eteen.                  | → | Tyhjennä käytettyjen kapselien säiliö. Tarkasta, ettei laitteen sisällä ole kapselitukosta. Paina tämän jälkeen jotain painiketta.                                                                                                        |
|           | Merkkivalot vilkkuvat säännöllisesti edestä taakse.                | → | Jos ongelma ei korjaannu, ota yhteys <i>Nespresso Club</i> -asiakaspalveluun                                                                                                                                                              |
|           | Valot välkkyvät epäsäännöllisesti.                                 | → | Täytä vesisäiliö. Jos ongelma ei korjaannu, ota yhteys <i>Nespresso Club</i> -asiakaspalveluun<br>Lopeta kalkinpoisto. Lisätietoja on kalkinpoistosta kertovassa osassa. Ota tarvittaessa yhteys <i>Nespresso Club</i> -asiakaspalveluun. |
|           | Ei kahvia, ulos tulee vain vettä (vaikka kapseli on paikallaan).   | → | Vedä liukusäädintä sen varmistamiseksi, että se on suljettu. Jos ilmaantuu ongelmia, soita <i>Nespresso Club</i> -asiakaspalveluun.                                                                                                       |
|           | Laitteesta katkeaa virta.                                          | → | Energian säästämiseksi laitteesta katkaistaan virta, kun se on ollut käyttämättä 9 minuuttia. Lisätietoja on Energian säästäminen -kohdassa.                                                                                              |

## KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ OTA YHTEYTTÄ *NESPRESSO* CLUBIIN

### CONTACT *NESPRESSO*

Hvis du ønsker yderligere oplysninger i tilfælde af problemer eller blot ønsker vejledning, kan du ringe til *Nespresso* Club eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant.

Kontaktoplysninger til din nærmeste *Nespresso* Club eller autoriserede *Nespresso*-repræsentant findes i folderen «Velkommen til *Nespresso*» i den medfølgende æske eller på [nespresso.com](http://nespresso.com).

### CONTACT *NESPRESSO*

Jos tarvitset lisätietoja tai neuvoja, tai jos ilmenee ongelmia, ota yhteyttä *Nespresso* Clubiin tai valtuutettuun *Nespresso*-edustajaan.

Lähimmän *Nespresso* Clubin tai valtuutetun *Nespresso*-edustajan yhteystiedot löytyvät laitteen pakkauksessa olevasta *Nespresso*-esitteestä tai osoitteesta [nespresso.com](http://nespresso.com).

## BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE/ HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖN SUOJELU

U

Dette apparat overholder EU Direktiv 2002/96/EC. Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges.

Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder.

Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2002/96/EY. Pakkauskäyttöön ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja.

Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jäävien jättemateriaalien lajittelu helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Saat lisätietoa hävittämisestä paikallisilta viranomaisilta.

DA

FI

## ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ YMPÄRISTÖYHTEISTYÖ: ECOLABORATION.COM



Vi har forpligtet os til at købe kaffe af den bedste kvalitet dyrket med respekt for miljøet og landbrugssamfundet. Siden 2003 har vi samarbejdet med Rainforest Alliance i udviklingen af vores *Nespresso* AAA Sustainable Quality™-kaffeprogram.



Vi vælger aluminium som materiale til vores kapsler, fordi det beskytter kaffen og smagen i vores *Nespresso* Grand Cru. Aluminium kan også genbruges i det uendelige uden at miste sin kvalitet.



*Nespresso* er forpligtet til at designe og producere apparater, der er innovative, højtydende og brugervenlige. Nu indbygger vi miljøfordele i designet af vores nye og fremtidige maskinerier.



Olemme sitoutuneet ostamaan laadukkainta mahdollista kahvia, joka viljellään luontoa ja viljelijöiden yhteisöä kunnioittavalla tavalla. Olemme tehneet yhteistyötä Rainforest Alliancen kanssa vuodesta 2003 alkaen ja kehittäneet *Nespresso* AAA Sustainable Quality™-kahviahjelman.



Valitsimme alumiinin kapselien pakkauskäyttöön, koska se suojaaa *Nespresso* Grand Cru -kahvia ja sen aromeja. Alumiini on myös uudelleenkäytettävä materiaali, joka ei menetä kierrätyksessä ominaisuuksiaan.



*Nespresso* on sitoutunut suunnittelemaan ja valmistamaan laitteita, jotka ovat innovatiivisia, tehokkaita ja helppokäyttöisiä. Otamme myös ympäristöhyödyt huomioon suunnitellessamme uusia ja tulevia laitesarjoja.

## GARANTIE NESPRESSO/ GARANTIE NESPRESSO

### DA BEGRÆNSET GARANTI

### FI

Nespresso garantien dækker materiale- og produktionsfejl på dette produkt i 5 år efter købsdatoen. Garantiperioden begynder på købstidspunktet, og Nespresso kræver fremvisning af den originale kvittering for at forvisse sig om datoen. I garantiperioden vil Nespresso efter eget skøn enten reparere eller udskifte defekte produkter. Dette apparat overholder EU Direktiv 1999/44/EC. Garantien dækker kun udskiftningsprodukter eller reparerede dele i den resterende del af den oprindelige garantiperiode eller seks måneder, afhængigt af hvad der er længst. Denne begrænsede garanti dækker ikke fejl i forbindelse med forsømmelse, uheld, misbrug eller andre årsager, der ligger uden for Nespressos rimelige kontrol, herunder men ikke begrænset til: normalt slid, forsømmelse eller manglende efterlevelse af produktvejledningen, forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kalkaflejringer eller afkalkning, tilslutning til forkert strømforsyning, uautoriserede ændringer eller reparationer af produktet, brug til kommercielle formål, brand, lynnedslag, oversvømmelse eller andre udefra kommende årsager. Denne garanti gælder kun i det land, hvor apparatet er købt eller andre lande, hvor Nespresso sælger og servicerer samme model med identiske tekniske specifikationer. Garantiservice uden for købslandet er begrænset til de betingelser og vilkår, der gælder i det land, hvor servicen udføres. Hvor omkostningerne til reparation eller udskiftning af dele ikke er dækket af denne garanti, oplyser Nespresso ejeren herom, og omkostningerne betales af ejeren. Denne begrænsede garanti udgør hele Nespressos ansvar uanset årsagen. Bortset fra hvad der gælder i lovgivningen, udelukker, begrænser eller ændrer betingelserne i denne begrænsede garanti ikke rettighederne i gældende lovgivning i forbindelse med salg af dette produkt, men udgør et tillæg til disse rettigheder. Hvis du mener, dit produkt er defekt, bedes du kontakte Nespresso for oplysninger om, hvordan du skal forholde dig i forbindelse med en reparation. Evt. skader eller funktionsfejl, der er opstået i forbindelse med brug af uoriginale Nespresso-kapsler, er ikke dækket af denne garanti. Se kontaktoplysninger på vores hjemmeside [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

### RAJOITETTU TAKUU

Nespresso antaa tälle tuotteelle viiden vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuujakso alkaa ostopäivästä ja Nespresso vaatii alkuperäisen ostotositteen päivämäärän varmistamiseksi. Takuujakson aikana Nespresso korjaa virheellisen tuotteen tai korvaa sen uudella oman harkintansa mukaan. Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 1999/44/EY. Korvaava tuote tai korjatut osat voidaan taata vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalta osalta tai kuuden kuukauden ajan, sen mukaan kumpi jakso on pidempi. Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai muusta syystä, joka ei ole kohtuullisesti Nespresson hallinnassa, mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin: normaali kuluminen, laiminlyönti tai tuotteen käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen, virheellinen tai riittämätön huolto, kalkkikertymät tai kalkin poisto; liittäminen virheelliseen virran lähteeseen; tuotteen luvaton muokaus tai korjaus; käyttö kaupallisiin tarkoituksiin; tulipalo, salamanisku, tulva tai muu ulkoinen syy. Takuu on voimassa vain ostomaassa tai sellaisissa muissa maissa, joissa Nespresso myy ja huoltaa samaa mallia, jolla on samat tekniset yksityiskohdat. Takuupalvelua ostomaan ulkopuolella rajoittavat huoltomaassa voimassa olevan vastaavan takuun ehdot. Kun tämä takuu ei kata korjauksen tai korvaamisen kuluja, Nespresso ilmoittaa asiasta omistajalle, jolta veloitetaan kulut. Tämä rajoitettu takuu muodostaa Nespresson kantaman vastuun kokonaisuudessaan aiheuttavasta syystä riippumatta. Päitsi soveltuvan lain sallimissa rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka koskevat tuotteen myyntiä asiakkaalle. Rajoitettu takuu koskee vain tätä yhden tuotemerkin Nespresso-tuotetta. Tuotteita, joihin on merkitty sekä Nespresson että toisen tuottajan tuotemerkki, koskee kyseisen tuottajan antama takuu. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä Nespressoon, niin saat ohjeet tuotteen korjauttamisesta. Tämä takuu ei kata vikoja ja toimintahäiriöitä, jotka ovat aiheutuneet muiden kuin alkuperäisten Nespresso-kapselien käytöstä. Yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).





TR Kullanma Kılavuzu

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

C 50 / D50

Bütün Nespresso makineleri 19 bara kadar yüksek basınçta çalışan, patentli bir akış sistemiyle donatılmıştır. Her parametre çok büyük incelikle hesaplandığı için, her bir Grand Cru'nün kıvamını veren bütün aromalarını yansıtmalarını garantiler ve benzersiz yoğunluktaki dolgun kremasını yaratır.

Nespresso — это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспрессо изо дня в день. Все кофе-машины Nespresso оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран кро, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

## İÇERİK/ СОДЕРЖАНИЕ

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Güvenlik Önlemleri            | 68-69 |
| Genel Bakış                   | 72    |
| İlk Kullanım                  | 73    |
| Kahve Hazırlama               | 74-75 |
| Enerji Tasarrufu              | 75    |
| Hacim ayarlama                | 76    |
| Fabrika ayarlarına dönüş      | 76    |
| Sistemin boşaltılması         | 76    |
| Temizlik                      | 77    |
| Kireç Çözme                   | 77-79 |
| Sorun Giderme                 | 79    |
| Özellikler                    | 80    |
| Nespresso ile İletişim        | 81    |
| Ecolaboration                 | 81    |
| Atık yönetimi ve çevre koruma | 81    |
| GARANTİ                       | 82    |

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Меры предосторожности                | 70-71 |
| Обзор                                | 72    |
| Первое использование                 | 73    |
| Приготовление кофе                   | 74-75 |
| Принцип энергосбережения             | 75    |
| Программирование объема              | 76    |
| Возврат к заводским настройкам       | 76    |
| Опорожнение системы                  | 76    |
| Очистка                              | 77    |
| Удаление накипи                      | 77-79 |
| Характеристики                       | 79    |
| Поиск и устранение неисправностей    | 80    |
| Свяжитесь с Nespresso                | 81    |
| Программа Ecolaboration              | 81    |
| Утилизация и охрана окружающей среды | 81    |
| Гарантия Nespresso                   | 82    |

## GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- TR**  **Dikkat - Güvenlik önlemleri cihazın bir parçasıdır. Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz. Evrakları kolayca bulabileceğiniz ve ihtiyaç halinde ulaşabileceğiniz bir yerde tutunuz.**
- RU**  **Dikkat - Bu işareti gördüğünüzde, olası zarar ve yaralanmalardan korunmak için verilen tavsiyelere başvurunuz.**

- Bilgi - Bu işareti gördüğünüzde, cihazın doğru ve güvenli kullanımı için verilen tavsiyelere başvurunuz.
- Cihaz bu talimatlara göre içecekler hazırlamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı bu talimatlar dışında kullanmayın.
- Bu cihaz kapalı alan kullanımı içindir, sadece aşırı olmayan sıcaklık koşullarında kullanmak için tasarlanmıştır.
- Cihaz doğrudan güneş ışığı etkisinden, uzun süreli su sıçraması ve nemden koruyun.
- Cihaz, bu talimatlar doğrultusunda içecek hazırlamak için tasarlanmıştır. Bu cihaz evde ve mağazaların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfağı alanları, çiftlik evleri, otel, motel, diğer konaklama tipindeki ortamlarda ve oda-kahvaltı veren tesislerdeki benzer uygulamalarda konuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Cihaz çalışır durumdayken başından ayrılmayınız. Çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutunuz. Cihaz yalnızca bilgi sahibi, fiziksel ve zihinsel yeterliliğe sahip kişiler tarafından, tehlike oluşturmayacak şekilde kullanılmalıdır.
- Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
- Üretici, cihazın uygunsuz kullanımı veya herhangi bir ticari kullanımı, başka amaçlar için kullanımı, hatalı kullanım, profesyonel olmayan onarım veya talimatlara uyulmaması sonucunda oluşabilecek herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmez ve cihazı garanti kapsamına almaz.
- Kablosu hasar görmüşse, cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı Nespresso Club veya Nespresso yetkililerine geri gönderin.
- Bir uzatma kablosu gerekiyorsa, kesiti en az 1.5mm<sup>2</sup> veya giriş gücü ile eşleşen sadece topraklı kablo kullanın.
- Zarar görmesini önlemek için, cihazı asla radyatör, soba, fırın, gaz brülörleri, açık alev veya benzeri sıcak ve tehlikeli yüzeyler üzerinde veya yanında bulundurmayın.
- Her zaman, yatay, sabit ve düzgün bir yüzey üzerine yerleştirin. Yüzey, su, kahve, kireç çözücü ya da benzeri sıvılara ve ısıya dayanıklı olmalıdır.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksanız şebekeden ayırın. Fişi çekerken kordonu tek başına çekmeyin, kendisi veya kablosu hasar görebilir.
- Temizlik ve servis yapmadan önce, fişi prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Kabloya asla ıslak elle dokunmayın.
- Asla su veya diğer sıvıların içine cihazı veya bir kısmını batırmayın.
- Cihazı veya bir kısmını asla bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Elektrik ve su, birlikte tehlikeli ve ölümcül elektrik şoklarına neden olabilir.
- Cihazı açmayın. İçinde tehlikeli voltaj bulunmaktadır!
- Deliklerden içeri hiçbir şey koymayın. Aksi durumda yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir!
- 
- 

### Ölümcül elektrik çarpması ve yangın riskini önlemek

- Acil bir durumda hemen elektrik prizinden fişi çıkarın.
- Cihaz sadece kurulumdan sonra bağlanmış olmalıdır. Voltajın güç kaynağı plakasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olun. Yanlış bağlantı cihazı garanti kapsamından çıkarır.
- Cihazın bağlantısı kurulumdan sonra yapılmalıdır.
- Kabloyu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin, kelepçelenme veya aşağı asılmasına izin vermeyin.
- Kabloyu ısı kaynaklarından ve nemden uzak tutun.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

### Cihaz çalışırken olası zararlardan kaçının

- Cihazı çalışma sırasında başıboş bırakmayın.
- Hasar görmüşse ya da mükemmel bir işletim göstermiyorsa cihazı kullanmayın. Hemen prizden güç soketini çıkarın. Muayene, onarım veya ayar için Nespresso Club veya Nespresso yetkili temsilcisine başvurun.
- Hasarlı bir cihaz, elektrik şoku, yanıklar ve yangına neden olabilir.
- Çalışma sırasında daima sürgü kapağı tamamen kapatın ve asla açmayın. Haşlanma oluşabilir.
- Kahve çıkışı altına parmaklarınızı koymayın, haşlanma riski bulunmaktadır.
- Kapsül giriş ve çıkışlarına parmaklarınızı sokmayın. Yaralanma riski bulunmaktadır!
- Kapsül bıçakları kapsülü delemeyse kapsül etrafından su akışı cihaza hasar verebilir.
- Hasarlı veya deforme kapsülleri asla kullanmayın. Bir kapsül, kapsül bölümünün içinde bloke olursa, makineyi kapatın ve herhangi bir işlem yapmadan önce Nespresso Club'ı veya Nespresso yetkili temsilcisini arayın.
- Su tankını daima taze, soğuk, içme suyu ile doldurun.
- Cihaz uzun bir süre için kullanılmayacak ise su tankını boşaltın (tatil, vb.)
- Cihazın su tankını, bir haftasonu veya daha uzun süre beklerse boşaltıp tazeleyin.
- Damlama tepsisi ve çevre yüzeyler üzerinde herhangi bir sıvı dökülmesini önlemek için cihazı damla ızgara olmadan kullanmayın.

- Herhangi bir güçlü temizlik maddesi veya çözücü temizleyici kullanmayın. Cihazın yüzeyini temizlemek için nemli bir bez ve hafif bir temizlik maddesi kullanın.
- Makine açıldıktan sonra, damla ızgara üzerindeki plastik folyoyu çıkarın ve atın.
- Bu cihazda sadece Nespresso Club ya da Nespresso yetkili temsilcisi aracılığıyla ulaşılabilen Nespresso kahve kapsül kullanılır. Nespresso kalitesi yalnızca Nespresso kapsülleri kullanıldığında garanti edilmektedir.
- Kendi güvenliğiniz için, sadece cihaz için tasarlanmış Nespresso parça ve aksesuarları kullanılmalıdır.
- Tüm Nespresso aletleri, pratik koşullar altında sıkı kontrollere tabi tutulur. Güvenilirlik testleri rastgele seçilen birimlere yapılır. Bazı cihazlar bu nedenle önceki kullanımdan izler gösterebilir.
- Nespresso önceden haber vermeden talimatları değiştirme hakkını saklı tutar.

### Kireç çözme

Doğru kullanıldığında Nespresso kireç çözücü madde, makinenizin ömrü boyunca düzgün işleyişini ve kahve deneyiminizin ilk günkü kadar mükemmel olmasını sağlar. Doğru miktarda ve prosedürü takip ederek kullanmak için, Nespresso kireç çözme kitindeki kullanım kılavuzuna danışın.

### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

**Sonraki bir kullanıcıya iletin.**



Bu Kullanım Kılavuzu nespresso.com'da PDF olarak bulunabilir.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

U



**Внимание** – когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.



**Информация** – когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
  - Не используйте кофе-машину не по назначению.
  - Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
  - Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
  - Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
  - Кофе-машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины.
  - Держите кофе-машину в месте, недоступном для детей.
  - Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.
- Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара**
- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
  - Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.
  - Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
  - Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
  - Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
  - Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
  - Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
  - Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм<sup>2</sup> или соответствующий входной мощности.
  - Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
  - Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
  - Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
  - Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
  - Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
  - Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
  - Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.
  - Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
  - Кофе-машина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
  - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

### Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Кофе-машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины.

- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

### Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.



Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



## GENEL BAKIŞ/ ОБЗОР

U

TR  
RU

### Paket içeriği Содержимое упаковки



Kahve Makinesi  
Кофе-машина



Nespresso Grand Cru kapsülleri  
tadım hediyesi  
Подарочные капсулы кофе  
Гран Крю Nespresso для  
дегустации



"Nespresso'ya Hoş geldiniz"  
dosyası  
Приветственный буклет  
Nespresso



Kullanım kılavuzu  
Руководство по эксплуатации

- 1 Dokunmatik alan:  
R) Ristretto tuşu  
E) Espresso tuşu  
L) Lungo tuşu  
Кнопки управления:  
R) Кнопка ристретто  
E) Кнопка эспрессо  
L) Кнопка лунго
- 2 Kapsül yerleştirmek için sürgü kapak  
Слайдер для установки капсул

- 3 Kullanılmış kapsül kabı & damlama tepsisi  
Контейнер для использованных капсул  
и поддон для капель
- 4 Ayarlanabilir fincan desteği ve damlama  
ızgarası  
Регулируемая подставка для чашек и  
решетка для капель
- 5 Kahve çıkışı  
Отверстие для выхода кофе

- 6 Ayarlanabilir su tankı ünitesi  
Регулируемая ручка резервуара для воды
- 7 Su tankı  
Резервуар для воды
- 8 Su tank kapağı  
Крышка резервуара для воды



## İLK KULLANIM/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Ölümcül elektrik kazası ve yangın riskini önlemek için ilk önce güvenlik önlemlerini okuyunuz.

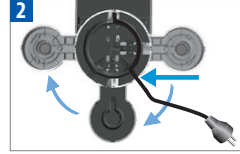
Ознакомьтесь с мерами предосторожности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.

U

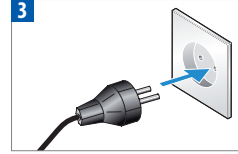


Su tankını ve kapsül kabını çıkarın. Kablo uzunluğunu ayarlayın ve kablo kılavuzundaki fazlalıkları makinenin altına muhafaza edin.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофе-машиной.



Kalan kabloyu, su tankının yerleştirileceği konuma göre su tankı soketinin sağına veya soluna sokun ve makineyi dik konuma getirin. Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую шнура под гнездом резервуара для воды налево или направо, в зависимости от выбранного положения резервуара для воды, и поставьте кофе-машину вертикально.



Makineyi fişe takın.

Включите кофе-машину в сеть.



Su tankını içme suyu ile doldurmadan önce çalkalayın.

Ополосните резервуар для воды перед наполнением его питьевой водой.



Su tankını yuvasına yerleştirin, mıknatıslar sayesinde yerine oturacaktır. Damlama tepsi ve kullanılmış kapsül kabını yerine yerleştirin. Güvenliğiniz için makineyi damlama tepsi ve kullanılmış kapsül kabı yerine yerleştirmeden kullanmayınız.

Установите резервуар для воды на ручку, фиксируемую магнитами. Установите поддон для капель и контейнер для использованных капсул. Для вашей безопасности эксплуатируйте кофе-машину только тогда, когда поддон для капель и контейнер для использованных капсул установлены на машину.



Hareketli kolu açıp makinenin arkasına doğru iterek makineyi çalıştırın. Dokunmatik kahve tuşlarından birinin ışığının yanıp sönmesi: yaklaşık 25 saniyede ısınıyor. Sabit ışık: Makine hazır. Включите кофе-машину открытием слайдера, нажав на него в направлении задней части прибора. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - нагревание кофе-машины в течение примерно 25 секунд



Herhangi bir tuşa 3 saniyeden fazla, basıldığında, bu sırada diğer 2 düğmenin ışığı yanacaktır, sürgü kapak kapalıyken istenilen her zaman makine kapalı konuma getirilebilir.

Постоянный световой сигнал - готово. Кофе-машину можно выключить в любое время, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, две другие кнопки в это время должны мигать.



Kahve çıkışı altına bir kap koyunuz. Lungo tuşuna dokununuz. Makineyi durulamak için hareketli kolu kapatın. 3 kere tekrar edin.

Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе. Нажмите кнопку Лунго. Закройте слайдер, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза.

TR  
RU

## KAHVE HAZIRLAMA/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

U

TR  
RU



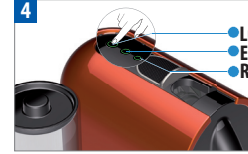
Su tankını içme suyu ile doldurun.  
Наполните резервуар для воды питьевой водой.



Sürgü kapağı iterek ya da dokunmatik alanını kullanarak makineyi çalışır konuma getirebilirsiniz.  
Поместите чашку под отверстием для выхода кофе.

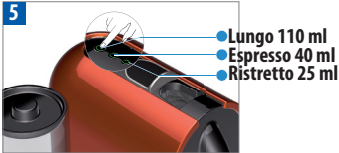


Dokunmatik kahve tuşlarından birinin ışığının yanıp sönmesi: yaklaşık 25 saniyede ısınıyor. Sabit ışık: Makine hazır. Kahve çıkışı altına bir fincan koyun.  
Включите кофе-машину, открыв слайдер или нажав на кнопку. Мигает одна из кнопок приготовления кофе – разогрев примерно 25 секунд. Постоянный световой сигнал – готово.



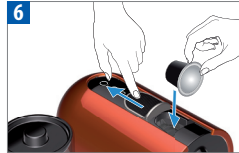
•Lungo 110 ml  
•Espresso 40 ml  
•Ristretto 25 ml

Seçtiğiniz Grand Cru için önerilen fincan boyu-  
tuna göre Ristretto ( 25ml / 0.84 oz ), Espresso  
(40 ml / 1.35 oz) ya da Lungo (110 ml / 3.7 oz)  
düğmesine basın. İsteddiğiniz kahve tuşuna ma-  
kine ısıtmaya başladığında dahi dokunabilirsiniz.  
Нажмите на кнопку Ристретто (25 мл/0,84 ун-  
ции), Эспрессо (40 мл/1,35 унции) или Лунго  
(110 мл/3,7 унции) в зависимости от реко-  
мендуемого объема для выбранного кофе  
Гран Крю. Нужный вид кофе можно выбрать  
даже в режиме разогрева кофе-машины.  
Приготовление кофе начнется автоматически,  
когда прибор будет готов.



•Lungo 110 ml  
•Espresso 40 ml  
•Ristretto 25 ml

Makine, yapılan son 9 kahveyi baz alarak size en çok kullanılan fincan ölçüsünü önerir. Espresso önerisi ise fabrika ayandır. Bu öneriyi herhangi başka bir fincan boyutu düğmesine basarak değiştirebilirsiniz.  
По умолчанию кофе-машина устанавливает наиболее часто выбираемый объем чашки (на основании 11 последних чашек кофе) и кофе эспрессо в качестве заводской настройки. Данную настройку можно изменить, выбрав любую кнопку объема чашки.



Sürgü kapağı tamamiyle açarak bir Nespresso kapsülü yerleştirin.  
Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso.



Sürgü kapağı kapatınız.  
Закройте слайдер.



Hazırlık işlemi otomatik olarak sonlanacaktır.  
Приготовление кофе закончится автоматически. Извлечение капсулы происходит в автоматическом режиме.





Kahve akışını durdurmak için aktif olan tuşa dokunun ya da makine durana kadar sürgü kapağı makinenin arka kısmına doğru itin.

Чтобы остановить поток кофе, нажмите активную кнопку или нажимайте на слайдер в направлении задней части прибора до его остановки.



Kahvenizin dolum seviyesini kendiniz ayarlamak istiyorsanız, fincan boyutu tuşlarından birine kahve yapımına başladığı an itibarıyla 4 saniye boyunca basın ve durdurmak için tekrar aktif tuşa basın.

Чтобы вручную увеличить объем кофе, нажмите на любую кнопку выбора объема в течение 4 секунд после окончания приготовления. Чтобы прекратить пополнение объема чашки кофе, нажмите еще раз на выбранную кнопку.



Kahve yapımı sırasında, seçilen fincan boyutunu değiştirmek için istenilen yeni fincan boyutu tuşuna dokunun. Eğer yapılacak kahvenin hacmi seçilen fincan boyutundan fazla ise makine hemen çalışmayı kesecektir.

Чтобы изменить выбранный объем чашки во время приготовления кофе, выберите новый объем, нажав на нужную кнопку. Кофе-машина автоматически прекратит работу, если объем приготовленного кофе уже превышает новый выбранный объем чашки.



Bir sütlü tarif bardağı kullanmak için fincan desteğini mıknatlara doğru sağa veya sola itin. Kapsül otomatik olarak çıkacaktır.

Чтобы разместить стакан для напитка с молоком, сдвиньте подставку для чашки к магнитам вправо или влево.

## ENERJİ TASARRUFU/ ПРИНЦИП ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ



Otomatik kapanma modu: 9 dakika boyunca kullanılmayan makine otomatik olarak kapalı konuma geçecektir.

Автоматическое выключение - кофе-машина отключается автоматически через 9 минут после прекращения использования.



Herhangi bir tuşa 3 saniyeden fazla basılarak, bu sırada diğer 2 tuşun ışığı yanacaktır, istenilen her zaman makine kapalı konuma getirilebilir.

Кофе-машину можно выключить в любое время, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, при этом световые сигналы двух других кнопок будут мигать.



Otomatik mod süresini 9 dakika ila 30 dakika arasında istenilen bir süreye ayarlamak için sürgü kapak kapalıyken Lungo ve Ristretto dokunmatik tuşlarını aynı anda seçerek 3 saniye boyunca basılı tutun. Dokunmatik espresso tuşunun ışığı 1 kez yanar. Süreyi tekrar 9 dakikaya getirmek için aynı süreci tekrarlayın. Espresso ışığı 3 kez yanar.

Чтобы изменить настройку времени автоматического выключения с 9 до 30 минут, нажмите и удерживайте кнопки Lungo и Ристретто в течение более 3-х секунд, одновременно нажимая на слайдер до его остановки в направлении задней части кофе-машины. Кнопка эспрессо мигнет один раз, подтверждая изменение настройки времени выключения. Чтобы вернуться к автоматическому выключению через 9 минут, повторите процедуру. Кнопка эспрессо мигнет 3 раза, подтверждая изменение настройки времени выключения.

## SU HACİMİNİ PROGRAMLAMA/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ



Her dokunmatik tuş programlanabilir. Sürgü kapağı tamamiyle açarak bir Nespresso kapsülü yerleştirin.

Программировать можно любую кнопку. Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso.



Sürgü kapağı kapatırken dokunmatik tuşu basılı tutun. İstenilen hacime ulaşıldığında bırakın. Diğer 2 dokunmatik tuşun ışığı yanacaktır. Su hacim seviyesi programlama için kullanılan tuşa kaydedilmiş olur.

Отпустите кнопку, достигнув желаемого объема. Две другие кнопки начнут мигать, подтверждая изменение. Уровень объема воды теперь запрограммирован для выбранной кнопки.

## FABRİKA AYARLARINA GERİ DÖNÜŞ/ СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ



En az 4 saniye boyunca Ristretto ve Lungo tuşlarını aynı anda basılı tutun. Onay amaçlı diğer kontrol ışıkları yanar.

Нажмите и удерживайте кнопку Эспрессо не менее 4-х секунд, одновременно нажимая на слайдер в сторону задней части кофе-машины. Две другие кнопки начнут мигать для подтверждения.

**i** Fabrika ayarları:

1. Lungo, Espresso, Ristretto tuşları 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz., 25ml / 0.84 oz.
2. 9 dakikadan sonra otomatik olarak kapalı moda geçiş.
3. En fazla tercih edilen fincan boyutu: Espresso 40ml

**i** Заводские настройки:

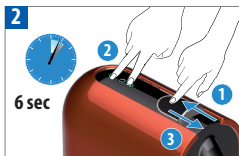
1. Кнопка Лунго - 110 мл/3,7 унций, Эспрессо - 40 мл/1,35 унций, Ристретто - 25 мл/0,84 унций.
2. Автоматическое выключение через 9 минут.
3. Наиболее часто выбираемый объем чашки - эспрессо 40 мл/1,35 унции.

## Sistemin, makinenin kullanılmayacağı dönemden önce, donmalara karşı korumak için veya tamirden önce boşaltılması/ ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ при длительном неиспользовании, для защиты от замерзания или при подготовке к ремонту



Not: Makine boşaltıldıktan sonra 10 dakika süre ile devre dışı durumuna geçer. Su tankını çıkartın. Kahve çıkışının altına bir kap yerleştirin.

Обратите внимание, что после опорожнения работа кофе-машины будет блокирована в течение 10 минут. Уберите резервуар для воды. Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе.



Ristretto ve Lungo dokunmatik tuşlarına birlikte basarak 6 saniye boyunca basılı tutun. Onay amaçlı diğer kontrol ışığı yanar. Sonrasında, işleme başlamak için sürgü kapağı kapatabilirsiniz. Откройте слайдер. Нажмите и удерживайте в течение не менее 3-х секунд кнопки Ристретто и Лунго. Оставшаяся кнопка будет мигать в качестве подтверждения.



Makine boşaldığında otomatik olarak kapalı konuma geçer.

Кофе-машина выключится автоматически после опорожнения.

## TEMİZLİK/ ОЧИСТКА



Güçlü ya da aşındırıcı temizlik araçları veya eriten özelliğe sahip temizleyiciler kullanmayınız. Bulaşık makinesinde yıkamayınız. Не используйте сильные или абразивные чистящие средства и растворители. Не мыть в посудомоечной машине.



⚠ Makineyi ve parçalarını suya sokmayınız. **Никогда не погружайте в воду электроприбор полностью или частично.**



Kahve çıkışını düzenli olarak nemli bir bez ile siliniz. Регулярно протирайте влажной тканью отверстие для выхода кофе.

TR  
RU

## KİREÇ ÇÖZME/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

ⓘ Yaklaşık 15 dakikada kireç çözme Производится в течение примерно 15 минут.

⚠ Kireç çözme paketinin üzerindeki güvenlik önlemlerini okuyunuz ve kullanım sıklığıyla ilgili tabloyu inceleyiniz. ( Kullanım kılavuzundaki kireç çözme bölümüne bakınız.) Ознакомьтесь с мерами предосторожности на упаковке со средством для удаления накипи, производите удаление накипи в соответствии с рекомендуемой частотой (см. Раздел „Удаление накипи“ данного руководства по эксплуатации).



Damlama tepsisini ve kullanılmış kapsül kabını boşaltın. Опорожните поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



Su tankını 1 adet Nespresso Kireç Çözücü Sıvı ile doldurun ve 0,5 L su ekleyin. Наполните резервуар для воды 1 порцией жидкости для удаления накипи Nespresso и добавьте 0,5 л/17 унций воды.



Kahve çıkışının altına bir kap yerleştirin. (minimum hacim 0.6 L) Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе (минимальным объемом 0,6 л/ 20 унций).



Sürgü kapağa dokunarak ya da dokunmatik tuşlardan biri ile makineyi aktif hale getirin. Включите прибор, нажав на слайдер или на одну из кнопок выбора чашки.

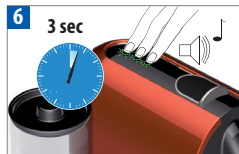




TR  
RU

5

Yanıp sönen ışık: Isınıyor. Sürekli yanan ışık: Hazır.  
Мигание светового сигнала означает разогрев кофе-машины. Стабильный световой сигнал – кофе-машина готова к очистке от накипи.



6

3 sec

Kireç çözme moduna girmek için 3 ayrı fincan seçimi dokunmatik tuş takımını eş zamanlı olarak 3 saniyeden fazla süre basılı tutun. Kısa bir sesli onay duyulacaktır. Dokunmatik alan ışığı yanıp sönmeye başlayacak.

Для включения режима удаления накипи, нажмите одновременно все три кнопки выбора чашки и удерживайте их не менее 3-х секунд. Раздастся короткий звуковой сигнал. Кнопки начнут мигать.



7

Sürgü kapak kapalı ise kireç çözme işlemine başlamak için herhangi bir dokunmatik tuşu seçin. Sürgü kapak açık ise kireç çözme işlemine başlamak için kapağı kapatın. Su tankı boşaldığında makine kapanır.

Если слайдер закрыт, для начала удаления накипи нажмите любую кнопку. Если слайдер открыт, закройте его для начала удаления накипи. Кофе-машина остановится при опустошении резервуара для воды.



8

Su tankını kapta biriken kullanılmış kireç çözme sıvısı ile tekrar doldurun ve işlemi tekrar etmek için dokunmatik tuşlardan herhangi birini seçin. Снова наполните резервуар для воды использованным раствором для удаления накипи, собранным в емкость, и нажмите любую кнопку, чтобы повторить процедуру.



9

Su tankını, kapsül kabını, damlama tepsisini ve fincan desteğini boşaltarak durulayın. Su tankını içme suyu ile doldurun.

Опорожните и тщательно ополосните резервуар для воды, контейнер для капсул, поддон для сбора капель и подставку для чашки. Наполните резервуар для воды питьевой водой.



10

Hazır olduğunda, herhangi bir dokunmatik tuş ile durulama işlemine başlayın. İşlem tamamlandığında makine duracaktır.

Нажмите любую кнопку, чтобы промыть систему. Кофе-машина автоматически прекратит работу, закончив цикл.



11

Kireç çözme modundan çıkmak için 3 dokunmatik tuşu aynı anda 3 saniyeden fazla süre basılı tutun. Kısa bir sesli onay duyulacaktır. Makine kullanıma hazır.

Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Раздастся короткий звуковой сигнал. Теперь кофе-машина готова к использованию.

### ⚠ KİREÇ ÇÖZME MODU

DIKKAT Kireç çözme zararlı olabilir. Gözler, deri ve yüzeyler ile temastan kaçın. Makinenize zarar vermemek için Nespresso Club'da mevcut olan Nespresso kireç çözücü kiti dışında herhangi bir ürünü asla kullanmayın. Aşağıdaki tabloda, su sertliğine göre makinenizin optimum performansı için gerekli kireç çözme aralığı gösterilir. Kireç çözücü ilgili ek sorularınız için, Nespresso Club ile irtibata geçiniz.

TR

RU

### ⚠ РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

ВНИМАНИЕ Раствор для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. Не используйте средства для очистки от накипи за исключением набора для очистки от накипи Nespresso из Клуба Nespresso, чтобы не повредить кофе-машину. В нижеприведенной таблице указано, насколько часто следует очищать кофе-машину от накипи для оптимальной производительности вашей кофе-машины в зависимости от жесткости воды. По любым вопросам касающимся очистки от накипи обращайтесь в Клуб Nespresso.

| Su sertliği:<br>Жесткость воды: |    | Kireç çözme sıklığı:<br>Удаление накипи после: |             | fh<br>fh                               | Fransız türü<br>Французская система   |
|---------------------------------|----|------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| fH                              | dH | CaCO <sub>3</sub>                              | Cups (40ml) |                                        |                                       |
| 36                              | 20 | 360 mg/l                                       | 1000        | dh<br>dh                               | Alman türü<br>Немецкая система        |
| 18                              | 10 | 180 mg/l                                       | 2000        |                                        |                                       |
| 0                               | 0  | 0 mg/l                                         | 4000        | CaCO <sub>3</sub><br>CaCO <sub>3</sub> | Kalsiyum karbonat<br>карбонат кальция |

Nespresso kireç çözme kiti: Ref. 3035/CBU-2

Набор для очистки от накипи Nespresso: код продукта 3035/CBU-2

## ÖZELLİKLER/ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                  |                              |        |
|------------------|------------------------------|--------|
| ~                | 220-240 V, 50/60 Hz, <1260 W | 0.7 l  |
| P <sub>max</sub> | 19 bar                       | 115 mm |
| kg               | ~ 3 kg                       | 251 mm |
|                  |                              | 369 mm |

## SORUN GİDERME/ ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

|           |                                                                                          |   |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TR</b> | Fincan boyutu seçim düğmelerinin ışığı yanmıyor.                                         | → | Makine kendiliğinden kapalı konuma geçti: fincan boyutu seçim düğmelerinden birine dokununuz ya da sürgü kapağı itin. Bağlantıyı kontrol edin: fiş, voltaj, sigorta                                       |
| <b>RU</b> | Makineden ne kahve ne de su geliyor.                                                     |   | Su tankını kontrol edin, eğer boşsa içme suyu ile doldurun. Gerekli ise kireç çözme işlemi uygulayın.                                                                                                     |
|           | Kahve yeterince sıcak değil.                                                             | → | Fincanı önceden ısıtın. Gerekli ise kireç çözme işlemi uygulayın.                                                                                                                                         |
|           | Sürgü kapak tamamiyle kapanmıyor ya da makine kahve yapmaya başlamıyor.                  | → | Kapsül kabını boşaltın. Makinenin içerisinde kapsül sıkışmadığını kontrol edin.                                                                                                                           |
|           | Sızıntı ya da normalden farklı kahve akışı                                               | → | Su tankının doğru yerleştirildiğini kontrol edin.                                                                                                                                                         |
|           | Işıklar arka kısımdan ön kısma doğru sürekli yanıyor.                                    | → | Kullanılmış kapsül kabını boşaltın ve kabın içerisinde hiç kapsül kalmadığından emin olun. Sonra da herhangi bir seçeneğe dokununuz. Problemin devam etmesi halinde Nespresso Club ile iletişime geçiniz. |
|           | Işıklar ön kısımdan arka kısma doğru sürekli yanıyor.                                    | → | Su tankını doldurun. Problemin devam etmesi halinde Nespresso Club ile iletişime geçiniz.                                                                                                                 |
|           | Düğme ışıkları düzensiz şekilde yanıyor.                                                 | → | Kireç çözme işleminden çıkış (Kireç Çözme bölümüne göz atın). Gerekli taktirde Nespresso Club'ı arayınız.                                                                                                 |
|           | Makineden kahve değil sadece su geliyor.(Kapsül konulduğu halde).                        | → | Kapandığından emin olmak için sürgü kapağı çekiniz. Problemin devam etmesi halinde Nespresso Club ile iletişime geçiniz.                                                                                  |
|           | Makine kapalı duruma geçiyor.                                                            | → | Makine, enerji tasarrufu için kullanılmadığı 9 dakikalık süre sonunda kendisini kapatacaktır. "Enerji Tasarrufu" bölümüne göz atın.                                                                       |
|           | Не горят индикаторы кнопок выбора чашки.                                                 | → | Кофе-машина автоматически выключилась, нажмите одну из кнопок выбора чашки или нажмите на слайдер. Проверьте сеть – розетку, напряжение, предохранитель                                                   |
|           | Не готовит кофе, не течет вода.                                                          | → | Проверьте резервуар для воды, если он пуст, наполните резервуар питьевой водой. При необходимости удалите накипь.                                                                                         |
|           | Кофе недостаточно горячий.                                                               | → | Предварительно подогрейте чашку. При необходимости удалите накипь.                                                                                                                                        |
|           | Слайдер полностью не закрывается, либо кофе-машина не начинает приготовление кофе.       | → | Опорожните контейнер для капсул. Удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы.                                                                                                                    |
|           | Подтекание или необычный ток кофе.                                                       | → | Удостоверьтесь, что резервуар для воды установлен правильно.                                                                                                                                              |
|           | Попеременное мигание индикаторов в направлении от задней части прибора к передней части. | → | Опорожните контейнер для использованных капсул и удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы. Затем нажмите любую кнопку.                                                                        |
|           | Попеременное мигание индикаторов в направлении от передней части прибора к задней.       | → | Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб Nespresso.                                                                                                                                      |
|           | Нерегулярное мигание индикаторов.                                                        | → | Наполните резервуар для воды. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб Nespresso.                                                                                                        |
|           | Кофе-машина не готовит кофе, течет только вода (несмотря на вставленную капсулу).        | → | Выйдите из режима удаления накипи (см. Раздел об удалении накипи). Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб Nespresso.                                                                   |
|           | Кофе-машина автоматически выключается.                                                   | → | Потяните слайдер и удостоверьтесь, что он полностью закрыт. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб Nespresso.                                                                          |
|           |                                                                                          | → | В целях экономии электроэнергии кофе-машина автоматически выключается, если не используется в течение 9 минут. См. Раздел „Принцип энергосбережения“.                                                     |

## NESPRESSO CLUB İLE İLETİŞİME GEÇİN/ СВЯЗЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

### CONTACT NESPRESSO

Eğer herhangi bir ek bilgi ihtiyacınız olursa, sorunlarınız ya da sadece tavsiye almak için Nespresso Club veya Nespresso yetkili temsilcisine ulaşabilirsiniz.

Size en yakın Nespresso Club veya Nespresso temsilcisinin iletişim bilgileri, ya da makine kutusundaki «Nespresso'ya Hoş Geldiniz» klasöründe veya nespresso.com'da bulunabilir.

### CONTACT NESPRESSO

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб Nespresso или уполномоченному представителю Nespresso.

Контактные данные ближайшего клуба Nespresso или уполномоченного представителя Nespresso можно найти в папке «Добро пожаловать в Nespresso», которая находится в коробке кофе-машины или на сайте nespresso.com

## İMHNA VE ÇEVRE KORUMA/ УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Bu cihaz AB Direktifi 2002/96/EC ile uyumludur. Ambalaj malzemeleri ve makine, geri dönüştürülebilir malzeme içerir. Cihazınız geri dönüşümlü değerli malzemeler içerir..Kalan atık maddelerin ayrıştırılması, değerli hammaddelerin geri dönüşümünü kolaylaştırır. Cihazın bir toplama noktasına bırakın. İmhası ile ilgili yerel yetkililerden bilgi alabilirsiniz.

Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/EC. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

## ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/ ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Biz çok yüksek kalitede, çevre ve çiftçi topluluklarına saygılı bir şekilde yetiştirilen kahveyi satın almayı için taahhüt ettik. 2003 yılından bu yana biz Nespresso AAA Sürdürülebilir Kalite™ Kahve Program'ını geliştirmek için Rainforest Alliance ile birlikte çalışıyoruz.



Biz kapsül malzemesi olarak alüminyum seçtik çünkü Grand Cru Nespresso'nun kahve ve aromasını korur. Alüminyum aynı zamanda nitelikleri herhangi kaybetmeden sonsuz kez geri dönüştürülebilir.



Nespresso yenilikçi, yüksek performanslı ve kullanıcı dostu tasarımı ve cihaz yapmaya kararlıdır. Şimdi, yeni ve gelecekteki makinelerimizin tasarımı için çevresel faydalar sağlamak adına çalışıyoruz.



Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу Nespresso AAA Sustainable Quality™.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат Nespresso гран крью. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.



Компания Nespresso разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

## GARANTIE NESPRESSO/ GARANTIE NESPRESSO

### TR SINIRLI GARANTİ

RU

Nespresso, malzeme ve işçilik hatalarına karşı bu ürünün garantisini 2 yıl olarak belirlemiştir. Garanti süresi satın alma tarihinden başlar ve Nespresso tarihini tespit etmek için, orijinal satın alma kanıtını talep eder. Garanti süresi boyunca Nespresso kendi takdirine bağlı olarak, herhangi bir kusurlu ürünü, onarır ya da değiştirir. Bu cihaz AB Direktifi 1999/44/EC ile uyumludur. Değiştirilen ürünler veya tamir edilen parçaların orijinal garanti süresi dolmamışsa ya da altı ay süre olmuşsa- hangisi büyükse o garanti kapsamında olacaktır. Bu sınırlı garanti ihmâl, kaza, yanlış kullanım, veya Nespresso Kullanıcısı'nın kontrolü dışında başka bir nedenle oluşan arızalar için garanti vermez, ancak şu sebeplerde geçerlidir: normal aşınma ve yıpranma, ihmâl veya ürün talimatları, yanlış veya yetersiz bakım uyulmaması, kalsiyum birikintileri ya da kireç çözücü, yanlış güç kaynağı bağlantısı; ürünün izinsiz değiştirilmesi veya onarım, ticari amaçlar için kullanmak; yangın, yıldırım, sel veya diğer dış sebepler. Bu Sınırlı Garanti, ancak Nespresso sorumluluğunun tam ölçüde olması ile olacaktır. Yürürlükteki kanunların izin verdiği uzatılmış yasa dışında, bu sınırlı garantinin koşulları bu ürünün satışı için geçerli olan zorunlu yasal hakları kısıtlamaz, değiştirmez ve engellemez. Sınırlı garanti yalnızca, tek markalı Nespresso ürün için geçerlidir. Nespresso marka ve başka bir yapımcı ile işaretlenmiş ürünler, diğer üretici tarafından sağlanan garanti tarafından yönetilir. Ürünün arızalı olduğunu düşünüyorsanız, onarım ile nasıl yol izleneceğini öğrenmek ve ilgili talimatlar için Nespresso'ya başvurun. Orijinal olmayan Nespresso kapsüllerin kullanımından kaynaklanan herhangi bir arıza ya da fonksiyon bozukluğu bu garanti kapsamında olmayacaktır. İletişim bilgileri için [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)'u ziyaret ediniz.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Nespresso предоставляет гарантию по данному товару на браки материалов и производства сроком на год(а). Гарантийный срок начинается с даты продажи. Для подтверждения даты продажи компании Nespresso необходимо предоставить оригинал документа, подтверждающего факт продажи. В течение гарантийного срока Nespresso должна отремонтировать или заменить по своему усмотрению любой бракованный товар. Данный прибор соответствует директиве ЕС 1999/44/ЕС. На замененный товар или отремонтированные детали гарантия распространяется только на остаток срока первоначальной гарантии или на шесть месяцев, то есть на более длительный срок из двух. Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на брак, возникший вследствие халатности, аварии, неправильного использования или по любой другой причине, выходящей за рамки разумного контроля Nespresso, включая, но не ограничиваясь: нормальный износ и амортизация, невнимательное соблюдение или несоблюдение инструкции товара, неправильное или недостаточное содержание и техническое обслуживание, отложения кальция или накипи; подсоединение к неправильному источнику питания; ремонт или модификация неуполномоченным лицом; использование в коммерческих целях; пожар, молния, потоп или прочие внешние факторы. Настоящая гарантия действительна только в стране приобретения товара или в тех странах, где Nespresso продает и обслуживает ту же модель с идентичными техническими характеристиками. Гарантийное обслуживание за пределами страны приобретения товара ограничивается условиями и положениями соответствующей гарантии в стране обслуживания. Если настоящая гарантия не покрывает стоимость ремонта или замены, то представитель Nespresso должен известить владельца и взять плату с владельца. Nespresso несет полную ответственность по настоящей ограниченной гарантии в соответствии с применимым законодательством, если условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, ограничивают или изменяют обязательные законные права, которые распространяются на продажу данного товара или дополняют данные права. Ограниченная гарантия распространяется только на данный товар бренда Nespresso. Гарантия на продукцию, брендovanную Nespresso и другим производителем, гарантия предоставляется исключительно таковым другим производителем. В случае когда вы считаете, что ваш товар бракованный, свяжитесь с Nespresso для получения инструкций о возможности ремонта. Настоящая гарантия не распространяется на любой брак или нарушение функции, возникшие в результате использования не настоящих капсул Nespresso. Для получения контактных данных посетите наш веб-сайт [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).





NES-432001-20017-1

AR  
ضمانة محدودة

تضمن نسبريسو هذا المنتج ضد عيوب المواد والعيوب الصناعية لمدة سنة واحدة. تبدأ فترة الضمان من تاريخ الشراء. وتطلب نسبريسو تقديم إثبات شراء أصلي للتأكد من التاريخ. «خلال فترة الضمان، تقوم نسبريسو حسب تقديرها بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل. هذا الجهاز يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU Directive 1999/44/EC». سيتم ضمان القطع أو أجزاء التي يتم تبديلها أو إصلاحها طيلة المدة المتبقية من الضمان الأصلي أو ستة أشهر، أيهما أكبر. لا ينطبق هذا الضمان المحدود على أي عيوب ناجمة عن الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام، أو لأسباب أخرى خارجة عن حدود سيطرة نسبريسو المعقولة. بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر: التلف أو البلى الطبيعي، الإهمال أو عدم اتباع تعليمات المنتج، الصيانة غير اللائقة أو غير الكافية. بقايا الكالسيوم أو الترسبات: توصيل الجهاز إلى تيار كهربائي غير مناسب، إجراء تعديل أو إصلاح غير مرخص، استخدام الجهاز لأغراض تجارية، الحريق أو الفيضان أو أسباب خارجية أخرى. يسري هذا الضمان في بلد الشراء فقط أو في بلدان أخرى حيث تباع نسبريسو وتقدم خدماتها للطراز نفسه مع مواصفات فنية مطابقة. تخضع خدمة الضمان خارج بلد الشراء لشروط وظروف الضمان المقابلة في البلد الذي يتم تقديم الخدمة فيه. إذا لم تكن تكاليف التصليح أو الاستبدال تغطي من قبل الضمان، ستقوم نسبريسو بإخبار المالك الذي سيتوجب عليه تحمل تكاليف الإصلاح. يمثل هذا الضمان المحدود أقصى ما يمكن أن تلتزم به نسبريسو مهما كان سبب الضرر. بخلاف ما تسمح به القوانين المعمول بها، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تقيد أو تعدل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع هذا المنتج لك. بل تضاف إلى تلك القوانين. هذا الضمان المحدود ينطبق فقط على منتج نسبريسو هذا والذي لا يحمل أي علامة تجارية أخرى. تخضع المنتجات التي تحمل علامة نسبريسو التجارية بالإضافة إلى العلامة التجارية لمصنّع آخر لوثيقة الضمان التي تقدمها الجهة المنتجة الأخرى على وجه الحصر. إذا كنت تعتقد أن المنتج الخاص بك معطل، قم بالاتصال بنسبريسو للحصول على تعليمات حول كيفية المضي قدماً في عملية الإصلاح. لن يغطي الضمان أي عطل أو خلل ينتج عن استخدام كبسولات نسبريسو غير أصلية. يرجى زيارة موقعنا على [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) للحصول على تفاصيل الاتصال. هذه الكفالة لا تغطي أي عيب أو خلل ينتج عن استعمال كبسولات نسبريسو غير الأصلية.

## CONTACT NESPRESSO

إذا احتجت إلى أي معلومات إضافية، أو في حالة حدوث مشاكل أو مجرد طلب النصيحة، اتصل بنادي نسبريسو أو ممثل نسبريسو المعتمد. يمكنك الاطلاع على تفاصيل الاتصال بأقرب فرع. لنادي نسبريسو أو ممثل نسبريسو المعتمد في ملف «مرحبا بكم في نسبريسو» في علبة الجهاز أو على موقع [nespresso.com](http://nespresso.com).

## التعاون البيئي: ECOLABORATION.COM

إننا ملتزمون بشراء أجود أصناف القهوة التي زرعت ونمت بطريقة تحافظ على سلامة البيئة والمجتمعات الزراعية. منذ عام 2003 ونحن نعمل مع رينفوريست اللانيس Rainforest Alliance لتطوير برنامج Nespresso AAA Sustainable Quality™ program للجودة المستدامة.

اخترنا الألومنيوم كمادة لتصنيع الكبسولات لأنه يحافظ على جودة القهوة ونكهات نسبريسو غراند كرو.

كما يتمتع الألومنيوم بالقابلية لإعادة تدويره بلانهاية ودون فقدان أي من صفاته.

AR

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU Directive 2002/96/EC. يحتوي الجهاز ومواد التغليف على أجزاء قابلة لإعادة التدوير. يحتوي الجهاز على مواد قيمة يمكن استردادها أو يمكن أن تكون قابلة لإعادة التدوير. إن فصل النفايات المتبقية حسب أنواعها المختلفة سيسهل عملية إعادة تدوير المواد الخام القيمة. اترك الجهاز لدى نقاط التجميع. يمكنك الحصول على معلومات عن كيفية التخلص من الجهاز عن طريق السلطات المحلية.

|                                                              |   |                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| لا يوجد ضوء على أزرار اللمس الخاصة باختيار الأكواب.          | ← | انتقلت الماكينة إلى وضعية إيقاف التشغيل آلياً: المس أحد أزرار اختيار الأكواب أو ادفع المزلق. تأكد من التيار الكهربائي: المقيس. الفولطية والفاصل الكهربائي. |
| لا قهوة. لا ماء.                                             | ← | تأكد من خزان الماء إذا كان فارغاً. املؤه بماء الشرب. أزل الترسيبات عنها عند الضرورة.                                                                       |
| القهوة ليست ساخنة بشكل كاف.                                  | ← | سخّن الكوب مسبقاً. أزل الترسيبات في الماكينة عند الضرورة.                                                                                                  |
| المزلق لا ينغلق بشكل كامل أو الماكينة لا تبدأ عملية التحضير. | ← | أفرغ حاوية الكبسولات. تأكد من عدم وجود أي كبسولة محتجزة داخل الماكينة.                                                                                     |
| تسرّب أو تدفق غير عادي للقهوة.                               | ← | تأكد من أن خزان الماء مركّب جيداً.                                                                                                                         |
| وميض الأضواء بانتظام من الخلف إلى الأمام.                    | ← | أفرغ حاوية الكبسولات المستعملة وتأكد من عدم احتجاز أي كبسولة فيها. ثم المس أي زر لمس. في حال بقيت المشكلة قائمة، اتصل بـ Nespresso Club.                   |
| وميض الأضواء بانتظام من الخلف إلى الأمام.                    | ← | املاً خزان الماء. في حال بقيت المشكلة قائمة، اتصل بـ Nespresso Club.                                                                                       |
| وميض الأضواء بانتظام.                                        | ← | قم بإنهاء عملية إزالة الترسيبات (راجع فقرة إزالة الترسيبات). اتصل بـ Nespresso Club عند الضرورة.                                                           |
| لا قهوة. خروج الماء فقط (على الرغم من إدخال الكبسولة)        | ← | اسحب المزلق للتأكد من إغلاقه. في حال واجهتك أية صعوبات، اتصل بـ Nespresso Club.                                                                            |
| الماكينة تنتقل إلى وضعية إيقاف التشغيل.                      | ← | لادخار الطاقة. تقوم الماكينة بالانتقال إلى وضعية إيقاف التشغيل بعد ٩ دقائق من عدم استعمالها. راجع فقرة "فكرة ادخار الطاقة".                                |

تحذير يمكن لمحلول إزالة الترسبات أن يكون مؤذياً. تجنب ملامسته للعيون أو الجلد أو الأسطح. لتجنب الأضرار على جهازك لا تستخدم أي مستحضر لإزالة الترسبات سوى مستحضر نسبريسو Nespresso descaling kit المتوفر في نادي نسبريسو. جُد في الجدول التالي توصيات إزالة الترسبات الكلسية المطلوبة للحصول على أفضل أداء لجهازك. تبعاً لعسر الماء، لمزيد من الأسئلة حول إزالة الترسبات، يرجى الاتصال بنادي نسبريسو.

مستحضر نسبريسو لإزالة الترسبات: رقم:  
CBU-2/3035

| بعد: صلابة الماء: |    |                   | إزالة القشور | درجة فرنسية       | fh                |
|-------------------|----|-------------------|--------------|-------------------|-------------------|
| fH                | dH | CaCO <sub>3</sub> | Cups (40ml)  | درجة ألمانية      | dh                |
| 36                | 20 | 360 mg/l          | 1000         | كربونات الكالسيوم | CaCO <sub>3</sub> |
| 18                | 10 | 180 mg/l          | 2000         |                   |                   |
| 0                 | 0  | 0 mg/l            | 4000         |                   |                   |

## المواصفات

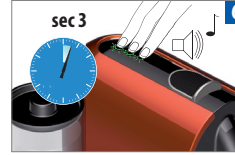
|        |        |        |                          |                  |    |
|--------|--------|--------|--------------------------|------------------|----|
| 0.7 l  |        |        | 220 V, 50/60 Hz, <1260 W |                  | ~  |
| 369 mm | 251 mm | 115 mm | 19 bar                   | P <sub>max</sub> |    |
|        |        |        | ~ 3 kg                   |                  | kg |



املاً خزان الماء مجدداً بمحلول إزالة الترسبات المستعمل الذي تم جمعه في الحاوية والمس أي زر لس لإعادة العملية.



إذا كان المزلاق مغلقاً، المس أي زر لس لبدء عملية إزالة الترسبات. إذا كان المزلاق مفتوحاً، اغلقه لتبدأ عملية إزالة الترسبات. تتوقف الماكينة عندما يصبح خزان الماء فارغاً.



للوصول إلى وضعية إزالة الترسبات، اضغط على أزرار اللمس الثلاثة الخاصة باختيار الأكواب في نفس الوقت لأكثر من ٣ ثوانٍ. يتم تأكيد العملية بصوت قصير. تقوم منطقة اللمس بالوميض.



الضوء الوميض: يعني جاري عملية التسخين. الضوء الثابت: يعني الماكينة جاهزة



للخروج من وضعية إزالة الترسبات، المس أزرار اللمس الثلاثة مع بعض لأكثر من ٣ ثوانٍ. يتم تأكيد العملية بصوت قصير. الماكينة جاهزة الآن للاستعمال.



عندما تصبح جاهزة، المس أي زر لس لشطف الماكينة. سوف تتوقف الماكينة حالاً تنتهي.

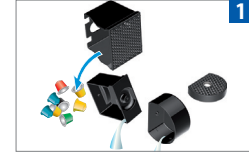


قم بإفراغ وشطف خزان الماء. حاوية الكيسولات، صينية التنقيط ولاقط الكوب جيداً. املاً خزان الماء بماء الشرب.

## تنظيف الماكينة

U

AR



لا تستخدم أية وسيلة تنظيف قوية أو كاشطة أو مذيبيات التنظيف. لا تضع الماكينة في غسالة الأطباق.



لا تغطس الماكينة أو أي جزء منها في الماء. ⚠



نظف مصب القهوة بانتظام بقطعة قماش مبللة.

إزالة الترسبات ⓘ تستغرق العملية حوالي ١٥ دقيقة. ⚠ اقرأ احتياطات السلامة المتوفرة على مجموعة إزالة الترسبات وراجع جدول الاستخدام المتكرر (راجع قسم إزالة الترسبات في هذا الكتيب)



أفرغ صينية التنقيط وحواصة الكبسولات المستعملة.



املا خزان الماء بإحدى وحدات سوانل إزالة ترسبات النسبريسو وأضف ٠,٥ لتر / ١٧ أونصة من الماء.



ضع حاوية (الكمية القصوى: ٠,٦ لتر / ٢٠ أونصة) تحت مصب القهوة.



قم بتفعيل الماكينة إما بلمس المزلاق أو أحد أزرار اللمس الخاصة باختيار الأكواب.

AR

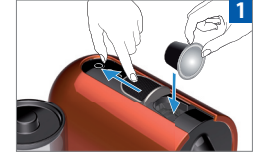
- إعدادات المصنع هي:
١. زر لونغو: ١١٠ مل / ٣,٧ أونصة.
  - وضعية إيقاف التشغيل الآلية بعد ٩ دقائق.
  - حجم الكوب الأكثر اختياراً مثل الإسبريسو ٤٠ مل / ١,٣٥ أونصة.



اضغط باستمرار على زر إسبريسو لأكثر من ٤ ثوانٍ. بينما تقوم بدفع المزلق نحو خلف الماكينة. يقوم زر اللمس الآخرين بالوميض.



ثم الآن حفظ مستوى كمية الماء في زر اللمس المستخدم للبرمجة.

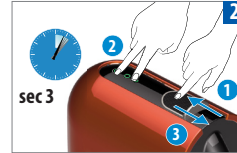


يمكن برمجة أي زر لمس. افتح المزلق. المس الزر باستمرار أثناء إغلاق المزلق. اترك الزر عند الوصول إلى الكمية المطلوبة. يقوم زر اللمس الآخرين بالوميض.

### تفريغ الماكينة قبل فترة عدم الاستخدام. حمايتها من التجمد أو قبل تصليحها.



تنتقل الماكينة إلى وضعية إيقاف التشغيل تلقائياً عندما تكون فارغة.



افتح المزلق. اضغط باستمرار على زر اللمس ريسترينو ولونغو مع بعض لمدة ٣ ثوانٍ. سيقوم زر اللمس الآخر بالوميض.



يرجى الملاحظة أن الماكينة ستوقف عن العمل لمدة ١٠ دقائق بعد عملية التفريغ! انزع خزان الماء. ضع الحاوية تحت مصب القهوة.



AR



لاستيعاب كوب من وصفة الحليب. حرّك لاقط الكوب إلى الجانب اليساري أو اليميني المغنطيسيين.



لتغيير حجم الكوب المختار خلال عملية التحضير. اختر زر اللمس لحجم الكوب المرغوب. سوف تتوقف هذه الماكينة فوراً إذا كانت كمية القهوة أكبر من حجم الكوب المرغوب.



الملء كوبك بالمزيد من القهوة يدوياً. المس أي زر لمس خاص بحجم الكوب ضمن أربع ثوان بعد انتهاء خضير القهوة والمس ثانية الزر الفعّال لإيقاف تدفق القهوة.

## مفهوم ادخار الطاقة



لتغيير وضعية إيقاف التشغيل الآلية من ٩ إلى ٣٠ دقيقة. تأكد من إغلاق المزلاق. ثم اضغط باستمرار على زرّي اللمس لونغو وريستريتو لأكثر من ٣ ثوان. بينما تقوم بدفع المزلاق. يقوم زر اللمس إسبريسو بالوميض لمرة واحدة. للعودة إلى وضعية الـ ٩ دقائق. كرر نفس العملية. يقوم زر إسبريسو بالوميض ٣ مرات.



يمكن الانتقال بالماكينة إلى وضعية إيقاف التشغيل بأي وقت بالضغط على أحد أزرار اللمس لأكثر من ٣ ثواني. ويتم التأكد من إيقاف تشغيلها من خلال وميض زرّي اللمس الآخرين.



وضعية الإيقاف الآلية: سوف تنتقل الماكينة إلى وضعية إيقاف التشغيل تلقائياً بعد ٩ دقائق إذا لم يتم استخدامها.



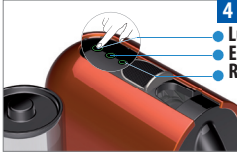
1 املأ خزان الماء بماء الشرب.



2 شغل الماكينة إما بدفع المزلاق أو لمس منطقة Soft Touch. سوف يظهر ضوء وامض على إحدى أزرار اللمس لمشروبات القهوة. وتتم عملية التسخين لمدة ٢٥ دقيقة تقريباً. الضوء الثابت: يعني الماكينة جاهزة



3 ضع كوباً تحت مصب القهوة.



4 Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml  
Ristretto 25 ml

اختر زر اللمس ريس تريو (٢٥ مل / ٠,٨٤ أونصة). إيسبريسو (٤٠ مل / ١,٣٥ أونصة) أو لونغو (١١٠ مل / ٣,٧ أونصة) حسب حجم الكوب المختار لجراند كرو. يمكنك اختيار زر اللمس للقهوة المرغوبة حتى أثناء قيام الماكينة بعملية التسخين. ستتدفق القهوة تلقائياً عندما تصبح الماكينة جاهزة.



5 افتح المزلاق بشكل كامل وأدخل كبسولة نسبريسو



6 أغلق المزلاق.



7 ستتوقف عملية التحضير تلقائياً. ستخرج الكبسولة تلقائياً.



8 لإيقاف تدفق القهوة. المس الزر الفعال أو حرّك المزلاق نحو خلف الماكينة إلى أن تتوقف.

## الاستعمال الأول



اقرأ أولاً احتياطات السلامة لتجنب مخاطر الصدمة الكهربائية والحريق.

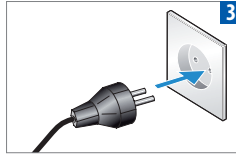
U

AR



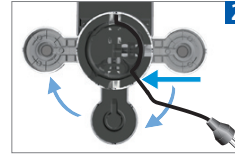
4

اشطف خزان الماء قبل أن تملأه بماء الشرب.



3

قم بتوصيل الماكينة بالتيار الكهربائي.



2

أدخل الكبل المتبقي في الجري ختتجويف  
خزان الماء لليسار أو اليمين حسب الوضعية  
التي تختارها لخزان الماء وضع الماكينة بشكل  
عامودي.



1

قم بنزع خزان الماء وحماية الكبسولات.  
قم بتعديل طول الكبل ووضع القسم  
الإضافي منه تحت الماكينة.



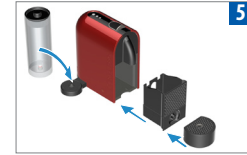
7

ضع حاوية تحت مصب القهوة.  
اضغط على زر اللمس لونغو  
أغلق المزلاق لشطف الماكينة.  
كرر هذه العملية ثلاث مرات.



6

شغل الماكينة بفتح المزلاق. مع دفعه نحو  
خلف الجهاز. سوف يظهر ضوء وامض على  
إحدى أزرار اللمس لمشروبات القهوة. ويتم  
عملية التسخين لمدة ٢٥ دقيقة تقريبا.  
الضوء الثابت: يعني الماكينة جاهزة  
يمكن الانتقال بالماكينة إلى وضعية إيقاف  
التشغيل بأي وقت بالضغط على أحد أزرار  
اللمس لأكثر من ٣ ثواني. ويتم التأكد من  
إيقاف تشغيلها من خلال وميض زر اللمس  
الأخرين.



5

ضع خزان الماء على ذراع. وسيتم تثبيته  
بالمغناطيس.

6 مسكة خزان الماء القابل للتعديل

3 حاوية الكبسولات

1 منطقة Soft Touch

AR محتويات التغليف

7 خزان الماء

4 ميزة تعديل لاقط الكوب وصينية التقطير

زر اللمس ريسريتو  
زر اللمس إسبريسو  
زر اللمس لونغو

ماكينة القهوة

8 غطاء خزان الماء

5 مصب القهوة

2 منزلق لإدخال الكبسولة

هدية للتذوق من كبسولات  
نسبريسو جران كرومجلد "أهلاً بك في عالم  
نسبريسو"

كتيب المستخدم



### إزالة الترسبات

- عند استعماله بشكل صحيح يساعد مستحضر إزالة الترسبات من نسبريسو. على ضمان تشغيل الجهاز طيلة فترة استخدامه بحيث تبقى لذة القهوة كما كانت في اليوم الأول من الاستخدام. لمعرفة الكمية المناسبة والإجراءات التي يجب اتباعها راجع دليل الاستخدام الرفق مع باقة Nespresso لإزالة الترسبات.
- عند فتح تغليف الجهاز قم بإزالة الشريط البلاستيكي على صينية التقطير ومصفاة التقطير.
- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل أشخاص (من فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة، أو تعوزهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف أو قدمت لهم من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم تعليمات حول استخدام الجهاز.
- يستخدم هذا الجهاز كبسولات القهوة من نسبريسو وهي متوفرة حصراً من خلال نادي نسبريسو أو مثل نسبريسو المعتمد. يتم ضمان جودة نسبريسو فقط عندما تستخدم كبسولات نسبريسو في أجهزة نسبريسو.
- لسلامتك. عليك استخدام القطع والملحقات التي توفرها نسبريسو والتي تم تصميمها خصيصاً لجهازك.
- تخضع جميع أجهزة نسبريسو لضوابط صارمة. جرى عليها اختبارات الأداء تحت الظروف العملية على وحدات مختارة وبشكل عشوائي مما يمكن أن يظهر آثار استخدام مسبق علا أجهزة جديدة.
- تحتفظ نسبريسو لنفسها بحق تغيير التعليمات دون إشعار مسبق.

### احتفظ بهذه التعليمات

مررها إلى أي مستخدم لاحق



يتوفر دليل التعليمات هذا كملف PDF على موقع [nespresso.com](http://nespresso.com).

### جنب الأضرار المحتملة عند تشغيل الجهاز

- لا تترك الجهاز دون مراقب أثناء تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان معطلاً أو لا يعمل بشكل مثالي. قم على الفور بإزالة المقبس من مأخذ الطاقة. اتصل بنادي نسبريسو أو مثل نسبريسو المعتمد للقيام بالإصلاح أو الفحص أو التعديل.
- يمكن أن يسبب الجهاز المعطل صدمات كهربائية أو حروق أو اشتعال حرائق.
- تأكد من إغلاق المقيض بإحكام ولا ترفعه إطلاقاً أثناء التشغيل. قد يؤدي ذلك إلى حروق.
- لا تضع أصابعك تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحرق.
- لا تضع أصابعك في منطقة ادخال الكبسولة أو في مجرى الكبسولات لتجنب خطر الإصابة!
- يمكن أن يتدفق الماء حول الكبسولة عندما لا تكون مثقوبة بالشفرات فيؤدي إلى تعطل الجهاز.
- لا تستخدم أي كبسولة تالفة أو مشوهة. إذا علفت كبسولة داخل حاوية الكبسولات.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار قبل القيام بأي إجراء. اتصل بنادي نسبريسو أو مثل نسبريسو المعتمد.
- حافظ على خزان الماء مملوءاً بماء شرب.
- أفرغ خزان الماء إذا كنت ستترك الجهاز لفترة طويلة دون استخدام (العطلات وغيرها).
- استبدل مياه الخزان عندما لا يتم تشغيل الجهاز خلال العطلة الأسبوعية أو في فترة ماثلة.
- لا تستخدم الجهاز بدون صينية التقطير ومصفاة التقطير لتجنب إراقة أي سائل على الأسطح المحيطة به.
- لا تستخدم أي سائل تنظيف أو مذيب قوي. استخدم قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف لتنظيف سطح الجهاز.



توخى الحذر - عند رؤية هذه العلامة، يرجى الرجوع إلى احتياطات السلامة لتجنب أي أذى أو ضرر.



الجهاز مصمم لإعداد المشروبات وفقاً لهذه التعليمات.

- إذا تعرض الكابل للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها أو أشخاص مؤهلين.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان الكابل تالفاً.
- قم بإرجاع الجهاز إلى نادي نسبريسو أو إلى ممثل نسبريسو المعتمد.
- إذا احتجت إلى تطويل الكابل، لا تستخدم إلا سلكاً مزوداً بتفريغ أرضي ويقطر لا يقل عن 5.1 ملم مربع أو آخر مطابق لمداخل الطاقة.
- لتجنب الأضرار الخطرة، لا تضع الجهاز على أو بجوار الأسطح الساخنة مثل السخانات والمواقد والأفران ومواقد الغاز واللهب المكشوف أو ما شابه ذلك.
- ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي ومستقر ومستو. يجب أن يكون السطح مقاوماً للحرارة والسوائل. كالماء والقهوة أو ما شابه ذلك.
- افصل التيار الكهربائي عن الجهاز عندما لا يكون قيد الاستعمال لفترة طويلة. قم بفصل التيار عن طريق سحب القابس وليس عن طريق سحب الكابل نفسه كي لا يتلف.
- قبل التنظيف والصيانة، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي واترك الجهاز حتى يبرد.
- لا تلمس الكابل بأيدي مبللة.
- لا تضع الجهاز أو أي جزء منه في الماء أو في أي سائل أخرى.
- لا تضع الجهاز أو جزء منه في غسالة الصحون.
- كهرباء الماء يشكلان خطراً عند التقائهما مما قد يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
- لا تفتح الجهاز، التيار الكهربائي خطراً!
- لا تضع أي شيء في أي فتحة، قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية!

- الجهاز مصمم لإعداد المشروبات وفقاً لهذه التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصص لها.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستعمال داخل المباني وفي درجات حرارة غير شديدة.
- يجب حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة، ومن رذاذ الماء والرطوبة المستمرة.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وما شابهها، مثل: مطابخ الموظفين في المتاجر، المكاتب والمتاجر وغيرها من بيئات العمل، البيوت الزراعية، وكذلك من قبل عملاء الفنادق والموتيلات وغيرها من المباني السكنية وأماكن النوم وأماكن تناول الإفطار.
- احتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال.
- لن يتحمل الصانع أي مسؤولية والضمان لن يطبق في حال تم أي استخدام جاري للجهاز، أو تم التعامل معه أو استخدامه بشكل غير لائق، أو أصيب بأي أضرار نتيجة استخدامه لأغراض أخرى، أو تشغيله بشكل خاطئ أو إجراء عملية إصلاح غير مؤهلة، أو عدم التقيد بالتعليمات.

- تجنب خطر حدوث صدمة كهربائية قاتلة واندلاع حريق.
- في حالات الطوارئ: قم على الفور بإزالة الكابل من مقبس الكهرباء.
- في حالات الطوارئ: قم على الفور بإزالة الكابل من مقبس الكهرباء. لا تقم بتوصيل الجهاز إلا إلى مقبس مناسب، سهل الاستخدام، ومجهز بتفريغ أرضي. لا توصل الجهاز إلى بعد تركيبه.
- استخدام توصيلات غير مناسبة سيؤدي إلى إلغاء الضمان. لا تسحب الكابل على حواف حادة، علقه أو اتركه متدلي.
- حافظ على الكابل بعيداً عن الحرارة والرطوبة.



نسبريسو. نظام حصري يقدم لك قهوة إسبريسو مثالية. كل مرة. تم تجهيز جميع أجهزة نسبريسو بنظام فريد من نوعه يضمن ضغطاً يصل إلى 19 بار. « لقد تم حساب كل معيار بقدر كبير من الدقة لضمان استخلاص كل النكهة من كل غراند كرو. بما يمنح القهوة قوامها المثالي السلس.

## المحتوى

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| 3-4   | احتياطات السلامة             |
| 5     | نظرة عامة                    |
| 6     | الاستعمال الأول              |
| 7-8   | خضير القهوة                  |
| 8     | مفهوم ادخار الطاقة           |
| 9     | برمجة كمية القهوة            |
| 9     | استرجاع عملية إعدادات المصنع |
| 9     | نمط الإفراغ                  |
| 10    | تنظيف الماكينة               |
| 10-12 | إزالة الترسبات               |
| 12    | اكتشاف الأعطال وإصلاحها      |
| 13    | المواصفات                    |
| 14    | اتصل بـ نسبريسو              |
| 14    | المساهمة البيئية             |
| 14    | النفائات وحماية البيئة       |
| 15    | كفالة نسبريسو                |



My Machine

# my machine



NES-432001-20017-1